



ANTIDOPINGOVÁ AGENTÚRA  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

**SVETOVÝ  
ANTIDOPINGOVÝ  
KÓDEX  
2015**



## NEOFICIÁLNY PREKLAD

**OFICIÁLNE ZNENIE SVETOVÉHO ANTIDOPINGOVÉHO KÓDEXU JE V ANGLIČTINE A FRANCÚZŠTINE, JE UDRŽIAVANÉ V PLATNOSTI SVETOVOU ANTIDOPINGOVOU AGENTÚROU A JE PUBLIKOVANÉ NA JEJ WEBOVEJ STRÁNKE. V PRÍPADE AKÝCHKOLVEK NEZROVNALOSTÍ V INTERPRETÁCII MEDZI ANGLICKÝM A FRANCÚZSKYM TEXTOM ROZHODUJE ZNENIE V ANGLIČTINE.**

Poďakovanie:

Svetová antidopingová agentúra ďakuje Antidopingovej agentúre Slovenskej republiky za jej cenný vklad pri príprave slovenskej verzie Svetového antidopingového kódexu. Toto umožní globálne rozšírenie Kódexu medzi krajinami, aby WADA, štátne orgány a športové hnutie mohli spolupracovať s cieľom chrániť čistých športovcov.

### Svetový antidopingový kódex

Svetový antidopingový kódex bol prvýkrát prijatý v roku 2003, vstúpil do platnosti v roku 2004 a potom bol zmenený s účinnosťou od 1. januára 2009. Nasledujúci dokument začleňuje úpravy Svetového antidopingového kódexu, ktoré schválila Nadačná rada Svetovej antidopingovej agentúry v Johannesburgu (Južná Afrika) 15. novembra 2013. Revidovaný Svetový antidopingový kódex je účinný od 1. januára 2015.

### Vydala:

Svetová antidopingová agentúra (WADA)

Stock Exchange Tower  
800 Place Victoria (Suite 1700)  
PO Box 120  
Montreal, Quebec  
Canada H4Z 1B7

URL: [www.wada-ama.org](http://www.wada-ama.org)

Tel: +1 514 904 9232

Fax: +1 514 904 8650

E-mail: [code@wada-ama.org](mailto:code@wada-ama.org)

# OBSAH

## ÚČEL, ROZSAH A USPORIADANIE

|   |           |
|---|-----------|
| <b>SVETOVÉHO ANTIDOPINGOVÉHO PROGRAMU A KÓDEXU</b>          | <b>11</b> |
| <i>KÓDEX</i>  | 11        |
| SVETOVÝ ANTIDOPINGOVÝ PROGRAM                               | 11        |
| <i>MEDZINÁRODNÉ NORMY</i>                                   | 11        |
| MODELY SPRÁVNEJ PRAXE A ODPORÚČANÝCH POSTUPOV               | 12        |
| <b>ZÁKLADNÉ VÝCHODISKÁ SVETOVÉHO ANTIDOPINGOVÉHO KÓDEXU</b> | <b>13</b> |

## PRVÁ ČASŤ **DOPINGOVÁ KONTROLA**

|  |           |
|--|-----------|
| <b>ÚVOD</b>  | <b>14</b> |
| <b>ČLÁNOK 1     DEFINÍCIA DOPINGU</b>  | <b>15</b> |
| <b>ČLÁNOK 2     PORUŠENIE ANTIDOPINGOVÝCH PRAVIDIEL</b>  | <b>15</b> |
| 2.1 <i>Prítomnosť zakázanej látky alebo jej metabolitov alebo markerov vo vzorke športovca</i>           | 15        |
| 2.2 <i>Použitie alebo pokus o použitie zakázanej látky alebo zakázanej metódy športovcom</i>             | 16        |
| 2.3 <i>Vyhýbanie sa, odmietnutie alebo nepodrobenie sa odberu vzorky</i>                                 | 17        |
| 2.4 <i>Neposkytnutie informácií o mieste pobytu športovca</i>  | 17        |
| 2.5 <i>Falšovanie alebo pokus o falšovanie počas ktorejkoľvek časti dopingovej kontroly</i>              | 17        |
| 2.6 <i>Držba zakázanej látky alebo zakázanej metódy</i>  | 18        |
| 2.7 <i>Obchodovanie alebo pokus o obchodovanie s akoukoľvek zakázanou látkou alebo zakázanou metódou</i> | 18        |

|                 |   |           |
|-----------------|---|-----------|
| 2.8             | <i>Podanie alebo pokus o podanie akejkoľvek zakázanej látky alebo metódy ktorémukoľvek športovcovi počas súťaže, alebo podanie alebo pokus o podanie akejkoľvek zakázanej látky alebo zakázanej metódy, ktoré sú zakázané mimo súťaže, ktorémukoľvek športovcovi v období mimo súťaže</i> | 18        |
| 2.9             | Spoluúčasť  | 18        |
| 2.10            | Zakázané združovanie  | 19        |
| <b>ČLÁNOK 3</b> | <b>DOKAZOVANIE DOPINGU</b>  | <b>20</b> |
| 3.1             | Dôkazné bremeno a kritériá dôkazu   | 20        |
| 3.2             | Metódy preukazovania skutkovej podstaty a domniek   | 20        |
| <b>ČLÁNOK 4</b> | <b>ZOZNAM ZAKÁZANÝCH LÁTKO A ZAKÁZANÝCH METÓD</b>   | <b>22</b> |
| 4.1             | Publikovanie a úpravy <i>Zoznamu</i>  | 22        |
| 4.2             | <i>Zakázané látky a zakázané metódy uvedené v Zozname</i>   | 22        |
| 4.3             | Kritériá pre zaradenie látok a metód do <i>Zoznamu</i>  | 23        |
| 4.4             | Terapeutické výnimky ( <i>TUEs</i> )  | 24        |
| 4.5             | Monitorovací program  | 27        |
| <b>ČLÁNOK 5</b> | <b>TESTOVANIE A VYŠETROVANIE</b>  | <b>27</b> |
| 5.1             | Účel <i>testovania</i> a vyšetrovania   | 27        |
| 5.2             | Rozsah <i>testovania</i>  | 28        |
| 5.3             | <i>Testovanie na podujatí</i>   | 29        |
| 5.4             | Plán distribúcie testov   | 29        |
| 5.5             | Požiadavky na <i>testovanie</i>   | 30        |
| 5.6             | Informácie o mieste pobytu <i>športovca</i>   | 30        |
| 5.7             | Návrat vyradených <i>športovcov</i> do súťaže   | 31        |
| 5.8             | Vyšetrovanie a zhromažďovanie informácií  | 31        |

|                 |  |           |
|-----------------|--|-----------|
| <b>ČLÁNOK 6</b> | <b>ANALÝZA VZORIEK</b>   | <b>32</b> |
| 6.1             | Používanie akreditovaných a schválených laboratórií  | 32        |
| 6.2             | Účel analýzy vzoriek   | 32        |
| 6.3             | Výskum vzoriek   | 32        |
| 6.4             | Normy pre analýzu vzoriek a oznamovanie výsledkov  | 32        |
| 6.5             | Ďalšia analýza vzoriek   | 33        |
| <br>            |  |           |
| <b>ČLÁNOK 7</b> | <b>NAKLADANIE S VÝSLEDKAMI</b>   | <b>34</b> |
| 7.1             | Zodpovednosť za nakladanie s výsledkami  | 34        |
| 7.2             | Preskúmanie týkajúce sa <i>nepriaznivého analytického nálezu</i>   | 35        |
| 7.3             | Oznámenie po preskúmaní <i>nepriaznivého analytického nálezu</i>   | 36        |
| 7.4             | Preskúmanie <i>atypických náleзов</i>  | 36        |
| 7.5             | Preskúmanie <i>atypických analytických náleзов a nepriaznivých analytických náleзов v v biologickom pase športovca</i> | 37        |
| 7.6             | Preskúmanie neposkytnutia informácií o mieste pobytu <i>športovca</i>  | 37        |
| 7.7             | Preskúmanie iných porušení antidopingových pravidiel, ktoré nie sú zahrnuté v článkoch 7.1 – 7.6                       | 38        |
| 7.8             | Identifikácia predchádzajúcich porušení antidopingových pravidiel  | 38        |
| 7.9             | Zásady vzťahujúce sa na <i>dočasné zastavenie činnosti</i>   | 38        |
| 7.10            | Oznámenie o rozhodnutiach týkajúcich sa nakladania s výsledkami  | 39        |
| 7.11            | Ukončenie športovej činnosti   | 40        |
| <br>            |  |           |
| <b>ČLÁNOK 8</b> | <b>PRÁVO NA SPRAVODLIVÉ POJEDNÁVANIE A OZNÁMENIE O ROZHODNUTÍ POJEDNÁVANIA</b>   | <b>40</b> |
| 8.1             | Spravodlivé pojednávanie   | 40        |
| 8.2             | Pojednávanie na <i>podujatí</i>  | 41        |
| 8.3             | Zrieknutie sa pojednávania   | 41        |
| 8.4             | Oznámenie o rozhodnutí   | 41        |
| 8.5             | Nezávislé pojednávanie pred CAS  | 41        |

|                  |  |           |
|------------------|--|-----------|
| <b>ČLÁNOK 9</b>  | <b>AUTOMATICKÉ ANULOVANIE VÝSLEDKOV JEDNOTLIVCA</b>  | <b>42</b> |
| <b>ČLÁNOK 10</b> | <b>SANKCIE PRE JEDNOTLIVCA</b>   | <b>42</b> |
| 10.1             | <i>Anulovanie výsledkov na podujatí, počas ktorého došlo k porušeniu antidopingového pravidla</i>                        | 42        |
| 10.2             | <i>Zákaz činnosti za prítomnosť, použitie alebo pokus o použitie alebo držbu zakázanej látky alebo zakázanej metódy</i>  | 42        |
| 10.3             | <i>Zákaz činnosti za iné porušenia antidopingových pravidiel</i>   | 43        |
| 10.4             | <i>Neuloženie doby zákazu činnosti v prípadoch bez zavinenia alebo nedbalosti</i>  | 44        |
| 10.5             | <i>Skrátenie doby zákazu činnosti založené na zásade bez významného zavinenia alebo nedbanlivosti</i>                    | 44        |
| 10.6             | <i>Neuloženie, skrátenie alebo odloženie doby zákazu činnosti, alebo ďalších dôsledkov z iných dôvodov ako zavinenie</i> | 45        |
| 10.7             | <i>Viacnásobné porušenie antidopingových pravidiel</i>   | 48        |
| 10.8             | <i>Anulovanie výsledkov v súťažiach nasledujúcich po odbere vzorky alebo po porušení antidopingového pravidla</i>        | 49        |
| 10.9             | <i>Alokácia nákladov na športový arbitrážny súd a prepadnutie peňažných cien</i>   | 49        |
| 10.10            | <i>Finančné dôsledky</i>   | 49        |
| 10.11            | <i>Začiatok doby zákazu činnosti</i>   | 50        |
| 10.12            | <i>Status počas zákazu činnosti</i>  | 51        |
| 10.13            | <i>Automatické zverejňovanie sankcií</i>   | 53        |
| <b>ČLÁNOK 11</b> | <b>DÔSLEDKY PRE DRUŽSTVÁ</b>   | <b>53</b> |
| 11.1             | <i>Testovanie v kolektívnych športoch</i>  | 53        |
| 11.2             | <i>Dôsledky pre kolektívne športy</i>  | 53        |
| 11.3             | <i>Riadiaci orgán podujatia môže rozhodnúť o prísnejších dôsledkoch pri kolektívnych športoch</i>                        | 54        |
| <b>ČLÁNOK 12</b> | <b>SANKCIE VOČI ŠPORTOVÝM ORGANIZÁCIÁM</b>   | <b>54</b> |

|                  |   |           |
|------------------|---|-----------|
| <b>ČLÁNOK 13</b> | <b>ODVOLANIE</b>  | <b>54</b> |
| 13.1             | Rozhodnutia, proti ktorým je možné sa odvolať   | 54        |
| 13.2             | Odvolanie sa proti rozhodnutiam ohľadom porušení antidopingových pravidiel, <i>dôsledkov</i> a dočasných zastavení činnosti, uznania rozhodnutí a jurisdikcie | 55        |
| 13.3             | <i>Pochybenie</i> antidopingovej organizácie <i>pri vydaní rozhodnutia</i>  | 57        |
| 13.4             | Odvolania týkajúce sa terapeutických výnimiek   | 58        |
| 13.5             | Oznámenie o rozhodnutiach v prípade odvolania   | 58        |
| 13.6             | Odvolanie sa proti rozhodnutiam podľa ustanovení tretej a štvrtej časti <i>Kódexu</i>   | 58        |
| 13.7             | Odvolanie sa proti rozhodnutiu o pozastavení alebo zrušení akreditácie laboratória  | 58        |
| <b>ČLÁNOK 14</b> | <b>DÔVERNOSŤ A POSKYTOVANIE INFORMÁCIÍ</b>  | <b>58</b> |
| 14.1             | Informácie týkajúce sa <i>nepriaznivých analytických nálezov, atypických nálezov</i> a iných údajných porušení antidopingových pravidiel                      | 58        |
| 14.2             | Oznámenie o rozhodnutí týkajúcom sa porušenia antidopingového pravidla a žiadosť o spis   | 60        |
| 14.3             | <i>Zverejnenie</i>  | 60        |
| 14.4             | Štatistické hlásenia  | 61        |
| 14.5             | Centrálne databáza informácií o <i>dopingových kontrolách</i>   | 61        |
| 14.6             | Ochrana osobných údajov   | 62        |
| <b>ČLÁNOK 15</b> | <b>UPLATNENIE A UZNANIE ROZHODNUTÍ</b>  | <b>62</b> |
| <b>ČLÁNOK 16</b> | <b>DOPINGOVÁ KONTROLA U ZVIERAT SÚŤAŽIACICH V ŠPORTE</b>  | <b>62</b> |
| <b>ČLÁNOK 17</b> | <b>DOBA PREMLČANIA</b>  | <b>63</b> |

## DRUHÁ ČASŤ **VZDELÁVANIE A VÝSKUM**

|                  |   |           |
|------------------|---|-----------|
| <b>ČLÁNOK 18</b> | <b>VZDELÁVANIE</b>  | <b>64</b> |
| 18.1             | Základné princípy a hlavný cieľ                           | 64        |
| 18.2             | Programy a aktivity                                       | 64        |
| 18.3             | Profesionálne kódexy správania                            | 65        |
| 18.4             | Koordinácia a spolupráca                                  | 65        |
| <b>ČLÁNOK 19</b> | <b>VÝSKUM</b>   | <b>65</b> |
| 19.1             | Účel a ciele antidopingového výskumu                      | 65        |
| 19.2             | Druhy výskumu   | 66        |
| 19.3             | Koordinácia výskumu a zdieľanie výsledkov                 | 66        |
| 19.4             | Výskumná prax   | 66        |
| 19.5             | Výskum pomocou <i>zakázaných látok a zakázaných metód</i> | 66        |
| 19.6             | Zneužitie výsledkov                                       | 66        |

## TRETIA ČASŤ **ÚLOHY A ZODPOVEDNOSTI**

|                  |  |           |
|------------------|--|-----------|
| <b>ČLÁNOK 20</b> | <b>ĎALŠIE ÚLOHY A ZODPOVEDNOSTI SIGNATÁROV</b>   | <b>67</b> |
| 20.1             | Úlohy a zodpovednosti Medzinárodného olympijského výboru   | 67        |
| 20.2             | Úlohy a zodpovednosti Medzinárodného paralympijského výboru  | 68        |
| 20.3             | Úlohy a zodpovednosti medzinárodných federácií   | 68        |
| 20.4             | Úlohy a zodpovednosti <i>národných olympijských výborov</i> a <i>národných paralympijských výborov</i> | 70        |
| 20.5             | Úlohy a zodpovednosti <i>národných antidopingových organizácií</i>                                     | 71        |
| 20.6             | Úlohy a zodpovednosti <i>organizátorov významných podujatí</i>   | 72        |
| 20.7             | Úlohy a zodpovednosti WADA   | 72        |



|                  |   |           |
|------------------|---|-----------|
| <b>ČLÁNOK 21</b> | <b>ĎALŠIE ÚLOHY A ZODPOVEDNOSTI ŠPORTOVCOV A ĎALŠÍCH OSÔB</b>         | <b>73</b> |
| 21.1             | Úlohy a zodpovednosti <i>športovcov</i>                               | 73        |
| 21.2             | Úlohy a zodpovednosti <i>sprievodného personálu športovca</i>         | 74        |
| 21.3             | Úlohy a zodpovednosti <i>regionálnych antidopingových organizácií</i> | 74        |
| <b>ČLÁNOK 22</b> | <b>ANGAŽOVANOSŤ VLÁD</b>  | <b>75</b> |

## ŠTVRTÁ ČASŤ **PRIJATIE, DODRŽIAVANIE, ÚPRAVY A VÝKLAD**

|                  |  |           |
|------------------|--|-----------|
| <b>ČLÁNOK 23</b> | <b>PRIJATIE, DODRŽIAVANIE A ÚPRAVY</b>   | <b>77</b> |
| 23.1             | Prijatie <i>Kódexu</i>   | 77        |
| 23.2             | Implementácia <i>Kódexu</i>  | 77        |
| 23.3             | Implementácia antidopingových programov  | 78        |
| 23.4             | Dodržiavanie <i>Kódexu</i>   | 78        |
| 23.5             | Monitorovanie dodržiavania <i>Kódexu</i> a <i>Dohovoru UNESCO</i>  | 78        |
| 23.6             | Ďalšie <i>dôsledky</i> nedodržiavania <i>Kódexu</i> <i>zúčastnenými stranami</i>   | 79        |
| 23.7             | Úpravy <i>Kódexu</i>   | 79        |
| 23.8             | Odstúpenie od <i>Kódexu</i>  | 80        |
| <b>ČLÁNOK 24</b> | <b>VÝKLAD KÓDEXU</b>   | <b>80</b> |
| <b>ČLÁNOK 25</b> | <b>PRECHODNÉ USTANOVENIA</b>   | <b>80</b> |
| 25.1             | Všeobecné uplatnenie <i>Kódexu</i> 2015  | 80        |
| 25.2             | Vylúčenie spätnej účinnosti okrem uplatnenia článkov 10.7.5 a 17 alebo ak sa neuplatňuje princíp „ <i>Lex Mitior</i> “ (Miernejší predpis) | 80        |
| 25.3             | Uplatnenie vzťahujúce sa na rozhodnutia vydané pred účinnosťou <i>Kódexu</i> 2015  | 81        |

|      |   |    |
|------|---|----|
| 25.4 | Viacnásobné porušenia, kde sa prvé porušenie vyskytlo pred 1. januárom 2015 | 81 |
| 25.5 | Ďalšie novely <i>Kódexu</i>   | 81 |

## PRÍLOHA 1 **DEFINÍCIE POJMOV**

|                  |           |
|------------------|-----------|
| <b>DEFINÍCIE</b> | <b>82</b> |
|------------------|-----------|

## PRÍLOHA 2: **PRÍKLADY UPLATNENIA ČLÁNKU 10**

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| <b>PRÍKLADY UPLATNENIA ČLÁNKU 10</b> | <b>90</b> |
|--------------------------------------|-----------|

## ÚČEL, ROZSAH A USPORIADANIE SVETOVÉHO ANTIDOPINGOVÉHO PROGRAMU A KÓDEXU

Hlavným cieľom Svetového antidopingového *Kódexu* s podporou Svetového antidopingového programu je:

- chrániť základné práva *športovcov* zúčastňovať sa na športe bez dopingu a tým propagovať zdravie, spravodlivosť a rovnosť pre všetkých *športovcov*; a
- zabezpečiť harmonizáciu, koordináciu a účinnosť antidopingových programov na medzinárodnej i národnej úrovni s ohľadom na odhaľovanie dopingu, odrádzanie od používania dopingu a prevenciu pred dopingom.

### KÓDEX

*Kódex* je základným a univerzálnym dokumentom, na ktorom je založený Svetový antidopingový program v športe. Účelom *Kódexu* je zlepšiť boj proti dopingu celosvetovou harmonizáciou kľúčových antidopingových prvkov. Jeho účelom je byť dostatočne konkrétny a napomáhať úplnej harmonizácii v otázkach, pri ktorých je potrebný jednotný postoj, zároveň však byť dostatočne všeobecný aj v ostatných oblastiach tak, aby umožňoval dostatočnú pružnosť pri implementovaní dohodnutých antidopingových princípov. *Kódex* bol zostavený so zohľadnením princípov proporcionality a ľudských práv.

*[Poznámka: Olympijská charta a Medzinárodný dohovor proti dopingu v športe z roku 2005, prijatý v Paríži 19. októbra 2005 (Dohovor UNESCO), uznávajú prevenciu a boj proti dopingu v športe ako dôležitú súčasť poslania Medzinárodného olympijského výboru a UNESCO a uznávajú tiež kľúčovú úlohu Kódexu.]*

### Svetový antidopingový program

Svetový antidopingový program zahŕňa všetky náležitosti, ktoré sú nevyhnutné pre zabezpečenie optimálnej harmonizácie a správnej praxe uplatňovanej v medzinárodných a národných antidopingových programoch. Jeho hlavné časti sú:

**Úroveň 1:** *Kódex*

**Úroveň 2:** *Medzinárodné normy*

**Úroveň 3:** Modely správnej praxe a odporúčaných postupov

### *Medzinárodné normy*

*Medzinárodné normy* pre rozličné technické a prevádzkové oblasti v rámci antidopingového programu boli vyvinuté a budú sa rozvíjať v spolupráci so *signatármi* a vládami a budú schvaľované WADA. Účelom týchto *medzinárodných noriem* je harmonizácia medzi *antidopingovými organizáciami* zodpovednými za špecifické, technické a prevádzkové časti antidopingových programov. Dodržiavanie *medzinárodných noriem* je záväzné pre zabezpečenie súladu s *Kódexom*. Výkonný výbor WADA môže

po príslušných konzultáciách so *signatármi*, vládami a inými príslušnými zainteresovanými stranami upravovať *medzinárodné normy*. *Medzinárodné normy* a všetky ich úpravy budú publikované na webovej stránke WADA a nadobúdajú účinnosť dňom, ktorý bude stanovený *Medzinárodnou normou* alebo jej úpravou.

*[Poznámka: Medzinárodné normy obsahujú množstvo technických podrobností, ktoré sú nevyhnutné na implementáciu Kódexu do praxe. Medzinárodné normy budú na základe spolupráce a konzultácií so signatármi, vládami a inými príslušnými zainteresovanými stranami následne rozvíjané odborníkmi a neskôr vyjadrené v samostatných dokumentoch. Je dôležité, aby Výkonný výbor WADA bol schopný včas realizovať zmeny medzinárodných noriem tak, aby nebolo nutné akokoľvek dopĺňať Kódex.]*

### **Modely správnej praxe (*best practice*) a odporúčaných postupov (*guidelines*)**

Modely správnej praxe a odporúčaných postupov založené na *Kódexe* a *medzinárodných normách* sú a budú spracované tak, aby poskytovali riešenia v rôznych oblastiach boja proti dopingu. WADA odporučí modely a postupy, ktoré budú k dispozícii *signatárom* a iným relevantným zainteresovaným stranám, ale nebudú záväzné. Okrem toho, že WADA bude poskytovať vzory antidopingovej dokumentácie, poskytne *signatárom* zároveň aj pomoc pri zaškolení.

*[Poznámka: Tieto modelové dokumenty môžu poskytnúť alternatívy, z ktorých si zainteresované strany budú môcť zvoliť tú najvhodnejšiu. Niektoré zainteresované strany môžu prevziať modelové pravidlá a iné modely najlepšej praxe bez úprav (doslova). Iné sa môžu rozhodnúť prijať modely s úpravami. Ďalšie sa môžu rozhodnúť vytvoriť si svoje vlastné pravidlá v súlade so všeobecnými zásadami a špecifickými požiadavkami uvedenými v Kódexe.]*

*Modelové dokumenty alebo odporúčané postupy k špecifickým častiam antidopingovej agendy boli vytvorené a môžu byť aj naďalej vytvárané na základe všeobecne rešpektovaných potrieb a očakávaní zainteresovaných strán.]*

## ZÁKLADNÉ VÝCHODISKÁ SVETOVÉHO ANTIDOPINGOVÉHO KÓDEXU

Antidopingový program sa usiluje zachovať to, čo je na športe skutočne hodnotné. Táto skutočná hodnota sa často označuje ako „športový duch.“ Ten je podstatou olympizmu, vyjadrenia ľudskej jedinečnosti prostredníctvom oddaného zlepšovania prirodzeného talentu každého jednotlivca. Je to o čestnom prístupe k športu. Športový duch je oslavou ľudského ducha, tela i mysle. Odráža sa v hodnotách, ktoré sú uplatňované prostredníctvom športu. Medzi ne patria:

- etika, fair play a čestnosť
- zdravie
- vynikajúci výkon
- charakter a vzdelanie
- radosť a zábava
- tímová spolupráca
- oddanosť a angažovanosť
- rešpektovanie pravidiel a zákonov
- úcta k sebe samému a k ostatným *účastníkom*
- odvaha
- súdržnosť a solidarita

Doping je v zásadnom rozpore so športovým duchom.

V rámci boja proti dopingu prostredníctvom vyzdvihovania športového ducha vyžaduje *Kódex* od každej *antidopingovej organizácie*, aby vyvíjala a implementovala vzdelávacie a preventívne programy pre *športovcov* vrátane mládeže, a tiež pre *sprievodný personál športovca*.

## PRVÁ ČASŤ

### DOPINGOVÁ KONTROLA

#### ÚVOD

V prvej časti *Kódexu* sú uvedené špecifické antidopingové pravidlá a zásady, ktoré musia dodržiavať organizácie zodpovedné za prijatie, implementáciu alebo dodržiavanie antidopingových pravidiel v rámci svojej právomoci, napr. Medzinárodný olympijský výbor, Medzinárodný paralympijský výbor, medzinárodné federácie, *národné olympijské výbory a paralympijské výbory, organizátori významných podujatí a národné antidopingové organizácie*. Takéto organizácie sa súhrnne označujú ako *antidopingové organizácie*.

Všetky ustanovenia *Kódexu* sú vo svojej podstate povinné a musia byť v rámci možností dodržiavané každou *antidopingovou organizáciou*, každým *športovcom* alebo inou *osobou*. *Kódex* však nenahrádza a ani nevylučuje nutnosť prijať ucelené antidopingové pravidlá, ktoré má prijať každá *antidopingová organizácia*. Kým niektoré ustanovenia *Kódexu* musia byť začlenené *antidopingovými organizáciami* do svojich pravidiel bez podstatných zmien, iné ustanovenia *Kódexu* určujú povinné usmerňujúce pravidlá, čím umožňujú pružnosť pri formulácii pravidiel jednotlivých *antidopingových organizácií* alebo určujú požiadavky, ktoré musia byť jednotlivými *antidopingovými organizáciami* plnené bez toho, aby sa opakovali v ich vlastných antidopingových pravidlách.

Antidopingové pravidlá, rovnako ako súťažné pravidlá, sú športovými pravidlami, ktorými sa daný šport riadi. *Športovci* alebo iné *osoby* rešpektujú tieto pravidlá ako podmienky svojej účasti v súťaži a sú týmito pravidlami viazaní. Každý *signatár* stanoví pravidlá a postupy na zabezpečenie toho, aby všetci *športovci*, prípadne iné *osoby* spadajúce pod právomoc *signatára* a jeho členských organizácií, boli informovaní o platných antidopingových pravidlách príslušnej *antidopingovej organizácie* a súhlasili s ich dodržiavaním.

Každý *signatár* stanoví pravidlá a postupy tak, aby všetci *športovci* alebo iné *osoby* spadajúce pod právomoc *signatára* a jeho členských organizácií súhlasili so šírením ich osobných údajov tak, ako to vyžaduje alebo na to oprávňuje *Kódex*, a aby boli viazaní antidopingovými pravidlami *Kódexu*, s ktorými musia byť v zhode, a tiež aby boli uplatnené zodpovedajúce *dôsledky* voči tým *športovcom* a iným *osobám*, ktorí tieto pravidlá nedodržiavajú. Tieto pre daný šport špecifické pravidlá a postupy zamerané na celosvetové a zosúladené presadzovanie antidopingových pravidiel sú svojou podstatou odlišné od národných požiadaviek a právnych noriem, uplatňovaných v trestnom a v občianskom konaní. Nie sú určené na to, aby podliehali alebo boli obmedzované akýmkoľvek národnými požiadavkami a právnymi normami aplikovateľnými na takéto konania, hoci by mali byť uplatnené spôsobom, ktorý rešpektuje zásady proporcionality a ľudských práv. Pri skúmaní skutkovej podstaty a právneho základu každého prípadu by si mali všetky súdy, arbitrážne pojednávacie komisie a iné posudzovacie orgány uvedomiť a rešpektovať odlišnú podstatu antidopingových pravidiel v *Kódexe*, ako aj skutočnosť, že tieto pravidlá predstavujú zhodu širokého spektra zainteresovaných organizácií po celom svete, ktoré majú záujem o čistý šport.

*[Poznámka: Tie články Kódexu, ktoré musia byť začlenené do pravidiel každej antidopingovej organizácie bez podstatných zmien, sú stanovené ďalej v článku 23.2.2. Napríklad, pre účely harmonizácie je úplne nevyhnutné, aby všetci signatári založili svoje rozhodnutia na rovnakom*

*zozname porušení antidopingových pravidiel, na rovnakom dôkaznom bremene, a aby postihovali tie isté porušenia antidopingových pravidiel. Tieto pravidlá musia byť rovnaké, či už ide o pojednávanie pred medzinárodnou federáciou, na národnej úrovni alebo pred Športovým arbitrážnym súdom (ďalej len CAS).*

*Ustanovenia Kódexu, ktoré nie sú vymenované v článku 23.2.2, sú tiež povinné vo svojej podstate, napriek tomu ich antidopingová organizácia nemusí začleniť doslovne. Tieto ustanovenia spadajú všeobecne do dvoch oblastí. Prvé sú tie, ktoré nariaďujú antidopingovým organizáciám, ako majú postupovať v určitých situáciách, ale nie je nutné opakovať ustanovenia vo vlastných antidopingových pravidlách príslušnej antidopingovej organizácie. Napríklad, každá antidopingová organizácia musí plánovať a vykonávať testovanie tak, ako to vyžaduje článok 5, ale tieto pokyny pre antidopingovú organizáciu sa nemusia opakovať v pravidlách príslušnej antidopingovej organizácie. Druhú oblasť tvoria tie ustanovenia, ktoré sú povinné vo svojej podstate, ale poskytujú každej antidopingovej organizácii pružnosť pri zavedení princípov uvedených ustanovení. Ako príklad možno uviesť, že pre účinnú harmonizáciu nie je nevyhnutné nútiť všetkých signatárov, aby používali jednotný spôsob nakladania s výsledkami alebo aby pojednávanie prebiehalo iba jedným spôsobom. V súčasnej dobe existuje mnoho rôznych, ale rovnako účinných spôsobov nakladania s výsledkami a vedenia pojednávania v rámci rozličných medzinárodných športových federácií a rôznych národných orgánov. Kódex nevyžaduje úplnú jednotu pri nakladaní s výsledkami a pri pojednávaní, avšak vyžaduje, aby tieto rôzne prístupy uplatňované signatármi boli v súlade so zásadami uvádzanými v Kódexe.]*

## **ČLÁNOK 1      DEFINÍCIA DOPINGU**

Doping je definovaný ako porušenie jedného alebo viacerých antidopingových pravidiel uvedených v článkoch Kódexu 2.1 až 2.10.

## **ČLÁNOK 2      PORUŠENIE ANTIDOPINGOVÝCH PRAVIDIEL**

Cieľom článku 2 je určiť okolnosti a konanie, ktoré predstavuje porušenie antidopingových pravidiel. Pojednávania v prípadoch dopingu sa budú realizovať na základe tvrdenia, že bolo porušené jedno alebo viac týchto špecifických pravidiel.

*Športovci* alebo iné osoby sú zodpovedné za to, že vedia, čo predstavuje porušenie antidopingových pravidiel a poznajú látky a metódy, obsiahnuté v *Zozname zakázaných látok a metód*.

Porušením antidopingových pravidiel je:

### **2.1      Prítomnosť zakázanej látky alebo jej metabolitov, alebo markerov vo vzorke športovca**

2.1.1 Osobnou povinnosťou každého športovca je zabezpečiť, aby žiadna zakázaná látka nevnikla do jeho tela. Športovci nesú zodpovednosť, ak je zistená prítomnosť akejkoľvek zakázanej látky alebo jej metabolitov či markerov v ich vzorkách. Podľa

toho teda na konštatovanie porušenia antidopingových pravidiel podľa článku 2.1 nie je podstatné, či je *športovcovi* preukázaný úmysel, zavinenie, nedbalosť alebo vedomé použitie.

*[Poznámka k článku 2.1.1: Porušenie antidopingového pravidla nastane podľa tohto článku bez ohľadu na zavinenie športovca. Na toto pravidlo boli odkazy v rôznych rozhodnutiach CAS ako na „prísnu zodpovednosť“. Zavinenie športovca sa berie do úvahy v stanovovaní dôsledkov tohto porušenia antidopingového pravidla podľa článku 10. Tento princíp CAS konzistentne podporuje.]*

- 2.1.2 Dôkaz porušenia antidopingových pravidiel podľa článku 2.1 je postačujúci v prípade jedného z nasledujúcich dôvodov: prítomnosť *zakázanej látky* alebo jej *metabolitov*, alebo *markerov* vo vzorke A *športovca* v prípade, ak sa *športovec* zriekne analýzy vzorky B a vzorka B nie je analyzovaná, alebo pokiaľ je vzorka B *športovca* analyzovaná a analýza potvrdí prítomnosť *zakázanej látky* alebo jej *metabolitov*, či *markerov* nájdených vo vzorke A *športovca*, alebo ak vzorka B *športovca* je rozdelená do dvoch fliaš a analýza druhej fľaše potvrdí prítomnosť *zakázanej látky* alebo jej *metabolitov*, alebo *markerov* nájdených v prvej fľaši.
- 2.1.3 S výnimkou látok, ktoré majú svoje kvantitatívne limity vyslovene stanovené v *Zozname*, predstavuje prítomnosť akéhokoľvek množstva *zakázanej látky* alebo jej *metabolitov*, alebo *markerov* vo vzorke *športovca* porušenie antidopingových pravidiel.
- 2.1.4 Výnimku zo všeobecného pravidla článku 2.1 tvoria prípady, keď *Zoznam zakázaných látok* alebo *medzinárodné normy* môžu stanoviť špeciálne kritériá pre vyhodnotenie *zakázaných látok*, ktoré môžu byť tiež vyprodukované endogénne.

*[Poznámka k článku 2.1.2: Antidopingová organizácia, v rámci svojej zodpovednosti týkajúcej sa nakladania s výsledkami, môže podľa svojho uváženia rozhodnúť o analýze vzorky B aj v prípade, že športovec o analýzu vzorky B nepožiadala.]*

## **2.2 Použitie alebo pokus o použitie zakázanej látky alebo zakázanej metódy športovcom**

- 2.2.1 Osobnou povinnosťou každého *športovca* je zabezpečiť, aby do jeho tela nevnikla žiadna *zakázaná látka* a aby nebola *použitá žiadna zakázaná metóda*. Podľa toho pri konštatovaní, že došlo k porušeniu antidopingových pravidiel *použitím zakázanej látky* alebo *zakázanej metódy*, nie je podstatné, či je *športovcovi* preukázaný úmysel, zavinenie, nedbalosť či vedomé použitie.
- 2.2.2 Úspech alebo neúspech *použitia*, alebo *pokusy o použitie zakázanej látky* alebo *zakázanej metódy* nie je dôležitý. Pre porušenie antidopingového pravidla je postačujúce, ak *zakázaná látka* alebo *zakázaná metóda* boli *použité* alebo došlo k *pokusy o použitie*.

*[Poznámka k článku 2.2: Vždy platilo, že použitie alebo pokus o použitie zakázanej látky alebo zakázanej metódy môže byť preukázané akýmkoľvek spoľahlivým spôsobom. Ako je uvedené v poznámke k článku 3.2, na rozdiel od dôkazu požadovaného na konštatovanie porušenia antidopingového pravidla podľa článku 2.1, použitie alebo pokus o použitie zakázanej látky alebo*



*metódy môže byť preukázané akýmkoľvek spoľahlivým spôsobom, ako napríklad priznanie športovca, výpoveď svedka, zdokumentovaný dôkaz, závery vyvedené z následného analytického profilu vrátane dát zozbieraných ako súčasť biologického pasu športovca alebo iná analytická informácia, ktorá inak nespĺňa všetky požiadavky na preukázanie „prítomnosti“ zakázanej látky podľa článku 2.1.*

*Napríklad, použitie môže byť preukázané na základe spoľahlivých analytických podkladov z analýzy vzorky A (bez potvrdenia analýzou vzorky B) alebo z analýzy samotnej vzorky B, ak antidopingová organizácia poskytne dostatočné vysvetlenie absencie potvrdenia výsledku v druhej vzorke.]*

*[Poznámka k článku 2.2.2: Dokazovanie „pokusu o použitie“ zakázanej látky alebo zakázanej metódy vyžaduje preukázanie úmyslu športovca. Skutočnosť, že sa môže vyžadovať dôkaz na preukázanie úmyselného porušenia tohto konkrétneho antidopingového pravidla neznamena, že je tým zmiernená zásada prísnej zodpovednosti, platná pri porušení článku 2.1 a článku 2.2 vzhľadom na použitie zakázanej látky alebo zakázanej metódy.*

*Použitie zakázanej látky športovcom znamená porušenie antidopingového pravidla, pokiaľ nejde o látku, ktorá nie je zakázaná mimo súťaže a športovec ju použil mimo súťaže. (Avšak prítomnosť zakázanej látky alebo jej metabolitov, alebo jej markerov vo vzorke odobranej počas súťaže je porušením článku 2.1 bez ohľadu na dobu, kedy mohla byť táto látka podaná.)]*

### **2.3 Vyhybanie sa, odmietnutie alebo nepodrobenie sa odberu vzorky**

Vyhybanie sa, odmietnutie alebo nepodrobenie sa odberu vzorky bez udania presvedčivého dôvodu po prevzatí výzvy, ktorá vychádza z príslušných antidopingových pravidiel.

### **2.4 Neposkytnutie informácií o mieste pobytu športovca**

Akákoľvek kombinácia troch nezastihnutí na *testovanie* a/alebo neposkytnutí informácií o mieste pobytu športovca tak, ako sú definované v medzinárodnej norme pre testovanie a vyšetrovanie v rámci dvanásťmesačného obdobia zo strany športovca v *Registri pre testovanie*.

### **2.5 Falšovanie alebo pokus o falšovanie počas ktorejkoľvek časti dopingovej kontroly**

Konanie, ktoré narušuje proces *dopingovej kontroly*, ale ktoré inak nie je zahrnuté do definície *zakázaných metód*. *Falšovanie* zahŕňa, bez obmedzenia, úmyselné zasahovanie alebo pokus o zasahovanie do práce komisára *dopingovej kontroly*, poskytnutie falšovaných informácií *antidopingovej organizácii*, zastrašovanie alebo pokus o zastrašovanie potenciálneho svedka.

*[Poznámka k článku 2.3: Porušením antidopingového pravidla „vyhybania sa odberu vzorky“ by bolo napríklad, keby sa športovec úmyselne vyhýbal komisárovi dopingovej kontroly, aby sa tým vyhol výzve ku kontrole alebo samotnému testovaniu. Porušenie pravidiel v zmysle „nepodrobenia sa odberu vzorky“ môže byť založené na úmyselnom alebo nedbanlivom konaní športovca, kým „vyhybanie sa“ alebo „odmietnutie“ odberu vzorky predpokladá úmyselné konanie športovca.]*

*[Poznámka k článku 2.5: Tento článok by napríklad zakazoval zmenu identifikačných čísel na formulári dopingovej kontroly počas testovania, rozbitie nádoby B v čase analýzy vzorky B alebo pozmeňovanie vzorky pridaním cudzej látky.]*

*Útočné správanie voči komisárovi dopingovej kontroly alebo inej osobe podieľajúcej sa na dopingovej kontrole, ktoré inak nezakladá falšovanie, sa bude riešiť v rámci disciplinárnych pravidiel športových organizácií.]*

## **2.6 Držba zakázanej látky alebo zakázanej metódy**

2.6.1 *Držba akejkoľvek zakázanej látky alebo akejkoľvek zakázanej metódy športovcom počas súťaže, alebo držba akejkoľvek zakázanej látky, alebo akejkoľvek zakázanej metódy zakázanej mimo súťaže športovcom, pokiaľ športovec nepreukáže, že táto držba je v súlade s terapeutickou výnimkou („TUE“) udelenou podľa článku 4.4, prípadne inak prijateľne držbu nezdôvodní.*

2.6.2 *Držba akejkoľvek zakázanej látky alebo akejkoľvek zakázanej metódy sprievodnou osobou športovca počas súťaže, alebo v období mimo súťaže, držba akejkoľvek zakázanej látky alebo akejkoľvek zakázanej metódy, ktoré sú zakázané mimo súťaže vo vzťahu k športovcovi, súťaži alebo tréningu, pokiaľ sprievodná osoba športovca nepreukáže, že táto držba je v súlade s terapeutickou výnimkou udelenou športovcovi („TUE“) podľa článku 4.4, prípadne inak prijateľne túto držbu nezdôvodní.*

## **2.7 Obchodovanie alebo pokus o obchodovanie s akoukoľvek zakázanou látkou alebo zakázanou metódou**

*[Poznámka k článku 2.6.1 a 2.6.2: Za prijateľné zdôvodnenie sa nepovažuje napríklad kúpa alebo držba zakázanej látky za účelom jej odovzdania priateľovi alebo príbuznému, okrem prípadu zdôvodneného zdravotnými ťažkosťami, keď takáto osoba disponuje lekársnym predpisom, napríklad na zakúpenie inzulínu pre dieťa s cukrovkou.]*

*[Poznámka k článku 2.6.2: Za prijateľné zdôvodnenie sa považuje napríklad preprava zakázaných látok tímovým lekárom pre použitie v akútnych a urgentných situáciách.]*

**2.8 Podanie alebo pokus o podanie akejkoľvek zakázanej látky alebo zakázanej metódy ktorémukoľvek športovcovi počas súťaže, alebo podanie alebo pokus o podanie akejkoľvek zakázanej látky alebo zakázanej metódy, ktoré sú zakázané mimo súťaže, ktorémukoľvek športovcovi v období mimo súťaže.**

## **2.9 Spoluúčasť**

Asistovanie, povzbudzovanie, pomáhanie, navádzanie, pripravovanie, zakrývanie alebo akýkoľvek iný typ úmyselnej spoluúčasti zahŕňajúci porušenie antidopingového pravidla, pokus o porušenie antidopingového pravidla alebo porušenie článku 10.12.1 inou osobou.

## 2.10 Zakázané združovanie

Združovanie *športovca* alebo inej *osoby* podliehajúcej právomoci *antidopingovej organizácie* v profesionálnom rozsahu alebo rozsahu týkajúcom sa športu s akoukoľvek *sprievodnou osobou športovca*, ktorá:

2.10.1 ak podlieha právomoci *antidopingovej organizácie*, je v období *zákazu činnosti*; alebo

2.10.2 ak nepodlieha právomoci *antidopingovej organizácie* a keď *zákaz činnosti* nebol riešený v procese nakladania s výsledkami podľa *Kódexu*, bola odsúdená alebo uznaná v trestnom, disciplinárnom alebo profesijnom konaní vo veci zapojenia sa do konania, ktoré by znamenalo porušenie antidopingových pravidiel, ak sa pravidlá v súlade s *Kódexom* vzťahujú na takúto *osobu*. Status diskvalifikácie takejto *osoby* bude platiť na obdobie dlhšie z uvedených, buď na šesť rokov od trestného, profesijného alebo disciplinárneho rozhodnutia, alebo na obdobie trvania trestnej, disciplinárnej alebo profesijnej sankcie, ktorá bola uložená; alebo

2.10.3 slúži ako popredná osoba alebo sprostredkovateľ pre jednotlivca, popísaný v článku 2.10.1 alebo 2.10.2.

Aby bolo možné uplatniť toto ustanovenie, je potrebné, aby *športovec* alebo iná *osoba* boli predtým písomne informovaní *antidopingovou organizáciou*, ktorá má nad *športovcom* alebo inou *osobou* právomoc, alebo *Svetovou antidopingovou agentúrou*, a to o diskvalifikačnom statuse *sprievodnej osoby športovca* a potenciálnom *dôsledku* zakázaného združovania a o skutočnosti, že *športovec* alebo iná *osoba* sa môže primerane vyhnúť združovaniu. *Antidopingová organizácia* taktiež vynaloží primerané úsilie, aby informovala *sprievodnú osobu športovca*, ktorá je predmetom oznámenia *športovcovi* alebo inej *osobe*, že *sprievodná osoba športovca* môže do 15 dní prísť do *antidopingovej organizácie* vysvetliť, že sa kritériá popísané v článkoch 2.10.1 a 2.10.2 na ňu nevzťahujú. (Bez ohľadu na článok 17, tento článok sa uplatní, dokonca aj keď diskvalifikačné konanie *sprievodnej osoby športovca* nastalo pred dátumom účinnosti uvedeným v článku 25).

Bremeno dokazovania je na *športovcovi* alebo inej *osobe* a majú dokázať, že žiadne združovanie so *sprievodným personálom športovca* popísané v článkoch 2.10.1 alebo 2.10.2 nie je v rozsahu profesijnom alebo takom, ktorý by sa týkal športu.

*Antidopingové organizácie*, ktoré vedia o *sprievodnom personáli športovca*, ktorý spĺňa kritériá popísané v článku 2.10.1, 2.10.2 alebo 2.10.3, predložia túto informáciu WADA.

*[Poznámka k článku 2.10: Športovci a iné osoby nesmú pracovať s koučmi, trénermi, lekármi ani iným sprievodným personálom športovca, ktorému je zakázaná činnosť z dôvodu porušenia antidopingového pravidla alebo ktorý bol trestne odsúdený, alebo profesijne disciplinárne potrestaný vo vzťahu k dopingu. Niektoré príklady typov združovania, ktoré sú zakázané, zahŕňajú: získavanie tréningov, stratégií, techník, poradenstvo v oblasti výživy alebo medicíny; získavanie terapie, liečby*

*alebo lekárske predpisy; poskytovanie akýchkoľvek telesných produktov na analýzu alebo povolenie sprievodnej osobe športovca slúžiť ako agent alebo ako zástupca. Zakázané združovanie nemusí zahŕňať žiadnu formu kompenzácie.]*

## **ČLÁNOK 3 DOKAZOVANIE DOPINGU**

### **3.1 Dôkazné bremeno a kritériá dôkazu**

*Antidopingová organizácia zodpovedá za stanovenie porušenia antidopingového pravidla. Jedným z kritérií je, či antidopingová organizácia, uvedomujúc si závažnosť takéhoto tvrdenia, dokázala porušenie antidopingového pravidla k dostatočnej spokojnosti pojednávacej komisie. Kritériá dôkazu sú vo všetkých prípadoch významnejšie ako prosté zvažovanie pravdepodobnosti, ale zároveň menej významné, ako je dôkaz nad všetku pochybnosť. V prípadoch, keď Kódex ukladá dôkazné bremeno športovcovi alebo inej osobe, o ktorej existuje domnienka, že porušila antidopingové pravidlo, aby vyvrátil domnienku alebo preukázal určité fakty alebo okolnosti, budú kritériá dôkazu vyjadrené mierou pravdepodobnosti.*

### **3.2 Metódy preukazovania skutkovej podstaty a domnienok**

Skutková podstata, vzťahujúca sa na porušenie antidopingových pravidiel, môže byť preukázaná akýmkoľvek spoľahlivým spôsobom vrátane priznania. V prípade dopingu je možné uplatniť nasledujúce pravidlá dokazovania:

3.2.1 O analytických metódach alebo limitoch rozhodnutí, ktoré schválila WADA po konzultáciách v rámci relevantných vedeckých organizácií a ktoré sú predmetom odborného preskúmania, sa predpokladá, že sú vedecky platné. Akýkoľvek športovec alebo iná osoba, ktorá sa usiluje o vyvrátenie tejto domnienky vedeckej platnosti, má povinnosť vopred upovedomiť WADA o tomto napadnutí a základoch napadnutia. CAS môže zo svojej vlastnej iniciatívy tiež informovať WADA o takomto napadnutí. Na žiadosť WADA nominuje porota CAS vhodného vedeckého špecialistu, aby pomáhal porote vo vyhodnocovaní takéhoto napadnutia. WADA má taktiež právo zasahovať ako strana, uplatniť *amicus curiae* alebo inak poskytnúť dôkazy v takomto konaní do 10 dní od prijatia takéhoto oznámenia.

*[Poznámka k článku 3.1: Od antidopingovej organizácie sa požaduje, aby tieto dôkazné kritériá boli porovnateľné s kritériami, ktoré sú používané vo väčšine krajín v prípadoch týkajúcich sa profesijných pochybení.]*

*[Poznámka k článku 3.2: Antidopingová organizácia napríklad môže porušenie antidopingových pravidiel podľa článku 2.2 preukázať na základe priznania športovca, dôveryhodného svedectva tretích osôb, spoľahlivých písomných dôkazov, vierohodných analytických údajov zo vzorky A alebo B, ako je uvedené v poznámke k článku 2.2 alebo zo záverov vyvedených z profilu série vzoriek krvi alebo moču športovca, akými sú údaje z biologického pasu športovca.]*

- 3.2.2 Akreditované laboratóriá WADA a iné laboratóriá, ktoré WADA schváli, sú predpokladom vykonávania analýzy a uchovávaní vzoriek v súlade s medzinárodnou normou pre laboratóriá. Športovec alebo iná osoba môže vyvrátiť túto domnienku preukázaním, že sa vyskytla odchýlka od Medzinárodnej normy pre laboratóriá, ktorá mohla odôvodnene spôsobiť *nepriaznivý analytický nález*.

Ak športovec alebo iná osoba vyvráti predchádzajúcu domnienku preukázaním, že sa vyskytla odchýlka od Medzinárodnej normy pre laboratóriá, ktorá mohla primerane spôsobiť *nepriaznivý analytický nález*, potom musí *antidopingová organizácia* znášať dôkazné bremeno, že takáto odchýlka nespôsobila *nepriaznivý analytický nález*.

*[Poznámka k článku 3.2.2: Dôkazné bremeno preukázania miery pravdepodobnosti, že došlo k odchýlke od medzinárodnej normy, ktorá mohla odôvodnene spôsobiť nepriaznivý analytický nález, je na športovcovi alebo inej osobe. Pokiaľ tak športovec alebo iná osoba učíní, presunie sa dôkazné bremeno na antidopingovú organizáciu, aby preukázala k dostatočnej spokojnosti pojednávacej komisie, že táto odchýlka nespôsobila nepriaznivý analytický nález.]*

- 3.2.3 Odchýlky od inej *medzinárodnej normy* alebo iného antidopingového pravidla, alebo postupov uvedených v *Kódexe*, alebo pravidlách *antidopingovej organizácie*, ktoré nespôsobili *nepriaznivý analytický nález*, alebo iné porušenie antidopingových pravidiel, nemajú za následok zrušenie platnosti týchto dôkazov alebo výsledkov. Ak športovec alebo iná osoba preukáže odchýlku od inej *medzinárodnej normy* alebo iného antidopingového pravidla, alebo postupov, ktorá mohla odôvodnene spôsobiť porušenie antidopingového pravidla na základe *nepriaznivého analytického nálezu* alebo iné porušenie antidopingového pravidla, musí následne *antidopingová organizácia* znášať dôkazné bremeno, že táto odchýlka nespôsobila *nepriaznivý analytický nález* ani nenaplnila skutkovú podstatu porušenia antidopingového pravidla.
- 3.2.4 Skutkové podstaty, preukázané v rozhodnutí súdu alebo profesijného disciplinárneho tribunálu, ktorý má príslušnú právomoc a nie je predmetom možného odvolania, budú nevyvrátiteľnými dôkazmi týchto skutočností proti športovcovi alebo inej osobe, ktorej sa rozhodnutie o skutkovej podstate týka, pokiaľ športovec alebo iná osoba nepreukáže, že rozhodnutie porušilo princípy spravodlivosti.
- 3.2.5 Pojednávacia komisia počas pojednávania o porušení antidopingového pravidla môže vyvodiť záver *nepriaznivý* pre športovca alebo inú osobu, ktorá je obvinená z porušenia antidopingového pravidla založeného na odmietnutí športovca alebo inej osoby dostaviť sa na pojednávanie, ak bola výzva odoslaná v dostatočnom predstihu pred pojednávaním (buď osobne, alebo telefonicky podľa pokynov pojednávacej komisie), a odpovedať na otázky pojednávacej komisie alebo *antidopingovej organizácie*, ktorá predkladá obvinenie, že došlo k porušeniu antidopingového pravidla.

## ČLÁNOK 4      **ZOZNAM ZAKÁZANÝCH LÁTKO A ZAKÁZANÝCH METÓD**

### 4.1      **Publikovanie a úpravy Zoznamu**

WADA vydáva *Zoznam zakázaných látok a metód* (ďalej len ako „Zoznam“) ako medzinárodnú normu tak často, ako je potrebné, avšak minimálne raz ročne. Navrhnutý obsah *Zoznamu* a všetky jeho úpravy budú neodkladne v písomnej podobe predložené všetkým signatárom a vládam na konzultáciu a pripomienkovanie. Každoročnú verziu *Zoznamu* a všetky úpravy bude WADA bezodkladne rozosielať každému signatárovi, laboratóriu akreditovanému alebo schválenému WADA a vláde, zároveň budú uverejnené na internetovej stránke WADA a každý signatár podnikne adekvátne kroky na distribúciu *Zoznamu* svojim členom a zložkám. Pravidlá každej *antidopingovej organizácie* uvedú, pokiaľ nie je stanovené inak, v *Zozname* alebo jeho zmene, že *Zoznam* a jeho zmeny nadobudnú účinnosť podľa pravidiel *antidopingovej organizácie* tri mesiace po publikovaní *Zoznamu* WADA, bez nutnosti akýchkoľvek ďalších krokov zo strany *antidopingovej organizácie*.

### 4.2      **Zakázané látky a zakázané metódy uvedené v Zozname**

#### 4.2.1      *Zakázané látky a zakázané metódy*

*Zoznam* stanovuje také *zakázané látky a zakázané metódy*, ktoré sú zakázané ako doping po celý čas (*počas súťaže i mimo súťaže*), pretože majú potenciál zvýšiť výkonnosť v budúcich *súťažiach* alebo majú tendenciu maskovať tieto látky a metódy, a vymedzí tie látky a metódy, ktoré sú zakázané len *počas súťaže*. WADA môže *Zoznam* rozšíriť pre konkrétny šport. *Zakázané látky a zakázané metódy* môžu byť zahrnuté do *Zoznamu* ako všeobecná skupina (napr. anabolické látky) alebo ako jednotlivé menovanie osobitných látok alebo metód.

*[Poznámka k článku 4.1: Zoznam bude upravovaný a urýchlene publikovaný kedykoľvek to bude potrebné. Pre zachovanie pravidelnosti bude každoročne vydávaný nový Zoznam bez ohľadu na to, či v ňom budú vykonané zmeny, alebo nie. Najaktuálnejší Zoznam bude vždy uverejnený na internetovej stránke WADA. Zoznam je neoddeliteľnou súčasťou Medzinárodného dohovoru proti dopingu v športe. WADA bude informovať generálneho riaditeľa UNESCO o každej zmene Zoznamu.]*

#### 4.2.2      *Špecifikované látky*

Pre účely použitia článku 10 sú „špecifikované látky“ všetky *zakázané látky*, okrem látok v skupinách anabolických látok a hormónov a tých stimulantov a hormonálnych antagonistov a modulátorov, ktoré sú takto označené v *Zozname*. Kategória *špecifikovaných látok* nezahŕňa *zakázané metódy*.

#### 4.2.3      *Nové skupiny zakázaných látok*

Pokiaľ WADA rozšíri *Zoznam* pridaním novej skupiny *zakázaných látok* v súlade s článkom 4.1, Výkonný výbor WADA stanoví, či niektorá, alebo všetky *zakázané látky*

z novej skupiny *zakázaných látok* budú považované za *špecifikované látky* podľa článku 4.2.2.

*[Poznámka k článku 4.2.1: Mimosúťažné použitie látky, ktorá je zakázaná len počas súťaže, nie je porušením antidopingového pravidla, pokiaľ nie je hlásený nepriaznivý analytický nález danej látky alebo jej metabolitov, alebo markerov vo vzorke odobratej počas súťaže.]*

*[Poznámka k článku 4.2.2: Špecifikované látky určené v článku 4.2.2 by sa v žiadnom prípade nemali považovať za menej dôležité alebo menej nebezpečné než iné dopingové látky. Presnejšie, sú to jednoducho látky, pri ktorých je väčšia pravdepodobnosť, že ich bude športovec konzumovať s iným zámerom, ako je zvýšenie športového výkonu.]*

### **4.3 Kritériá pre zaradenie látok a metód do Zoznamu**

Pri rozhodovaní, či zahrnúť látku alebo metódu do *Zoznamu*, berie WADA do úvahy nasledujúce kritériá:

4.3.1 Látka alebo metóda bude posudzovaná na zaradenie do *Zoznamu*, ak WADA po vlastnom uvážení určí, že táto látka alebo metóda spĺňa dve z nasledujúcich troch kritérií:

4.3.1.1 Lekársky alebo iný vedecký dôkaz, farmakologický účinok alebo skúsenosť, že látka alebo metóda sama, alebo v kombinácii s inými látkami alebo metódami má potenciál zvýšiť alebo zvyšuje športový výkon.

4.3.1.2 Lekársky alebo iný vedecký dôkaz, farmakologický účinok alebo skúsenosť, že *použitie* látky alebo metódy predstavuje skutočné alebo potenciálne zdravotné riziko pre športovca.

4.3.1.3 Rozhodnutie WADA, že *použitie* látky alebo metódy poškodzuje myšlienku „športového ducha“, ktorá je opísaná v úvode *Kódexu*.

*[Poznámka k článku 4.3.1.1: Tento článok predpokladá, že existujú látky, ktoré v prípade ich samostatného použitia nie sú zakázané, ale v kombinácii s určitými inými látkami sú zakázané. Látka, ktorá je pridaná do Zoznamu, pretože má potenciál zvýšiť výkon iba v kombinácii s určitou látkou, bude takto označená a zakázaná len v prípade, že existuje dôkaz o vzťahu oboch látok v kombinácii.]*

4.3.2 Látka alebo metóda bude taktiež zaradená do *Zoznamu*, ak WADA rozhodne, že existuje lekársky alebo iný vedecký dôkaz, farmakologický účinok alebo skúsenosť, že látka alebo metóda má potenciál maskovať *použitie* inej *zakázanej látky* alebo *zakázanej metódy*.

4.3.3 Rozhodnutie WADA o tom, ktoré *zakázané látky* a *zakázané metódy* budú zahrnuté do *Zoznamu*, klasifikácia týchto látok do kategórií v *Zozname* a klasifikácia látky *zakázanej vždy* alebo len počas súťaže je konečná a nemôže byť zo strany športovca alebo inej

osoby predmetom protestu založenom na tvrdení, že látka alebo metóda nebola maskujúcou látkou, nemala potenciál zvýšiť výkon, nepredstavovala riziko pre zdravie alebo nenarušila športového ducha.

#### 4.4 Terapeutické výnimky („TUEs“)

- 4.4.1 Prítomnosť zakázanej látky alebo jej metabolitov, alebo markerov a/alebo použitie alebo pokus o použitie, držba alebo podanie, alebo pokus o podanie zakázanej látky alebo zakázanej metódy sa nepovažuje za porušenie antidopingového pravidla, ak je v súlade s ustanoveniami TUE zaručenými podľa medzinárodnej normy pre terapeutické výnimky.
- 4.4.2 Športovec, ktorý nie je športovcom na medzinárodnej úrovni, by mal požiadať o TUE svoju národnú antidopingovú organizáciu. Ak národná antidopingová organizácia zamietne žiadosť, športovec sa môže odvolať výlučne na odvolacom orgáne národnej úrovne popísanom v článkoch 13.2.2 a 13.2.3.

*[Poznámka k článku 4.3.2: Súčasťou tohto procesu je každoročné vyzvanie všetkých signatárov, vlád a ostatných zainteresovaných strán, aby vyjadrili pripomienky pre WADA k obsahu Zoznamu zakázaných látok a metód.]*

- 4.4.3 Športovec, ktorý je športovcom na medzinárodnej úrovni, by mal požiadať svoju medzinárodnú federáciu.
- 4.4.3.1 V prípadoch, keď už športovec má udelené TUE na predmetnú látku alebo metódu zo strany svojej národnej antidopingovej organizácie, ak táto TUE spĺňa kritériá uvedené v medzinárodnej norme pre terapeutické výnimky, potom ju musí medzinárodná federácia uznať. Ak medzinárodná federácia usúdi, že TUE nespĺňa tieto kritériá a odmietne ju uznať, musí bezodkladne informovať športovca a jeho národnú antidopingovú organizáciu a uviesť dôvody. Športovec alebo národná antidopingová organizácia má 21 dní od takéhoto oznámenia na postúpenie záležitosti, aby ju WADA preskúmala. Ak je záležitosť postúpená na preskúmanie WADA, TUE udelená národnou antidopingovou organizáciou zostáva v platnosti pre testovanie na súťažiach a testovanie mimo súťaže na národnej úrovni (neplatí však pre súťaž medzinárodnej úrovne) až do rozhodnutia zo strany WADA. Ak záležitosť nie je postúpená na preskúmanie WADA, TUE sa stane neplatnou pre akýkoľvek účel po vypršaní 21-dňovej lehoty na preskúmanie.

*[Poznámka k článku 4.4.3: Ak medzinárodná federácia odmietne uznať TUE udelenú národnou antidopingovou organizáciou len preto, že na preukázanie splnenia kritérií uvedených v medzinárodnej norme pre terapeutické výnimky chýbajú lekárske záznamy alebo iné informácie, záležitosť by sa nemala postúpiť WADA. Namiesto toho by sa záznam mal doplniť a opätovne predložiť medzinárodnej federácii.]*



*Ak sa medzinárodná federácia rozhodne testovať športovca, ktorý nie je športovcom medzinárodnej úrovne, musí uznať TUE, ktorá bola tomuto športovcovi udelená jeho národnou antidopingovou organizáciou.]*

4.4.3.2 Ak športovec nemá TUE udelenú svojou národnou antidopingovou organizáciou na predmetnú látku alebo metódu, musí požiadať priamo svoju medzinárodnú federáciu o udelenie TUE hneď, ako vznikne potreba. Ak medzinárodná federácia (alebo *národná antidopingová organizácia* v prípadoch, keď sa dohodlo posudzovanie žiadosti v mene medzinárodnej federácie) zamietne žiadosť športovca, musí o tom športovca bezodkladne informovať a uviesť dôvody. Ak medzinárodná federácia vyhovie žiadosti športovca, musí informovať nielen športovca, ale aj jeho *národnú antidopingovú organizáciu* a ak *národná antidopingová organizácia* usúdi, že TUE nespĺňa kritériá uvedené v medzinárodnej norme pre terapeutické výnimky, má 21 dní od takéhoto oznámenia na postúpenie záležitosti WADA na preskúmanie. Ak *národná antidopingová organizácia* postúpi záležitosť WADA na preskúmanie, TUE udelená medzinárodnou federáciou ostáva v platnosti pre *testovanie na súťaži a mimo súťaže* na medzinárodnej úrovni (nie je však platná pre *súťaž* na národnej úrovni) až do rozhodnutia zo strany WADA. Ak *národná antidopingová organizácia* nepostúpi záležitosť WADA na preskúmanie, TUE udelená medzinárodnou federáciou sa stane platnou aj pre *súťaž* na národnej úrovni, keď vyprší 21-dňová lehota na preskúmanie.

4.4.4 *Organizátor významného podujatia môže športovcom nariadiť, aby ho požiadali o TUE, ak chcú použiť zakázanú látku alebo zakázanú metódu v súvislosti s podujatím. V takom prípade:*

4.4.4.1 *Organizátor hlavného podujatia musí zabezpečiť, aby bol pre športovca k dispozícii postup na podanie žiadosti o TUE, ak ju ešte športovec nemá. Ak je TUE udelená, je platná len pre podujatie organizátora.*

4.4.4.2 *Ak už športovec má TUE udelenú svojou národnou antidopingovou organizáciou alebo medzinárodnou federáciou, ak táto TUE spĺňa kritériá uvedené v Medzinárodnej norme pre terapeutické výnimky, organizátor významného podujatia ju musí uznať. Ak organizátor významného podujatia rozhodne, že TUE nespĺňa tieto kritériá a odmietne ju uznať, musí bezodkladne informovať športovca a vysvetliť dôvody.*

4.4.4.3 *Športovec sa môže odvolať voči rozhodnutiu organizátora významného podujatia neuznať alebo neudelíť TUE a môže tak učiniť výlučne na nezávislom orgáne ustanovenom alebo menovanom na tento účel organizátorom významného podujatia. Ak sa športovec neodvolá (alebo je odvolanie neúspešné), nesmie používať predmetnú látku alebo metódu v súvislosti s podujatím, avšak akákoľvek TUE, ktorú udelila jeho národná*

*antidopingová organizácia alebo medzinárodná federácia pre túto látku alebo metódu zostáva v platnosti mimo tohto podujatia.*

*[Poznámka k článku 4.4.4.3: Napríklad, ad hoc útvar CAS alebo podobný orgán môže vystupovať ako nezávislý odvolací orgán pre určité podujatia alebo môže s vykonávaním tejto funkcie súhlasiť WADA. Ak ani CAS, ani WADA nevykonávajú takúto funkciu, WADA si ponecháva právo (ale nie záväzok) preskúmať rozhodnutia TUE prijaté v súvislosti s podujatím, a to kedykoľvek, v súlade s článkom 4.4.6.]*

- 4.4.5 Ak *antidopingová organizácia* rozhodne o odbere vzorky od osoby, ktorá nie je športovcom na medzinárodnej úrovni alebo národnej úrovni a táto osoba používa zakázanú látku alebo zakázanú metódu z terapeutických dôvodov, *antidopingová organizácia* jej môže povoliť podanie žiadosti o retroaktívnu TUE.
- 4.4.6 WADA musí prehodnotiť rozhodnutie medzinárodnej federácie neuznať TUE udelenú národnou *antidopingovou organizáciou*, ktoré jej bolo postúpené športovcom alebo národnou *antidopingovou organizáciou športovca*. Navyše, WADA musí prehodnotiť rozhodnutie medzinárodnej federácie poskytnúť TUE, ktoré jej bolo postúpené národnou *antidopingovou organizáciou športovca*. WADA môže prehodnotiť akékoľvek ďalšie rozhodnutie o udelení TUE, a to kedykoľvek, či už na požiadanie tých, ktorých sa týkajú, alebo zo svojej vlastnej iniciatívy. Ak prehodnocované rozhodnutie o udelení TUE spĺňa kritériá uvedené v Medzinárodnej norme pre terapeutické výnimky, WADA doň nebude zasahovať. Ak rozhodnutie o udelení TUE nespĺňa tieto kritériá, WADA ho zmení.
- 4.4.7 Voči akémukoľvek rozhodnutiu o udelení TUE zo strany medzinárodnej federácie (alebo *národnej antidopingovej organizácie*, ak sa dohodlo, že posúdi žiadosť v mene medzinárodnej federácie), ktoré WADA neprehodnotí alebo ktoré WADA prehodnotí, ale nie je po prehodnotení zmenené, sa môže športovec a/alebo *národná antidopingová organizácia športovca* odvolať výlučne na CAS.

*[Poznámka k článku 4.4.6: WADA je oprávnená účtovať poplatok na pokrytie nákladov (a) prehodnotenia, ktoré sa od nej požaduje v súlade s článkom 4.4.6 a (b) akéhokoľvek prehodnotenia, ktoré sa rozhodne vykonať, keď je rozhodnutie, ktoré je predmetom prehodnocovania, zmenené.]*

*[Poznámka k článku 4.4.7: V takýchto prípadoch sa odvoláva voči rozhodnutiu o udelení TUE, o ktorom rozhodla medzinárodná federácia, nie voči rozhodnutiu WADA neprehodnotiť rozhodnutie o udelení TUE alebo (po prehodnotení) nezmeniť rozhodnutie o udelení TUE. Napriek tomu čas na odvolanie voči rozhodnutiu o udelení TUE začína plynúť až od dátumu, keď WADA informuje o svojom rozhodnutí. Každopádne, bez ohľadu na to, či WADA rozhodnutie prehodnotila alebo nie, WADA musí dostať oznámenie o odvolaní, aby sa mohla zúčastniť, ak uzná za vhodné.]*

- 4.4.8 Príslušný športovec, *národná antidopingová organizácia* a/alebo medzinárodná federácia sa môže odvolať voči rozhodnutiu WADA zmeniť rozhodnutie o udelení TUE, a to výlučne na CAS.

4.4.9 Nepodniknutie krokov v rámci primeraného času a riadne podanej žiadosti o udelenie/uznanie *TUE* alebo na prehodnotenie rozhodnutia o udelení *TUE* sa považuje za zamietnutie žiadosti.

#### 4.5 Monitorovací program

WADA v spolupráci so *signatármi* a vládami vypracuje monitorovací program týkajúci sa látok, ktoré nie sú v *Zozname*, ale napriek tomu si ich WADA želá sledovať, aby odhalila možné formy ich zneužitia v športe. Pred akýmkoľvek *testovaním* *zverejní* WADA látky, ktoré má záujem sledovať. Laboratóriá budú WADA pravidelne hlásiť prípady *použitia* alebo zistenia prítomnosti týchto látok, a to súhrnne podľa jednotlivých športov a podľa toho, či boli *vzorky* odobraté *počas súťaže* alebo *mimo súťaže*. Takéto hlásenia nebudú obsahovať žiadne ďalšie informácie o jednotlivých *vzorkách*. Najmenej raz ročne poskytne WADA medzinárodným federáciám a *národným antidopingovým organizáciám* súhrnnú štatistickú informáciu o takto monitorovaných látkach podľa jednotlivých športov. WADA implementuje opatrenia v súvislosti s týmito hláseniami na zabezpečenie prísnej anonymity *športovcov*. Oznámenie *použitia* alebo nález látky zahrnutej v monitorovacom programe nepredstavuje porušenie antidopingového pravidla.

## ČLÁNOK 5 TESTOVANIE A VYŠETROVANIE

### 5.1 Účel *testovania* a *vyšetrovaní*

*Testovanie* a *vyšetrovania* sa majú realizovať len pre antidopingové účely.

5.1.1 *Testovanie* sa realizuje s cieľom získania analytického dôkazu s ohľadom na športovcovo dodržiavanie (alebo nedodržiavanie) prísneho zákazu prítomnosti/*použitia zakázanej látky alebo zakázanej metódy* stanoveného v *Kódexe*.

5.1.2 *Vyšetrovania* sa majú vykonať:

(a) vo vzťahu k *atypickým nálezom* a *nepriaznivým nálezom v pase* v súlade s článkami 7.4 a 7.5, zhromažďovaním informácií alebo dôkazov (vrátane predovšetkým analytických dôkazov), aby bolo možné určiť, či došlo k porušeniu antidopingového pravidla podľa článku 2.1 a/alebo článku 2.2; a

(b) vo vzťahu k iným náznakom potenciálneho porušenia antidopingového pravidla, v súlade s článkami 7.6 a 7.7, zhromažďovaním informácií alebo dôkazov (vrátane najmä neanalytických dôkazov), aby bolo možné určiť, či došlo k porušeniu antidopingového pravidla podľa ktoréhokoľvek z článkov 2.2 až 2.10.

## 5.2 Rozsah testovania

Ktorákoľvek *antidopingová organizácia* s oprávnením na testovanie športovcov môže ktoréhokoľvek *športovca alebo športovkyňu* požiadať o poskytnutie *vzorky*, a to kedykoľvek a kdekoľvek. Podľa obmedzení právomoci pre *testovanie na podujatiach* uvedených v článku 5.3:

- 5.2.1 Každá *národná antidopingová organizácia* má právomoc *testovať na súťaži a mimo súťaže športovcov*, ktorí sú štátnymi príslušníkmi, obyvateľmi, držiteľmi licencií alebo členmi športových organizácií danej krajiny, alebo ktorí sú prítomní v krajine danej *národnej antidopingovej organizácie*.
- 5.2.2 Každá medzinárodná federácia má právomoc *testovať na súťaži a mimo súťaže všetkých športovcov*, ktorí podliehajú jej pravidlám, vrátane tých, ktorí sa zúčastňujú na *medzinárodných podujatiach* alebo ktorí sa zúčastňujú na *podujatiach*, ktoré sa riadia pravidlami tejto medzinárodnej federácie, alebo ktorí sú členmi alebo držiteľmi licencií tejto medzinárodnej federácie alebo jej členských národných federácií alebo ich členov.
- 5.2.3 Každý *organizátor významného podujatia* vrátane Medzinárodného olympijského výboru a Medzinárodného paralympijskeho výboru má právomoc *testovať na súťaži v rámci svojich podujatí* a právomoc *testovať mimo súťaže všetkých športovcov*, ktorí sa zúčastnia jedného z ich pripravovaných *podujatí* alebo ktorí inak podliehajú právomoci *organizátora významného podujatia testovať na ďalšom podujatí*.
- 5.2.4 WADA má právomoc *testovať na súťaži a mimo súťaže*, ako je uvedené v článku 20.
- 5.2.5 *Antidopingová organizácia* môže testovať ktoréhokoľvek *športovca*, nad ktorým má právomoc *testovania*, ktorý nie je mimo aktívnej športovej činnosti, vrátane *športovcov*, ktorým bola udelená doba *zákazu činnosti*.
- 5.2.6 Ak medzinárodná federácia alebo *organizátor významného podujatia* deleguje alebo zmluvne ošetrí akúkoľvek časť *testovania národnej antidopingovej organizácii* (priamo alebo cez národnú federáciu), táto *národná antidopingová organizácia* môže odobrať dodatočné *vzorky* alebo nariadiť laboratóriu vykonať dodatočné typy analýzy na náklady *národnej antidopingovej organizácie*. Ak sa odoberú dodatočné *vzorky* alebo sa vykonajú dodatočné typy analýzy, medzinárodná federácia alebo *organizátor významného podujatia* o tom budú informovaní.

*[Poznámka k článku 5.2: Dodatočná právomoc na vykonanie testovania môže byť udelená formou bilaterálnych alebo multilaterálnych dohôd medzi signatármi. Ak športovec neidentifikoval 60-minútový interval na testovanie počas nasledovnej popísanej doby alebo inak nesúhlasil s testovaním počas tejto doby, pred testovaním športovca v čase medzi 23:00 hod. a 6:00 hod., antidopingová organizácia by mala mať vážne a výslovné podozrenie, že športovec môže byť zapojený do dopingu. Námietka, že antidopingová organizácia nemala dostatočne opodstatnené podozrenie na testovanie*

*počas tohto obdobia nebude obhajobou porušenia antidopingového pravidla založeného na takomto teste alebo pokuse o test.]*

### **5.3 Testovanie na podujatí**

- 5.3.1 Za iniciovanie a nariadenie *testovania* na *miestach konania podujatí* v čase *konania podujatí* musí byť, s výnimkou nižšie uvedeného, zodpovedná len jediná organizácia. Odber vzoriek na *medzinárodných podujatiach* musí byť iniciovaný a nariadený medzinárodnou organizáciou, ktorá je riadiacim orgánom pre *podujatie* (napr. Medzinárodný olympijský výbor pre olympijské hry, Medzinárodná federácia pre svetové majstrovstvá a Panamerická športová organizácia pre Panamerické hry). Na *národných podujatiach* musí byť odber vzoriek iniciovaný a nariadený *národnou antidopingovou organizáciou* danej krajiny. Na žiadosť riadiaceho orgánu pre *podujatie* musí byť akékoľvek *testovanie* počas *doby konania podujatia* mimo *miesta konania podujatia* koordinované týmto riadiacim orgánom.
- 5.3.2 Ak si *antidopingová organizácia*, ktorá by inak mala právomoc na *testovanie*, ale nie je zodpovedná za iniciáciu a nariadenie *testovanie* na *podujatí*, želá vykonať *testovanie športovcov* na *mieste podujatia* počas *doby konania podujatia*, musí sa najprv poradiť s riadiacim orgánom *podujatia* o získaní povolenia na vykonanie a koordináciu takéhoto *testovania*. Ak *antidopingová organizácia* nie je spokojná s odpoveďou od riadiaceho orgánu *podujatia*, *antidopingová organizácia* môže, v súlade s postupmi publikovanými WADA, požiadať WADA o povolenie na vykonanie *testovania* a stanovenie, ako koordinovať takéto *testovanie*. WADA neposkytne schválenie pre takéto *testovanie* pred konzultáciami s riadiacim orgánom *podujatia* a pred informovaním riadiaceho orgánu *podujatia*. Rozhodnutie WADA je konečné a nie je voči nemu možné podať odvolanie. Ak nie je inak uvedené v oprávnení na vykonávanie *testovania*, takéto testy sa budú považovať za testy *mimo súťaže*. Za nakladanie s výsledkami takýchto testov bude zodpovedať *antidopingová organizácia*, ktorá iniciovala test, ak nie je uvedené inak v pravidlách riadiaceho orgánu *podujatia*.

*[Poznámka k článku 5.3.1: Niektoré riadiace orgány pre medzinárodné podujatia môžu vykonávať svoje vlastné testovanie mimo miesta konania podujatia počas doby konania podujatia, a takto chcú koordinovať toto testovanie s testovaním národnej antidopingovej organizácie.]*

### **5.4 Plánovanie distribúcie testov**

- 5.4.1 WADA počas konzultácií s medzinárodnými federáciami a inými *antidopingovými organizáciami* prijme technický dokument v rámci Medzinárodnej normy pre testovanie a vyšetrenie, ktorý stanoví pomocou *hodnotenia* rizika, ktoré *zakázané látky* a/alebo *zakázané metódy* môžu byť s najväčšou pravdepodobnosťou zneužitú v určitých športoch a športových disciplínach.
- 5.4.2 Počnúc týmto hodnotením rizika, každá *antidopingová organizácia*, ktorá má právomoc *testovať*, má vyvinúť a implementovať účinný, dômyselný a proporcionálny plán distribúcie testov, ktorý primerane stanovuje priority medzi disciplínami,

kategóriami športovcov, typmi testovania, typmi odobratých vzoriek a typmi analýzy vzoriek, všetko v súlade s požiadavkami Medzinárodnej normy pre testovanie a vyšetrovanie. Každá *antidopingová organizácia* poskytne WADA na požiadanie kópiu svojho aktuálneho plánu distribúcie testov.

*[Poznámka k článku 5.3.1: Pred udelením súhlasu národnej antidopingovej organizácii, aby mohla iniciovať a vykonať testovanie na medzinárodnom podujatí, bude WADA konzultovať s medzinárodnou organizáciou, ktorá je riadiacim orgánom podujatia. Pred udelením súhlasu medzinárodnej federácii, aby mohla iniciovať a vykonať testovanie na národnom podujatí, bude WADA konzultovať s národnou antidopingovou organizáciou krajiny, v ktorej sa podujatie koná. Antidopingová organizácia „iniciujúca a nariaďujúca testovanie“ môže, ak sa rozhodne, uzavrieť dohody s inými organizáciami, na ktoré deleguje zodpovednosť za odber vzoriek alebo iné prvky procesu dopingovej kontroly.]*

5.4.3 Tam, kde je to primerane realizovateľné, bude *testovanie* koordinované cez ADAMS alebo iný systém schválený WADA, za účelom maximalizácie účinnosti snahy o kombinované *testovanie* a za účelom vyhnutia sa nepotrebnému opakovanému *testovaniu*.

## 5.5 Požiadavky na *testovanie*

Každé *testovanie* sa realizuje v súlade s Medzinárodnou normou pre testovanie a vyšetrovanie.

## 5.6 Informácie o mieste pobytu športovca

Športovci, ktorí sú zaradení do *Registra pre testovanie* svojou medzinárodnou federáciou a/alebo národnou antidopingovou organizáciou, poskytnú informácie o mieste svojho pobytu spôsobom špecifikovaným v Medzinárodnej norme pre testovanie a vyšetrovanie. Medzinárodné federácie a národné antidopingové organizácie majú koordinovať identifikáciu takýchto športovcov a zber informácií o mieste ich pobytu. Každá medzinárodná federácia a národná antidopingová organizácia prostredníctvom ADAMS alebo iného systému, ktorý schválila WADA, sprístupní zoznam, ktorý určí športovcov zaradených do jej *Registra pre testovanie* buď podľa mena, alebo podľa jasne definovaných špecifických kritérií. Športovci majú byť informovaní pred zaradením do *Registra pre testovanie* a vtedy, keď sú z neho vyradení. Informácie o mieste svojho pobytu, ktoré poskytnú počas doby zaradenia v *Registri pre testovanie*, budú dostupné cez ADAMS alebo iný systém schválený WADA a budú dostupné pre WADA a iné antidopingové organizácie s právomocou testovať športovca, ako je uvedené v článku 5.2. S týmito informáciami sa má vždy zaobchádzať prísne dôverne; majú sa používať výlučne na účely plánovania, koordinovania a vykonávania *dopingovej kontroly*, poskytujúc informácie potrebné do *biologického pasu športovca* alebo iné analytické výsledky, podporovať vyšetrovanie v prípade potenciálneho porušenia antidopingového pravidla alebo podporovať konania tvrdiace, že došlo k porušeniu antidopingového pravidla; a majú byť zničené, ak už stratili význam pre tieto účely v súlade s Medzinárodnou normou na ochranu súkromných a osobných informácií.

## 5.7 Návrat športovcov, ktorí zanechali aktívnu činnosť, k súťaženiu

5.7.1 Ak športovec medzinárodnej úrovne alebo športovec národnej úrovne v Registri pre testovanie zanechá aktívnu činnosť a potom si želá vrátiť sa k aktívnej účasti na športe, športovec nesmie súťažiť na medzinárodných podujatiach alebo národných podujatiach, kým nie je k dispozícii na testovanie, a to tak, že informuje svoju medzinárodnú federáciu a národnú antidopingovú organizáciu písomným oznámením podaným šesť mesiacov vopred. WADA môže po konzultácii s príslušnou medzinárodnou federáciou a národnou antidopingovou organizáciou udeliť výnimku z pravidla šesťmesačného písomného oznámenia v prípade, že by bolo prísne uplatnenie tohto pravidla voči športovcovi očividne nespravodlivé. Proti tomuto rozhodnutiu možno podať odvolanie podľa článku 13.

5.7.1.1 Akékoľvek súťažné výsledky získané porušením článku 5.7.1 sa *anulujú*.

5.7.2 Ak športovec zanechá aktívnu športovú činnosť, kým podlieha dobe zákazu činnosti a potom si želá vrátiť sa k aktívnemu súťaženiu v športe, športovec nesmie súťažiť na medzinárodných podujatiach ani na národných podujatiach, kým nie je k dispozícii na testovanie, a to tak, že informuje svoju medzinárodnú federáciu a národnú antidopingovú organizáciu písomným oznámením podaným svojej medzinárodnej federácii a národnej antidopingovej organizácii šesť mesiacov vopred (alebo oznámením ekvivalentným dobe zákazu činnosti zostávajúcej k dátumu, ku ktorému športovec činnosť zanechal, ak toto obdobie bolo dlhšie než šesť mesiacov).

## 5.8 Vyšetrovanie a zhromažďovanie informácií

Antidopingové organizácie musia zaručiť, že sú schopné realizovať každú z nasledujúcich uvedených činností, podľa požiadaviek a v súlade s Medzinárodnou normou pre testovanie a vyšetrovanie:

5.8.1 Získavať, hodnotiť a spracovávať antidopingové informácie zo všetkých dostupných zdrojov s cieľom formovať vývoj efektívneho, dômyselného a primeraného plánu distribúcie testov, plánovať *cielené testovanie* a/alebo vytvoriť základ vyšetrovania možného porušenia antidopingového pravidla/pravidiel; a

5.8.2 Vyšetriť *atypické nálezy* a *nepriaznivé nálezy v pase* v súlade s článkami 7.4 resp. 7.5; a

5.8.3 Vyšetriť akékoľvek iné analytické alebo neanalytické informácie alebo správy, ktoré naznačujú možné porušenie antidopingového pravidla (pravidiel) v súlade s článkami 7.6 a 7.7, za účelom buď vylúčiť možné porušenie, alebo odhaliť dôkaz, ktorý by podporil iniciáciu postupu v prípade porušenia antidopingového pravidla.

## ČLÁNOK 6 ANALÝZA VZORIEK

Vzorky sa budú analyzovať v súlade s nasledujúcimi zásadami:

### 6.1 Používanie akreditovaných a schválených laboratórií

Pre účely článku 2.1 budú vzorky analyzované iba v akreditovaných laboratóriách WADA alebo laboratóriách inak schválených WADA. Výber laboratória, ktoré analyzuje vzorky a ktoré akredituje alebo schváli WADA, bude výhradne závisieť od *antidopingovej organizácie* zodpovednej za nakladanie s výsledkami.

*[Poznámka k článku 6.1: Z nákladových dôvodov a dôvodov geografického prístupu môže WADA schváliť laboratóriá, ktoré nie sú akreditované WADA na vykonanie určitých analýz, napríklad analýzu krvi, ktorá by mala byť dodaná z miesta odberu do laboratória v rámci stanovenej lehoty. Pred schválením takéhoto laboratória WADA zabezpečí, aby spĺňalo vysoké analytické a zabezpečovacie štandardy, ktoré WADA požaduje.]*

*Porušenie článku 2.1 môže byť dokázané iba analýzou vzoriek, ktorú uskutoční laboratórium, ktoré bolo akreditované alebo schválené WADA. Porušenie iných článkov môže byť dokázané využitím analytických výsledkov iných laboratórií, pokiaľ sú výsledky hodnoverné.]*

### 6.2 Cieľ analýzy vzoriek

Vzorky budú analyzované s cieľom odhaliť *zakázané látky* a *zakázané metódy* uvedené v *Zozname* a ďalšie látky podľa rozhodnutia WADA na základe ustanovenia článku 4.5 alebo s cieľom pomôcť *antidopingovej organizácii* v profilovaní príslušných parametrov v moči *športovca*, v jeho krvi alebo v inom tkanive vrátane DNA alebo génového profilovania alebo pre akýkoľvek legítimný antidopingový účel. Vzorky možno odoberať a skladovať pre potreby budúcej analýzy.

### 6.3 Výskum s použitím vzoriek

Žiadna *vzorka* nesmie byť použitá na výskum bez písomného súhlasu *športovca*. Zo *vzoriek* použitých na iné účely, ako sú uvedené v článku 6.2, budú odstránené akékoľvek možnosti identifikácie tak, aby nebolo možné späťne daného *športovca* vysledovať.

### 6.4 Normy pre analýzu vzoriek a oznamovanie výsledkov

Laboratóriá vykonajú analýzu *vzoriek* a oznámia výsledky v súlade s Medzinárodnou normou pre laboratóriá. Aby bolo testovanie efektívne, technický dokument, na ktorý je odkaz v článku 5.4.1, stanoví súbory variantov analýzy *vzoriek* založenej na báze hodnotenia rizika vhodnej pre určité športy a športové disciplíny a laboratóriá analyzujú *vzorky* v súlade s týmito variantmi, okrem nasledovných prípadov:



- 6.4.1 *Antidopingové organizácie môžu požadovať, aby laboratóriá analyzovali ich vzorky použitím rozsiahlejších súborov variantov, než sú tie, ktoré sú popísané v technickom dokumente.*

*[Poznámka k článku 6.2: Napríklad, podstatná informácia získaná z profilu by mohla byť použitá pre nariadenie cieleného testovania alebo ako jeho podpora v postupe v prípade porušenia antidopingového pravidla podľa článku 2.2, alebo oboje.]*

*[Poznámka k článku 6.3: Ako je to vo väčšine lekárskeho prípadov, použitie anonymných vzoriek pre účely zabezpečenia kvality, zlepšenia kvality alebo pre stanovenie referenčnej populácie sa nepovažuje za výskum.]*

- 6.4.2 *Antidopingové organizácie môžu požadovať, aby laboratóriá analyzovali ich vzorky použitím menej rozsiahlych súborov variantov než sú tie, ktoré sú popísané v technickom dokumente, iba ak uspokojili WADA tým, že vzhľadom na určité okolnosti ich krajiny alebo športu, ako sú uvedené v ich distribučnom pláne, by bola menej rozsiahla analýza vhodnejšia.*

- 6.4.3 *Ako je uvedené v Medzinárodnej norme pre laboratóriá, laboratóriá môžu analyzovať vzorky na zakázané látky alebo zakázané metódy nezaradené v súbore variantov analýzy vzoriek popísanom v technickom dokumente alebo špecifikovanej orgánom pre testovanie, a to ako svoju vlastnú iniciatívu a na vlastné náklady. Výsledky z akejkolvek takejto analýzy sa musia oznámiť a majú rovnakú platnosť a dôsledky ako akýkoľvek iný analytický výsledok.*

## **6.5 Ďalšia analýza vzoriek**

Akákoľvek vzorka môže byť kedykoľvek predmetom ďalšej analýzy *antidopingovou organizáciou* zodpovednou za nakladanie s výsledkami predtým, než boli komunikované výsledky analýzy vzorky A aj B (alebo výsledky vzorky A, v prípade, že sa upustilo od vzorky B, alebo sa nebude vykonávať) *antidopingovou organizáciou športovcovi* ako podklad pre porušenie antidopingového pravidla podľa článku 2.1.

*[Poznámka k článku 6.4: Cieľom tohto článku je rozšíriť princíp „inteligentného testovania“ na ponuku analýzy vzoriek tak, aby bolo možné odhaliť doping najefektívnejším a najúčinnejším spôsobom. Pripúšťa sa, že zdroje dostupné na boj proti dopingu sú obmedzené a že rozšírenie ponuky analýz vzoriek môže, v prípade niektorých športov a krajín, znížiť počet vzoriek, ktoré možno analyzovať.]*

Vzorky sa môžu uskladňovať a kedykoľvek sa stať predmetom ďalších analýz na účely článku 6.2 výlučne po nariadení WADA alebo *antidopingovej organizácie*, ktorá iniciovala a nariadila odber vzorky. (Akékoľvek uskladnenie vzorky alebo ďalšia analýza, ktorú iniciuje WADA, je na náklady WADA.) Ďalšia analýza vzoriek musí spĺňať požiadavky medzinárodnej normy pre laboratóriá a medzinárodnej normy pre testovanie a vyšetrovanie.

## ČLÁNOK 7: NAKLADANIE S VÝSLEDKAMI

Každá *antidopingová organizácia*, ktorá nakladá s výsledkami, vytvorí postup, ktorým ešte pred pojednávaním spracuje možné porušenie antidopingových pravidiel a ktorý bude v súlade s nasledujúcimi zásadami:

*[Poznámka k článku 7: Rôzni signatári majú vytvorený svoj vlastný postup nakladania s výsledkami. Aj keď tieto rozličné postupy nie sú úplne jednotné, mnohé sa osvedčili ako objektívne a účinné pri nakladaní s výsledkami. Kódex nenahrádza postupy jednotlivých signatárov pri nakladaní s výsledkami testov. Tento článok však špecifikuje základné princípy tak, aby zabezpečil úplnú objektivitu procesu nakladania s výsledkami, ktorú musí dodržiavať každý signatár. Špecifické antidopingové pravidlá každého signatára musia byť v súlade s týmito základnými princípmi. Nie všetky antidopingové postupy, ktoré iniciovala antidopingová organizácia, musia prejsť pojednávaním. Môžu sa vyskytnúť prípady, keď športovec alebo iná osoba súhlasí so sankciou, ktorá je buď nariadená Kódexom, alebo ktorú považuje za primeranú antidopingová organizácia v prípadoch, keď je povolená pružnosť v ukladaní sankcií. Vo všetkých prípadoch bude sankcia uložená na základe takejto dohody oznámená stranám s právom odvolať sa podľa článku 13.2.3, ako je uvedené v článku 14.2.2, a publikovaná, ako je uvedené v článku 14.3.2.]*

### 7.1 Zodpovednosť za nakladanie s výsledkami

Okrem prípadov uvedených v článkoch 7.1.1 a 7.1.2 nižšie bude zodpovednosť za nakladanie s výsledkami a za pojednávania na strane *antidopingovej organizácie* a bude sa riadiť procedurálnymi pravidlami *antidopingovej organizácie*, ktorá iniciovala a nariadila odber vzorky (alebo ak nebol urobený odber vzorky na strane *antidopingovej organizácie*, ktorá prvá poskytne oznámenie *športovcovi* alebo inej *osobe* o prehlásenom porušení antidopingového pravidla a potom sa starostlivo zaoberá týmto porušením antidopingového pravidla). Bez ohľadu na to, ktorá organizácia vykonáva nakladanie s výsledkami alebo pojednávania, princípy uvedené v tomto článku a článku 8 sa musia rešpektovať a pravidlá určené v článku 23.2.2, ktoré majú byť začlenené bez podstatnej zmeny, sa musia dodržiavať.

Ak medzi *antidopingovými organizáciami* nastane spor o tom, ktorá *antidopingová organizácia* má zodpovednosť za nakladanie s výsledkami, WADA rozhodne, ktorá organizácia má túto zodpovednosť. Proti rozhodnutiu WADA sa môže ktorákoľvek z *antidopingových organizácií* zapojených do sporu odvolať na CAS do siedmich dní od oznámenia o rozhodnutí WADA. CAS sa musí zaoberať odvolaním v skrátenom konaní a odvolanie musí byť prejednávané pred jediným arbitrážnym rozhodcom.

Keď sa *národná antidopingová organizácia* rozhodne pre odber dodatočných vzoriek podľa článku 5.2.6, potom bude považovaná za *antidopingovú organizáciu*, ktorá iniciovala a nariadila odber vzorky. Avšak keď *národná antidopingová organizácia* len nariadi laboratóriu, aby vykonalo dodatočné typy analýzy na náklady *národnej antidopingovej organizácie*, potom sa za *antidopingovú organizáciu*, ktorá iniciovala a nariadila odber vzorky, považuje medzinárodná federácia alebo *organizátor významného podujatia*.

*[Poznámka k článku 7.1: V niektorých prípadoch môžu procedurálne pravidlá antidopingovej organizácie, ktorá iniciovala a nariadila odber vzorky, špecifikovať, že s výsledkami bude nakladať (zaobchádzať) iná organizácia (napr. národná federácia športovca). V takom prípade je za potvrdenie, že pravidlá inej organizácie sú v súlade s Kódexom, zodpovedná antidopingová organizácia.]*

7.1.1 V prípadoch, keď pravidlá *národnej antidopingovej organizácie* nedávajú *národnej antidopingovej organizácii* právomoc nad *športovcom* alebo inou *osobou*, ktorá nie je štátnym príslušníkom, obyvateľom, držiteľom licencie alebo členom športovej organizácie danej krajiny alebo *národná antidopingová organizácia* odmietne vykonávať takúto právomoc, musí nakladanie s výsledkami realizovať príslušná medzinárodná federácia alebo tretia strana tak, ako to nariaďujú pravidlá medzinárodnej federácie. Nakladanie s výsledkami a vykonávanie pojednávania pre test realizovaný zo strany WADA v rámci jej vlastnej iniciatívy alebo riešenie porušenia antidopingového pravidla, ktoré zistí WADA, bude vykonávať *antidopingová organizácia*, ktorú určí WADA. Nakladanie s výsledkami a vykonávanie pojednávania pre test realizovaný zo strany Medzinárodného olympijského výboru, Medzinárodného paralympijského výboru alebo iného organizátora *významných podujatí* alebo riešenie porušenia antidopingového pravidla, ktoré zistí jedna z týchto organizácií, sa musí postúpiť príslušnej medzinárodnej federácii vo vzťahu k *dôsledkom* za vylúčenie z *podujatia*, *anulovania výsledkov* podujatia, zabavenia akejkoľvek medaily, bodov alebo ocenení z *podujatia* alebo náhrady nákladov, ktoré sa vzťahujú na porušenie antidopingového pravidla.

*[Poznámka k článku 7.1.1: Medzinárodná federácia športovca alebo inej osoby bola ustanovená za antidopingovú organizáciu poslednej inštancie pre nakladanie s výsledkami, aby sa zamedzilo vzniku situácie, v ktorej by žiadna antidopingová organizácia nemala právomoc realizovať nakladanie s výsledkami. Medzinárodná federácia môže vo svojich antidopingových pravidlách uviesť, že národná antidopingová organizácia športovca alebo inej osoby má vykonávať nakladanie s výsledkami.]*

7.1.2 Nakladanie s výsledkami vo vzťahu k možnému neposkytnutiu informácií o mieste pobytu *športovca* (nepodanie informácie alebo nezastihnutie na testovanie) musí spravovať medzinárodná federácia alebo *národná antidopingová organizácia*, u ktorej predmetný *športovec* registruje informácie o mieste svojho pobytu, ako je uvedené v Medzinárodnej norme pre testovanie a vyšetrovanie. *Antidopingová organizácia*, ktorá určuje nepodanie informácie alebo nezastihnutie na testovanie, musí predložiť túto informáciu WADA cez ADAMS alebo iný systém, ktorý schválila WADA, kde bude sprístupnená iným relevantným *antidopingovým organizáciám*.

## **7.2 Preskúmanie týkajúce sa nepriaznivého analytického nálezu**

Po prijatí *nepriaznivého analytického nálezu* *antidopingová organizácia* zodpovedná za nakladanie s výsledkami preskúma a stanoví:

- a) či nebola alebo nebude udelená TUE podľa *Medzinárodnej normy* pre terapeutické výnimky, alebo

- b) či nedošlo k zjavnej odchýlke od Medzinárodnej normy pre testovanie a vyšetovanie alebo Medzinárodnej normy pre laboratóriá, ktorá spôsobila *nepriaznivý analytický nález*.

### 7.3 Oznámenie po preskúmaní *nepriaznivého analytického nálezu*

Ak preskúmanie *nepriaznivého analytického nálezu* podľa článku 7.2 nepreukáže udelenie *TUE* alebo nepreukáže nárok na *TUE* podľa Medzinárodnej normy pre terapeutické výnimky alebo nepreukáže, že došlo k odchýlke, ktorá spôsobila *nepriaznivý analytický nález*, *antidopingová organizácia* bezodkladne informuje *športovca* spôsobom stanoveným článkoch 14.1.1 a 14.1.3 a v jej vlastných pravidlách:

- a) o *nepriaznivom analytickom náleze*;
- b) o porušení antidopingového pravidla; a
- c) o práve *športovca* bezodkladne požiadať o vykonanie analýzy vzorky B, ak o analýzu nepožiadala, bude to považované za vzdanie sa analýzy vzorky B;
- d) o stanovenom dátume, čase a mieste analýzy vzorky B, pokiaľ o ňu *športovec* alebo *antidopingová organizácia* požiada;
- e) o možnosti *športovca* a/alebo jeho zástupcu byť prítomný pri otvorení vzorky B a jej analýze v časovom období špecifikovanom Medzinárodnou normou pre laboratóriá, ak je o analýzu požiadané; a
- f) o práve *športovca* požiadať o kópiu laboratórnej dokumentácie ku vzorke A a B, ktorá zahŕňa informácie požadované Medzinárodnou normou pre laboratóriá.

Pokiaľ *antidopingová organizácia* rozhodne, že nebude ďalej riešiť *nepriaznivý analytický nález* ako porušenie antidopingového pravidla, oznámi to *športovcovi* a *antidopingovým organizáciám*, ako je uvedené v článku 14.1.2.

Vo všetkých prípadoch, keď bol *športovec* informovaný o porušení antidopingového pravidla, ktoré nevyústi do povinného *dočasného zastavenia činnosti* podľa článku 7.9.1, sa *športovcovi* má ponúknuť možnosť prijať *dočasné zastavenie činnosti* až do rozhodnutia o veci.

### 7.4 Preskúmanie *atypických nálezov*

Ako je uvedené v Medzinárodnej norme pre laboratóriá, za istých okolností musia laboratóriá hlásiť prítomnosť *zakázaných látok*, ktoré tiež môžu byť vyprodukované endogénne (organizmom), ako *atypický nález* podliehajúci ďalšiemu vyšetovaniu. Po prijatí *atypického nálezu* *antidopingová organizácia* zodpovedná za nakladanie s výsledkami preskúma a stanoví:

- a) či bola udelená, alebo bude udelená príslušná *TUE* podľa Medzinárodnej normy pre terapeutické výnimky; alebo
- b) či nedošlo k zjavnej odchýlke od Medzinárodnej normy pre testovanie a vyšetovanie, alebo Medzinárodnej normy pre laboratóriá, ktorá spôsobila *nepriaznivý analytický nález*.

Pokiaľ takéto preskúmanie nepreukáže udelenie príslušnej *TUE* alebo odchýlku, ktorá spôsobila *atypický nález*, uskutoční *antidopingová organizácia* požadované vyšetovanie. Po skončení vyšetovania bude informovaný *športovec* a *antidopingová organizácia* podľa článku 14.1.2, či bude alebo nebude *atypický nález* ďalej riešený ako *nepriaznivý analytický nález*. *Športovec* bude informovaný tak, ako je to uvedené v článku 7.3.

7.4.1 *Antidopingová organizácia* neoznami *atypický nález*, pokiaľ neukončí svoje vyšetovanie a nerozhodne, či bude alebo nebude *atypický nález* ďalej riešený ako *nepriaznivý analytický nález*, ak nie je prítomná jedna z nasledujúcich okolností:

- a) Pokiaľ *antidopingová organizácia* rozhodne, že *vzorka B* by mala byť analyzovaná pred ukončením vyšetovania podľa článku 7.4, môže *antidopingová organizácia* uskutočniť analýzu *vzorky B* po informovaní *športovca*. Toto informovanie musí obsahovať popis *atypického nálezu* a informácie popísané v článku 7.3 (d) – (f).
- b) Pokiaľ *antidopingová organizácia* dostane žiadosť buď od *organizátora významného podujatia* krátko pred jedným z jeho *medzinárodných podujatí*, alebo od športovej organizácie zodpovednej za dodržanie nadchádzajúcej uzávierky výberu členov družstva *medzinárodného podujatia*, aby odtajila, či niektorý zo *športovcov* zapísaných na listine poskytnutej od organizátora významného podujatia alebo od *športovej organizácie* nemá nedoriešený *atypický nález*, *antidopingová organizácia* identifikuje takéhoto *športovca* po tom, ako ho o *atypickom náleze* informovala.

[Poznámka k článku 7.4: „Požadované vyšetovanie“ popísané v tomto článku závisí od situácie. Napríklad, ak predtým stanovilo, že športovec má prirodzene zvýšený pomer testosterón/epitestosterón, potvrdenie, že atypický nález je konzistentný s týmto predchádzajúcim pomerom, je postačujúcim zistením.]

[Poznámka k článku 7.4.1 (b): Za okolností opísaných v článku 7.4.1 (b) bude ponechaná organizátorovi významného podujatia alebo športovej organizácii možnosť prijať opatrenia, ktoré budú v súlade s ich pravidlami.]

## **7.5 Preskúmanie atypických nálezov a nepriaznivých nálezov v biologickom pase športovca**

Preskúmanie *atypických nálezov* a *nepriaznivých nálezov* v *biologickom pase* sa má uskutočniť podľa medzinárodnej normy pre testovanie a vyšetovanie a Medzinárodnej normy pre laboratóriá. Keď je *antidopingová organizácia* presvedčená, že došlo k porušeniu antidopingového pravidla, musí bezodkladne informovať *športovca* spôsobom uvedeným v jej vlastných pravidlách o tom, že antidopingové pravidlo bolo porušené a o podstate porušenia. Iné *antidopingové organizácie* musia byť informované tak, ako je uvedené v článku 14.1.2.

## **7.6 Preskúmanie neposkytnutia informácií o mieste pobytu športovca**

Preskúmanie možného nepodania informácií a nezastihnutia na testovanie sa uskutoční podľa Medzinárodnej normy pre testovanie a vyšetovanie. Keď je medzinárodná federácia alebo *národná antidopingová organizácia* (podľa potreby) presvedčená, že došlo k porušeniu

antidopingového pravidla podľa článku 2.4, musí bezodkladne informovať športovca spôsobom uvedeným vo svojich pravidlách, že tvrdí, že došlo k porušeniu článku 2.4 a o podstate tohto tvrdenia. Iné *antidopingové organizácie* musia byť informované tak, ako je uvedené v článku 14.1.2.

## **7.7 Preskúmanie iných porušení antidopingových pravidiel, ktoré nie sú zahrnuté v článkoch 7.1 – 7.6**

*Antidopingová organizácia* alebo iný revízny orgán poverený touto organizáciou povedie následné vyšetrovanie možného porušenia antidopingových pravidiel, ktoré môže vyžadovať antidopingová politika a pravidlá prijaté na základe *Kódexu* alebo inak považované *antidopingovou organizáciou* za primerané. Keď je *antidopingová organizácia* presvedčená, že došlo k porušeniu antidopingového pravidla, bezodkladne oznámi športovcovi alebo inej osobe, a to spôsobom stanoveným vo svojich pravidlách, ktoré z antidopingových pravidiel bolo porušené a podstatu tohto porušenia. Ďalšie *antidopingové organizácie* budú informované podľa článku 14.1.2.

*[Poznámka k článkom 7.1, 7.6 a 7.7: Napríklad, medzinárodná federácia bude spravidla odovzdávať toto oznámenie športovcovi prostredníctvom národného športového zväzu športovca.]*

## **7.8 Identifikácia predchádzajúcich porušení antidopingového pravidla**

Pred oznámením údajného porušenia antidopingového pravidla športovcovi alebo inej osobe, ako je uvedené vyššie, sa musí *antidopingová organizácia* odvolať na ADAMS alebo iný systém schválený WADA a kontaktovať WADA a ďalšie príslušné *antidopingové organizácie* s cieľom určiť, či nedošlo k predchádzajúcemu porušeniu antidopingového pravidla.

## **7.9 Zásady vzťahujúce sa na dočasné zastavenie činnosti**

### **7.9.1 Povinné dočasné zastavenie činnosti po nepriaznivom analytickom náleze**

*Signatári* uvedení nižšie prijímajú pravidlá stanovujúce, že keď je *nepriaznivý analytický nález* doručený kvôli *zakázanej látke* alebo *zakázanej metóde*, inej, než je špecifikovaná látka, *dočasné zastavenie činnosti* sa musí uplatniť bezodkladne po preskúmaní a oznámení popísanom v článku 7.2, 7.3 alebo 7.5: (pre prípady), keď je *signatár* riadiacim orgánom *podujatia* (pre žiadosti tohto podujatia); (pre prípady), keď je *signatár* zodpovedný za výber členov športového tímu (pre žiadosti výberu tohto tímu); (pre prípady) keď je *signatár* príslušná medzinárodná federácia alebo keď je *signatár* iná *antidopingová organizácia*, ktorá má právomoc nakladať s výsledkami v rámci údajného porušenia antidopingového pravidla. Povinné *dočasné zastavenie činnosti* možno eliminovať, ak športovec preukáže komisii na pojednávaní, že k porušeniu pravdepodobne došlo *použitím kontaminovaného výrobku*. Voči rozhodnutiu orgánu pojednávania neeliminovať povinné *dočasné zastavenie činnosti kvôli tvrdeniu športovca* týkajúceho sa *kontaminovaného výrobku* sa nebude možné odvolať.

*Dočasné zastavenie činnosti* však nie je možné uložiť, pokiaľ *športovcovi* nie je poskytnutá:

- a) možnosť *predbežného pojednávania* buď pred uložením *dočasného zastavenia činnosti*, alebo z časových dôvodov po uložení *dočasného zastavenia činnosti*; alebo
- b) možnosť zrychleného pojednávania v súlade s článkom 8 z časových dôvodov po uložení *dočasného zastavenia činnosti*.

7.9.2 *Nepovinné dočasné zastavenie činnosti po nepriaznivom analytickom náleze špecifikovanej látky, kontaminovaného výrobku alebo po inom porušení antidopingových pravidiel.*

*Signatári* môžu prijať pravidlá (použiteľné pre akékoľvek *podujatie*, ktorého riadiacim orgánom je *signatár*, alebo pre proces výberu *športovcov* do tímov, za ktorý *signatár* zodpovedá alebo pre prípady, keď je *signatárom* príslušná medzinárodná športová federácia alebo pre prípady, keď má *signatár* právomoc nakladania s výsledkami pri údajnom porušení antidopingových pravidiel), ktoré dovoľujú uloženie *dočasného zastavenia činnosti* kvôli porušeniu antidopingového pravidla nepokrytého článkom 7.9.1 pred analýzou *vzorky B športovca* alebo pred záverečným pojednávaním tak, ako je opísané v článku 8.

*Dočasné zastavenie činnosti* však nie je možné uložiť, pokiaľ *športovcovi* alebo inej *osobe* nie je poskytnutá:

- a) možnosť *predbežného pojednávania* buď pred uložením *dočasného zastavenia činnosti*, alebo z časových dôvodov po uložení *dočasného zastavenia činnosti*; alebo
- b) možnosť zrychleného pojednávania v súlade s článkom 8 z časových dôvodov po uložení *dočasného zastavenia činnosti*.

Pokiaľ je uložené *dočasné zastavenie činnosti* na základe *nepriaznivého analytického nálezu* vo *vzorky A* a následná analýza *vzorky B* (ak bola požadovaná *športovcom* alebo *antidopingovou organizáciou*) nepotvrdí výsledok analýzy *vzorky A*, nepodlieha *športovec* žiadnemu ďalšiemu *dočasnému zastaveniu činnosti* pre porušenie článku 2.1. V prípadoch, keď bol *športovec* (alebo tím *športovca*, ako môže byť stanovené v pravidlách príslušného *organizátora významného podujatia* alebo príslušnej *medzinárodnej federácie*) odvolaný zo *súťaže* pre porušenie pravidla podľa článku 2.1 a následná analýza *vzorky B* nepotvrdí nález *vzorky A*, môže byť, ak to túto *súťaž* inak neovplyvní a je to stále možné, *športovec* alebo tím znovu zaradený a *športovec* alebo tím môže pokračovať v účasti v *súťaži*.

## **7.10 Oznámenie o rozhodnutiach týkajúcich sa nakladania s výsledkami**

Vo všetkých prípadoch, keď *antidopingová organizácia* tvrdí, že došlo k porušeniu antidopingového pravidla, keď stiahne tvrdenie, že došlo k porušeniu antidopingového pravidla, uloží *dočasné zastavenie činnosti* alebo odsúhlasí so *športovcom* alebo inou *osobou* uloženie sankcie bez pojednávania, v týchto prípadoch musí *antidopingová organizácia* o tom zaslať oznámenie, ako je uvedené v článku 14.2.1, iným *antidopingovým organizáciám* s právom odvolania podľa článku 13.2.3.

*[Poznámka k článku 7.9: Pred dočasným zastavením činnosti, o ktorom jednostranne rozhodne antidopingová organizácia, musí byť najprv ukončené interné preskúmanie stanovené Kódexom. Navyše sa vyžaduje, aby signatár, ktorý ukladá dočasné zastavenie činnosti, zabezpečil, aby bola športovcovi poskytnutá možnosť predbežného pojednávania buď pred, alebo bezprostredne po uložení dočasného zastavenia činnosti alebo možnosť zrýchleného konečného pojednávania podľa článku 8 bezodkladne po uložení dočasného zastavenia činnosti. Športovec má právo na odvolanie podľa článku 13.2.3.]*

*Vo výnimočných prípadoch, ak výsledok analýzy vzorky B nepotvrdí nález vzorky A, sa môže športovec, ktorému bola dočasne zastavená činnosť a pokiaľ to okolnosti dovoľia, zapojiť v následných súťažiach počas podujatia. Podobne, v závislosti od príslušných pravidiel medzinárodnej federácie, v kolektívnych športoch sa športovec môže zúčastniť ďalších súťaží, pokiaľ jeho tím v súťažení ešte pokračuje.*

*Športovcom a iným osobám bude započítané dočasné zastavenie činnosti do doby zákazu činnosti uloženého alebo prijatého konečným rozhodnutím, ako je ustanovené v článku 10.11.3 alebo 10.11.4.]*

## **7.11 Ukončenie športovej činnosti**

Pokiaľ športovec alebo iná osoba ukončí činnosť počas doby, keď prebieha proces nakladania s výsledkami, *antidopingová organizácia*, ktorá s výsledkami nakladá, má právomoc dokončiť tento proces. Pokiaľ športovec alebo iná osoba ukončí činnosť skôr, ako sa proces nakladania s výsledkami začal, *antidopingová organizácia*, ktorá by mala právomoc na nakladanie s výsledkami športovca alebo inej osoby v čase, keď športovec alebo iná osoba porušili antidopingové pravidlá, má právomoc uskutočniť proces nakladania s výsledkami.

*[Poznámka k článku 7.11: Konanie športovca alebo inej osoby predtým, ako sa športovec alebo iná osoba dostane do právomoci akejkoľvek antidopingovej organizácie, nie je porušením antidopingových pravidiel, ale môže byť oprávneným dôvodom pre odopretie členstva športovcovi alebo inej osobe v športovej organizácii.]*

## **ČLÁNOK 8 PRÁVO NA SPRAVODLIVÉ POJEDNÁVANIE A OZNÁMENIE O ROZHODUTÍ POJEDNÁVANIA**

### **8.1 Spravodlivé pojednávania**

Pre ktorúkoľvek osobu, o ktorej existuje tvrdenie, že sa dopustila porušenia antidopingového pravidla, zabezpečí každá *antidopingová organizácia* zodpovedná za nakladanie s výsledkami aspoň spravodlivé pojednávanie v primeranej časovej lehote, a to spravodlivou a nestrannou komisiou pojednávania. Časovo zdôvodnené rozhodnutie špecificky zahŕňajúce vysvetlenie dôvodu (dôvodov) pre akúkoľvek dobu *zákazu činnosti* je potrebné *zverejniť*, ako je uvedené v článku 14.3.

*[Poznámka k článku 8.1: Tento článok vyžaduje, aby v určitom momente procesu nakladania s výsledkami bola športovcovi alebo inej osobe poskytnutá možnosť na včasné, spravodlivé*



*a nestranné pojednávanie. Tieto zásady sa tiež nachádzajú v článku 6.1 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd a sú to zásady všeobecne akceptované v rámci medzinárodného práva. Tento článok nemá nahradiť vlastné pravidlá jednotlivých antidopingových organizácií pre pojednávania, ale má zabezpečiť, aby každá antidopingová organizácia vykonávala proces pojednávania v súlade s týmito zásadami.]*

## **8.2 Pojednávanie na podujatí**

Pojednávania uskutočňované v spojitosti s *podujatiami* je možné vykonať zrýchlene, pokiaľ to dovoľujú pravidlá príslušnej *antidopingovej organizácie* a umožní to pojednávacia komisia.

## **8.3 Zrieknutie sa pojednávania**

Práva na pojednávanie je možné sa zriecť buď jednoznačným vyjadrením, alebo sa od neho upustí, ak *športovec* alebo iná osoba nie je úspešná pri napadnutí tvrdenia *antidopingovej organizácie*, že došlo k porušeniu antidopingových pravidiel, v časovom limite stanovenom v pravidlách *antidopingovej organizácie*.

## **8.4 Oznámenie o rozhodnutí**

Zdôvodnené rozhodnutie pojednávania, alebo v prípadoch, keď sa od pojednávania upustilo, zdôvodnené rozhodnutie vysvetľujúce prijaté opatrenie, musí poskytnúť *antidopingová organizácia* s právomocou nakladať s výsledkami *športovcovi* a inej *antidopingovej organizácii* s právom odvolať sa podľa článku 13.2.3, ako je uvedené v článku 14.2.1.

*[Poznámka k článku 8.2: Napr. je možné urýchliť pojednávanie v predvečer významného podujatia, keď sa o porušení antidopingových pravidiel musí rozhodnúť, a podľa toho určiť, či je športovec oprávnený zúčastniť sa podujatia alebo ďalšieho podujatia, keď rozhodnutie v tomto prípade ovplyvní platnosť výsledkov športovca alebo pokračovanie v účasti na podujatí.]*

## **8.5 Nezávislé pojednávanie pred CAS**

Tvrdenie o porušení antidopingových pravidiel, ktoré bolo vznesené voči *športovcom medzinárodnej úrovne* alebo *športovcom národnej úrovne* môže, so súhlasom *športovca, antidopingovej organizácie* so zodpovednosťou nakladať s výsledkami, WADA a akejkolvek inej *antidopingovej organizácie*, ktorá by mala právo odvolať sa voči prvostupňovému rozhodnutiu pojednávania na CAS, byť prejednávané priamo na CAS bez požiadavky na predchádzajúce pojednávanie.

*[Poznámka k článku 8.5: V niektorých prípadoch môžu byť kombinované náklady usporiadania pojednávania na prvom stupni na medzinárodnej alebo národnej úrovni, a následne opätovného pojednávania de novo pred CAS značné. Keď sú všetky strany identifikované v tomto článku presvedčené, že ich záujmy budú primerane chránené v nezávislom pojednávaní, nie je potrebné, aby športovec alebo antidopingové organizácie generovali ďalšie náklady na dve pojednávania. Antidopingová organizácia, ktorá sa chce zúčastniť na CAS pojednávaní ako strana alebo ako*

*pozorovateľ, môže podmieniť svoje schválenie nezávislého pojednávania tým, že jej bude udelené toto právo.]*

## **ČLÁNOK 9      AUTOMATICKÉ ANULOVANIE VÝSLEDKOV JEDNOTLIVCA**

Porušenie antidopingových pravidiel v *individuálnych športoch* v spojitosti s testovaním *počas súťaže* vedie automaticky k *anulovaniu výsledkov* v tejto súťaži so všetkými následnými *dôsledkami* vrátane odobratia všetkých medailí, bodov a cien.

*[Poznámka k článku 9: V prípade kolektívnych športov akékoľvek ceny udelené jednotlivým hráčom budú anulované. Avšak anulovanie výsledkov družstva bude realizované podľa článku 11. V športoch, ktoré nie sú kolektívnymi športami, ale kde sa ocenenie odovzdáva družstvám, bude uplatňované anulovanie výsledkov alebo iné disciplinárne opatrenie proti družstvu, v ktorom jeden alebo viac členov porušilo antidopingové pravidlo, v súlade s príslušnými pravidlami medzinárodnej federácie.]*

## **ČLÁNOK 10     SANKCIE PRE JEDNOTLIVCA**

### **10.1    Anulovanie výsledkov na podujatí, počas ktorého došlo k porušeniu antidopingového pravidla**

Porušenie *antidopingového pravidla*, ku ktorému došlo v priebehu *podujatia* alebo v spojitosti s ním, môže na základe rozhodnutia riadiaceho orgánu tohto *podujatia* viesť k *anulovaniu* všetkých výsledkov *športovca*, ktoré dosiahol na tomto *podujatí*, so všetkými *dôsledkami* vrátane odobratia všetkých medailí, bodov a cien okrem prípadov stanovených v článku 10.1.1.

Faktory, ktoré sa budú zohľadňovať pri posudzovaní, či *anulovať* iné výsledky na *podujatí*, môžu zahŕňať napr. závažnosť porušenia antidopingového pravidla zo strany *športovca* a fakt, či bol *športovec* testovaný s negatívnym výsledkom v iných *súťažiach*.

*[Poznámka k článku 10.1: Kým článok 9 anuluje výsledky v jednotlivej súťaži, v ktorej bol športovec pozitívne testovaný (napr. plávanie znak na 100 m), tento článok môže viesť k anulovaniu všetkých výsledkov na všetkých pretekoch usporiadaných v rámci podujatia (napr. Majstrovstvá sveta FINA).*

10.1.1 Ak *športovec* preukáže, že k porušeniu pravidla došlo bez jeho *zavinenia* alebo *nedbalosti*, tak individuálne výsledky *športovca* v iných *súťažiach* nebudú anulované, pokiaľ výsledky *športovca* dosiahnuté v iných *súťažiach* ako v tej, kde sa dopustil porušenia antidopingového pravidla, neboli pravdepodobne ovplyvnené týmto porušením antidopingového pravidla.

### **10.2    Zákaz činnosti za prítomnosť, použitie alebo pokus o použitie alebo držbu zakázanej látky a zakázanej metódy**

Doba *zákazu činnosti* za porušenie článku 2.1, 2.2 alebo 2.6 je nasledovná a je predmetom možného skrátenia alebo pozastavenia podľa článku 10.4, 10.5 alebo 10.6:

10.2.1 Doba *zákazu* činnosti bude štyri roky v prípadoch, keď:

10.2.1.1 Porušenie antidopingového pravidla nezahŕňa *špecifikovanú látku*, pokiaľ *športovec* alebo *iná osoba* nevie dokázať, že porušenie antidopingového pravidla nebolo úmyselné.

10.2.1.2 Porušenie antidopingového pravidla zahŕňa *špecifikovanú látku* a *antidopingová organizácia* vie dokázať, že porušenie antidopingového pravidla bolo úmyselné.

10.2.2 Ak sa článok 10.2.1 neuplatňuje, doba *zákazu činnosti* je dva roky.

10.2.3 Ako je uvedené v článkoch 10.2 a 10.3, pojem „úmyselné“ je mienený na identifikáciu tých *športovcov*, ktorí podvádajú. Pojem preto predpokladá, že *športovec* alebo *iná osoba* bola zapojená do konania, o ktorom vedela, že môže naplniť skutkovú podstatu porušenia antidopingového pravidla alebo vedela, že existuje značné riziko, že konanie môže naplniť skutkovú podstatu porušenia antidopingového pravidla alebo vyústiť do porušenia antidopingového pravidla a očividne toto riziko nebrala na vedomie. Porušenie antidopingového pravidla vyplývajúce z *nepriaznivého analytického nálezu* látky, ktorá je zakázaná len *počas súťaže*, sa bude vyvrátiteľne posudzovať ako „neúmyselné“, ak je látka *špecifikovanou látkou* a *športovec* vie dokázať, že *zakázaná látka* bola *použitá mimo súťaže*. Porušenie antidopingového pravidla vyplývajúce z *nepriaznivého analytického nálezu* látky, ktorá je zakázaná len *počas súťaže*, sa nebude považovať za „úmyselné“, ak látka nie je *špecifikovanou látkou* a *športovec* vie dokázať, že *zakázaná látka* bola *použitá mimo súťaže* v kontexte, ktorý sa netýkal športového výkonu.

### 10.3 **Zákaz činnosti za iné porušenia antidopingových pravidiel**

Doba *zákazu činnosti* za porušenie antidopingového pravidla iného, než je uvedené v článku 10.2, bude nasledovná, ak sa neuplatňujú články 10.5 alebo 10.6:

10.3.1 Doba *zákazu činnosti* za porušenie článku 2.3 alebo článku 2.5 bude štyri roky, ak *športovec* v prípade nepodrobenia sa odberu *vzorky* vie dokázať, že dopustenie sa porušenia antidopingového pravidla nebolo úmyselné (ako je uvedené v článku 10.2.3.), pričom v takom prípade bude doba *zákazu činnosti* dva roky.

10.3.2 Za porušenie článku 2.4 bude doba *zákazu činnosti* dva roky, pričom môže podliehať skráteniu na minimum jedného roka, v závislosti od miery *zavinenia športovca*. Pružnosť medzi obdobím *zákazu činnosti* počas dvoch rokov a jedného roka v tomto článku nie je prípustná pre *športovcov*, v prípade ktorých forma zmien v informáciách o mieste pobytu na poslednú chvíľu alebo iné konanie vyvolá vážne podozrenie, že *športovec* sa pokúšal vyhnúť tomu, aby bol zastihnutelný pre *testovanie*.

10.3.3 V prípade porušenia článku 2.7 alebo 2.8 bude doba *zákazu činnosti* minimálne štyri roky až doživotný *zákaz činnosti* v závislosti od miery závažnosti porušenia. Porušenie článku 2.7 alebo článku 2.8, ktoré sa bude týkať *mladistvého*, bude považované za obzvlášť závažné previnenie, a ak sa ho dopustil *sprievodný personál športovca* a týka sa porušenia inými než *špecifikovanými látkami*, bude to mať za následok doživotný *zákaz činnosti* pre *sprievodný personál športovca*. Okrem toho, závažné porušenia článku 2.7 alebo 2.8, ktoré zároveň porušujú i zákony a pravidlá iné ako športové, budú oznámené kompetentným správnym, profesijným alebo súdnym orgánom.

*[Poznámka k článku 10.3.3: Tí, ktorí sa podieľajú na dopingu športovcov alebo na krytí dopingu, by mali byť sankcionovaní prísnejšie ako športovci, ktorých test je pozitívny. Keďže právomoc športových organizácií je spravidla obmedzená na vyslovenie zákazu činnosti pre akreditáciu, členstvo a inú športovú výhodu, je podanie oznámenia na člena sprievodného personálu športovca príslušným úradom dôležitým krokom v boji proti dopingu.]*

10.3.4 Za porušenie článku 2.9 je doba *zákazu činnosti* minimálne dva roky a maximálne štyri roky, v závislosti od miery závažnosti previnenia.

10.3.5 Za porušenie článku 2.10 bude doba *zákazu činnosti* dva roky, pričom podlieha skráteniu na minimálnu hranicu jedného roka v závislosti od miery *zavinenia športovca* alebo *inej osoby* a iných okolností prípadu.

*(Poznámka k článku 10.3.5: V prípade, keď je „iná osoba“, na ktorú sú odkazy v článku 2.10, subjektom, nie jednotlivcom, tento subjekt môže byť disciplinárne postihnutý tak, ako uvádza článok 12.)*

#### **10.4 Neuloženie doby zákazu činnosti v prípadoch bez zavinenia alebo nedbanlivosti**

V prípade, keď vie športovec alebo iná osoba preukázať, že nemá žiadne *zavinenie* alebo *nedbalosť*, potom inak uplatniteľná doba *zákazu činnosti* bude eliminovaná.

*[Poznámka k článku 10.3.5: Keď je „iná osoba“, na ktorú je odkaz v článku 2.10, subjektom a nie jednotlivcom, subjekt môže byť disciplinárne postihnutý tak, ako je uvedené v článku 12.]*

*[Poznámka k článku 10.4: Tento článok a článok 10.5.2 sa vzťahuje len na uloženie sankcií, nevzťahujú sa na identifikáciu, či došlo k porušeniu antidopingového pravidla. Uplatnia sa len vo výnimočných prípadoch, napr. keby športovec vedel dokázať, že napriek všetkej vynaloženej starostlivosti bol sabotovaný zo strany konkurenčného súťažiaceho. Naopak, zásada bez zavinenia alebo nedbanlivosti by sa neaplikovala v nasledujúcich prípadoch: (a) pozitívny výsledok testu vyplývajúci z nesprávne označeného alebo kontaminovaného vitamínu alebo výživového doplnku (športovci sú zodpovední za to, čo konzumujú (článok 2.1.1) a sú varovaní o možnosti kontaminácie doplnku); (b) podanie zakázanej látky osobným lekárom alebo trénerom športovca bez toho, aby to bolo oznámené športovcovi (športovci sú zodpovední za svoj výber zdravotníckeho personálu a za informovanie zdravotníckeho personálu o tom, že im nie je možné podávať žiadne zakázané látky); a (c) sabotáž športovcovho jedla a nápojov zo strany partnera, trénera alebo inej osoby v rámci kruhu blízkych osôb športovca (športovci sú zodpovední za to, čo konzumujú a za konanie tých osôb, ktorým zverili prístup k svojmu jedlu a nápojom). Avšak v závislosti od jedinečných skutočností daného prípadu ktorýkoľvek z uvedených príkladov by mohol vyústiť do zníženej sankcie podľa článku 10.5 na základe zásady bez významného zavinenia alebo nedbanlivosti.]*

#### **10.5 Skrátenie doby zákazu činnosti založené na zásade bez významného zavinenia alebo nedbanlivosti**

10.5.1 Zníženie sankcií pre špecifikované látky alebo kontaminované produkty za porušenie článku 2.1, 2.2 alebo 2.6.

#### 10.5.1.1 Špecifikované látky

Keď porušenie antidopingového pravidla zahŕňa špecifikovanú látku a športovec vie preukázať konanie bez významného zavinenia alebo nedbalosti, potom je doba zákazu činnosti na minimálnej hranici vo forme pokarhania a žiadnej dobe zákazu činnosti a na maximálnej hranici dvoch rokov zákazu činnosti v závislosti na miere zavinenia športovca alebo inej osoby.

#### 10.5.1.2 Kontaminované produkty

V prípadoch, keď športovec alebo iná osoba vie dokázať konanie bez významného zavinenia alebo nedbanlivosti a že odhalená zakázaná látka pochádzala z kontaminovaného produktu, potom je doba zákazu činnosti na minimálnej hranici vo forme pokarhania a vo forme žiadnej doby zákazu činnosti a na maximálnej hranici dvoch rokov zákazu činnosti v závislosti od miery zavinenia športovca alebo inej osoby.

*[Poznámka k článku 10.5.1.2: Pri hodnotení miery zavinenia športovca by napríklad pre športovca bolo priaznivé, ak by deklaroval produkt, ktorý bol následne určený ako kontaminovaný, vo svojom Formulári dopingovej kontroly.]*

#### 10.5.2 Uplatnenie princípu bez významného zavinenia alebo nedbalosti mimo uplatnenia článku 10.5.1

Ak športovec alebo iná osoba v individuálnom prípade, keď sa neuplatňuje článok 10.5.1, preukáže, že nedošlo k žiadnemu významnému zavineniu alebo nedbalosti, potom na základe ďalšieho zníženia alebo neuloženia, ako je uvedené v článku 10.6, môže byť doba zákazu činnosti, ktorá by bola inak uložená, skrátená podľa miery zavinenia športovca, ale skrátená doba zákazu činnosti nemôže byť kratšia ako polovica inak predpísanej doby zákazu činnosti. Ak by mala byť inak predpísaná doba zákazu činnosti doživotná, skrátená doba nemôže byť podľa tohto článku kratšia ako osem rokov.

*[Poznámka k článku 10.5.2: Článok 10.5.2 sa môže uplatniť na akékoľvek porušenie antidopingového pravidla, okrem tých článkov, kde je zámer prvkom porušenia antidopingového pravidla (napr. článok 2.5, 2.7, 2.8 alebo 2.9) alebo prvkom určitej sankcie (napr. článok 10.2.1) alebo rozsah stanovenia zákazu činnosti je už uvedený v článku založenom na miere zavinenia športovca alebo inej osoby.]*

### 10.6 Neuloženie, skrátenie alebo zníženie doby zákazu činnosti alebo iných dôsledkov z dôvodov iných, než je zavinenie

#### 10.6.1 Významná pomoc pri odhalení alebo preukázaní porušenia antidopingových pravidiel

10.6.1.1 Antidopingová organizácia zodpovedná za nakladanie s výsledkami vo veciach porušenia antidopingových pravidiel môže pred konečným rozhodnutím v odvolaní podľa článku 13 alebo pred vypršaním odvolacej lehoty čiastočne znížiť dobu zákazu činnosti udelenú v individuálnom prípade, pokiaľ športovec alebo iná osoba poskytla antidopingovej organizácii, orgánom činným v trestnom konaní alebo profesijnému disciplinárnemu orgánu významnú pomoc, ktorá: (i) vyústi do odhalenia

alebo ďalšieho riešenia porušenia antidopingového pravidla inou osobou zo strany *antidopingovej organizácie* alebo (ii) ktorá vyústi do odhalenia alebo ďalšieho riešenia trestného činu /priestupku/ alebo nedodržania profesijných pravidiel spáchaných inou osobou orgánmi činnými v trestnom konaní alebo disciplinárnym orgánom a informácia, ktorou osoba poskytla *významnú pomoc*, je sprístupnená *antidopingovej organizácii*, ktorá má zodpovednosť za nakladanie s výsledkami. Po konečnom rozhodnutí v odvolacom konaní podľa článku 13 alebo po vypršaní odvolacej lehoty smie *antidopingová organizácia* čiastočne znížiť uloženú dobu *zákazu činnosti* len so súhlasom WADA a príslušnej medzinárodnej federácie. Rozsah, nakoľko možno inak uloženú dobu *zákazu činnosti* znížiť, bude závisieť od závažnosti porušenia antidopingového pravidla spáchaného *športovcom* alebo inou osobou a od dôležitosti *významnej pomoci*, ktorú *športovec* alebo iná osoba poskytne v boji proti dopingu. Nemôže dôjsť k zníženiu o viac než tri štvrtiny inak uloženej doby *zákazu činnosti*. Ak je inak uloženým obdobím doživotný *zákaz činnosti*, nesmie byť podľa tohto ustanovenia doba *zákazu činnosti* nižšia ako osem rokov. Pokiaľ *športovec* alebo iná osoba nebude ďalej spolupracovať a neposkytne úplnú a hodnovernú *významnú pomoc*, na základe ktorej bola založená doba *zákazu činnosti*, *antidopingová organizácia* sa rozhodne obnoviť *zníženú dobu zákazu činnosti* alebo sa rozhodne neobnoviť *zníženú dobu zákazu činnosti*, proti tomuto rozhodnutiu sa môže odvolať ktorákoľvek osoba podľa článku 13.

10.6.1.2 Za účelom ďalšieho podporovania *športovcov* a iných osôb v poskytovaní *významnej pomoci antidopingovým organizáciám* na žiadosť *antidopingovej organizácie* nakladajúcej s výsledkami alebo na žiadosť *športovca* alebo inej osoby, ktorá sa dopustila alebo o ktorej existuje tvrdenie, že sa dopustila porušenia antidopingového pravidla, môže WADA v ktoromkoľvek štádiu procesu nakladania s výsledkami, vrátane etapy po konečnom rozhodnutí v odvolacom konaní podľa článku 13 odsúhlasí to, čo považuje za primerané zníženie inak uloženej doby *zákazu činnosti* a iných *dôsledkov*. Vo výnimočných prípadoch môže WADA odsúhlasíť zníženie doby *zákazu činnosti* a iných *dôsledkov* za *významnú pomoc* väčšiu než tá, ktorá je inak uvedená v tomto článku, alebo môže rozhodnúť o neuložení doby *zákazu činnosti*, a/alebo nevrátení peňažnej ceny alebo platby pokút alebo nákladov. Schválenie WADA bude podliehať obnoveniu sankcie, ako je inak uvedené v tomto článku. Bez ohľadu na článok 13 sa voči rozhodnutiam WADA v súvislosti s týmto článkom nemôže odvolať žiadna iná *antidopingová organizácia*.

10.6.1.3 Ak *antidopingová organizácia* zníži akúkoľvek časť inak uloženej sankcie z dôvodu *významnej pomoci*, potom je potrebné poskytnúť oznámenie s odôvodnením rozhodnutia iným *antidopingovým organizáciám* s právom odvolania podľa článku 13.2.3, ako je uvedené v článku 14.2. Vo výnimočných prípadoch, keď WADA stanoví, že by to bolo v najlepšom záujme boja proti dopingu, WADA môže oprávniť *antidopingovú organizáciu* na uzavretie primeraných dohôd o zachovaní dôvernosti, limitujúcich alebo odďaľujúcich zverejnenie dohody o *významnej pomoci* alebo podstaty poskytnutej *významnej pomoci*.

#### 10.6.2 Priznanie porušenia antidopingového pravidla pri nedostatku iných dôkazov

Pokiaľ *športovec* alebo iná *osoba* dobrovoľne prizná porušenie antidopingového pravidla predtým, než dostane výzvu k odobratiu *vzorky*, ktorá by mohla porušenie antidopingového pravidla preukázať (alebo v prípade porušenia iného antidopingového pravidla ako v článku 2.1, pred doručením prvého oznámenia o porušení pravidla, ktoré by bolo predmetom priznania podľa článku 7) a pokiaľ je priznanie v dobe jeho uskutočnenia jediným spoľahlivým dôkazom, môže byť doba *zákazu činnosti* skrátená, ale nie viac ako na polovicu inak predpísanej doby *zákazu činnosti*.

*[Poznámka k článku 10.6.1: Spolupráca športovcov, ich sprievodného personálu a iných osôb, ktoré si uvedomujú svoje pochybenie a sú ochotní objasniť aj iné porušenia antidopingových pravidiel, je dôležitá pre očistenie športu. Toto je jediná okolnosť uvedená v Kódexe oprávňujúca na skrátenie inak predpísanej doby zákazu činnosti.]*

*[Poznámka k článku 10.6.2: Predpokladom na uplatnenie tohto článku je, že športovec alebo iná osoba predstúpi a prizná sa k porušeniu antidopingového pravidla, keď žiadna antidopingová organizácia ešte nevie, že mohlo k porušeniu antidopingového pravidla dôjsť. Tento článok nebude uplatnený pri okolnostiach, keď dôjde k priznaniu športovca alebo inej osoby potom, keď je pravdepodobné, že budú prichytení. Doba, o ktorú je doba zákazu činnosti skrátená, by mala byť založená na pravdepodobnosti, že športovec alebo iná osoba by boli pristihnutí, keby nepredstúpili dobrovoľne.]*

#### 10.6.3 Rýchle priznanie porušenia antidopingového pravidla po konfrontácii s porušením sankcionovateľným podľa článku 10.2.1 alebo článku 10.3.1.

*Športovec* alebo iná *osoba* potenciálne podliehajúca štvorročnej sankcii podľa článku 10.2.1 alebo 10.3.1 (za vyhýbanie sa alebo odmietnutie poskytnutia *odberu vzorky* alebo *falšovanie odberu vzorky*), tým, že promptne prizná údajné porušenie antidopingového pravidla po tom, čo bola konfrontovaná *antidopingovou organizáciou* a taktiež na základe schválenia a podľa uváženia ako WADA, tak aj *antidopingovej organizácie* so zodpovednosťou nakladať s výsledkami, môže dostať skrátenie doby *zákazu činnosti* až na minimum dvoch rokov, v závislosti od závažnosti porušenia a miery *zavinenia športovca* alebo inej *osoby*.

#### 10.6.4 Uplatnenie viacnásobných dôvodov na zníženie sankcie

Prípady, keď *športovec* alebo iná *osoba* uplatní nárok na zníženie sankcie podľa viac než jedného bodu článku 10.4, 10.5 alebo 10.6 pred uplatnením akéhokoľvek zníženia alebo zrušenia sankcie podľa článku 10.6, bude inak predpísaná doba *zákazu činnosti* stanovená podľa článkov 10.2, 10.3, 10.4 a 10.5. Pokiaľ *športovec* alebo iná *osoba* preukáže nárok na zníženie alebo zrušenie doby *zákazu činnosti* podľa článku 10.6, môže byť doba *zákazu činnosti* skrátená alebo znížená tak, aby doba *zákazu činnosti* nebola kratšia ako jedna štvrtina inak predpísanej doby *zákazu činnosti*.

*[Poznámka k článku 10.6.4: Príslušná sankcia je stanovená postupne v štyroch krokoch. Po prvé: pojednávacia komisia rozhodne, ktorá zo základných sankcií (článok 10.2, 10.3, 10.4 alebo 10.5) je v danom prípade porušenia antidopingového pravidla aplikovateľná. Po druhé, ak základná sankcia*

*poskytuje rozsah sankcií, pojednávacia komisia musí stanoviť aplikovateľnú sankciu v rámci rozsahu na základe miery zavinenia športovca alebo inej osoby. V treťom kroku pojednávacia komisia určí, či existuje základ pre zrušenie, skrátenie alebo zníženie sankcie (článok 10.6). Nakoniec pojednávacia komisia rozhodne o začiatku doby zákazu činnosti podľa článku 10.11.*

*V prílohe 2 sa nachádza niekoľko príkladov, ako uplatniť článok 10.]*

## **10.7 Viacnásobné porušenie antidopingových pravidiel**

10.7.1 Za druhé porušenie antidopingového pravidla *športovcom* alebo inou *osobou* je stanovená doba *zákazu činnosti* predĺžená o:

- (a) šesť mesiacov;
- (b) polovicu doby *zákazu činnosti* uloženej za prvé porušenie antidopingového pravidla bez zohľadnenia akéhokoľvek zníženia podľa článku 10.6; alebo
- (c) dvojnásobok doby *zákazu činnosti* inak uplatniteľnej za druhé porušenie antidopingového pravidla, ktoré sa posudzuje, ako keby išlo o prvé porušenie, bez zohľadnenia akéhokoľvek zníženia podľa článku 10.6.

Dobu *zákazu činnosti* stanovenú vyššie je možné ďalej skrátiť uplatnením článku 10.6.

10.7.2 Pri treťom porušení antidopingových pravidiel bude vždy udelený doživotný *zákaz činnosti*, okrem prípadov, keď tretie porušenie antidopingového pravidla spĺňa podmienky pre neuloženie alebo skrátenie doby *zákazu činnosti* podľa článku 10.4 alebo 10.5 alebo keď sa jedná o porušenie článku 2.4. V týchto konkrétnych prípadoch bude doba *zákazu činnosti* stanovená v rozmedzí ôsmich rokov až po doživotný *zákaz činnosti*.

10.7.3 Porušenie antidopingového pravidla, v prípade ktorého *športovec* alebo iná *osoba* preukázala, že išlo o konanie *bez zavinenia alebo nedbalosti*, sa na účely tohto článku nebude považovať za predchádzajúce porušenie.

10.7.4 Dodatočné pravidlá pre určité potenciálne viacnásobné porušenia pravidiel

10.7.4.1 Pre účely udeľovania sankcií podľa článku 10.7 sa za druhé porušenie antidopingových pravidiel bude považovať iba prípad, keď *antidopingová organizácia* vie preukázať, že *športovec* alebo iná *osoba* porušila po druhýkrát antidopingové pravidlo po tom, ako *športovec* alebo iná *osoba* dostala oznámenie o prvom porušení antidopingových pravidiel podľa článku 7 alebo po tom, ako *antidopingová organizácia* vynaložila primerané úsilie doručiť oznámenie o prvom porušení antidopingového pravidla. Ak *antidopingová organizácia* toto nevie preukázať, budú takéto porušenia považované dohromady za jedno samostatné prvé porušenie a udelená sankcia bude zodpovedať sankcii za to porušenie, ktoré je trestané prísnejšou sankciou.



10.7.4.2 Pokiaľ po uložení sankcie za prvé porušenie antidopingových pravidiel *antidopingová organizácia* zistí fakty o porušení antidopingového pravidla *športovcom* alebo inou *osobou*, ku ktorému došlo pred oznámením o prvom porušení, potom *antidopingová organizácia* stanoví dodatočnú sankciu na základe sankcie, ktorá by bola stanovená, keby tieto dve porušenia boli posudzované naraz. Výsledky vo všetkých *súťažiach*, datované spätne ku skoršiemu porušeniu antidopingového pravidla, budú *anulované* podľa článku 10.8.

10.7.5 Viacnásobné porušenie antidopingového pravidla v období desiatich rokov

Pre účely článku 10.7 musí k viacnásobnému porušeniu antidopingového pravidla dôjsť počas toho istého obdobia desiatich rokov, aby mohlo byť posudzované ako viacnásobné porušenie.

## **10.8 Anulovanie výsledkov v súťažiach nasledujúcich po odbere vzorky alebo po porušení antidopingového pravidla**

Okrem automatického *anulovania výsledkov v súťaži*, pri ktorej bola odobratá pozitívna *vzorka* podľa článku 9, budú všetky ďalšie súťažné výsledky *športovca* dosiahnuté od okamihu odberu pozitívnej *vzorky* (či už *počas súťaže*, alebo *mimo súťaže*) alebo iného porušenia antidopingového pravidla, ktoré sa vyskytlo, anulované po začiatok doby *dočasného zastavenia činnosti* alebo *zákazu činnosti* so všetkými *dôsledkami* vrátane odobratia medailí, bodov a cien, pokiaľ férový prístup nevyžaduje inak.

*[Poznámka k článku 10.8: Nič v tomto Kódexe nebráni „čistým“ športovcom alebo osobám, ktoré boli poškodené konaním osoby, ktorá porušila antidopingové pravidlo, aby od tejto osoby vymáhali svoje prípadné práva na náhradu škody.]*

## **10.9 Alokácia pridelených CAS nákladov a prepadnutie peňažných cien**

Priorita na preplatenie pridelených CAS nákladov a peňazí za odobraté peňažné ceny bude nasledovná: po prvé, splatenie nákladov pridelených zo strany CAS; po druhé, prerozdelenie peňazí za odobraté peňažné ceny iným *športovcom*, ak sú preň uvedené opatrenia v pravidlách príslušnej medzinárodnej federácie; a po tretie, uhradenie výdavkov *antidopingovej organizácie*, ktorá v danom prípade nakladala s výsledkami.

## **10.10 Finančné dôsledky**

*Antidopingové organizácie* môžu vo svojich vlastných pravidlách uviesť primeranú náhradu nákladov finančných sankcií týkajúcich sa porušenia antidopingového pravidla. *Antidopingové organizácie* však môžu uložiť finančné sankcie len v prípadoch, v ktorých už bola uložená inak uplatniteľná maximálna doba *zákazu činnosti*. Finančné sankcie možno uložiť len v prípadoch, keď je dodržaná zásada proporcionality. Žiadna náhrada nákladov alebo finančnej sankcie sa nesmie považovať za základ pre zníženie doby *zákazu činnosti* alebo inej sankcie, ktorá by sa inak uplatnila podľa *Kódexu*.

## 10.11 Začiatok doby zákazu činnosti

Okrem prípadov uvedených nižšie, doba *zákazu činnosti* začína plynúť dátumom konečného rozhodnutia o *zákaze činnosti* alebo, pokiaľ došlo k upusteniu od pojednávania alebo pojednávanie sa nekoná, dátumom, keď je *zákaz činnosti* prijatý alebo inak uložený.

### 10.11.1 Omeškania nezavinené športovcom alebo inou osobou

V prípade značných omeškaní v procese pojednávania alebo v iných aspektoch *dopingovej kontroly*, ktoré nezavinil *športovec* alebo iná *osoba*, môže orgán ukladajúci sankciu určiť začiatok doby *zákazu činnosti* skorším dátumom, a to dňom, keď bola odobratá *vzorka*, alebo dňom, keď naposledy došlo ku spáchaniu iného porušenia antidopingového pravidla. Všetky výsledky zo súťaží dosiahnuté počas doby *zákazu činnosti*, vrátane doby *zákazu činnosti* so spätnou platnosťou, budú *anulované*.

*[Poznámka k článku 10.11.1: V prípadoch porušenia antidopingových pravidiel iných, než sú uvedené v článku 2.1, môže byť čas vyžadovaný na odhalenie a preskúmanie skutkovej podstaty potrebný na preukázanie porušenia antidopingového pravidla zdĺhavý, najmä ak športovec alebo iná osoba podnikne pozitívne kroky, aby sa vyhla odhaleniu. V takýchto prípadoch sa pružnosť týkajúca sa uloženia začatia sankcie v skoršom termíne uvedená v tomto článku nemá použiť.]*

### 10.11.2 Včasné priznanie

Pokiaľ *športovec* alebo iná *osoba* prizná porušenie antidopingového pravidla okamžite (čo v rámci každého podujatia znamená pre *športovca* skôr, ako sa zúčastní ďalšej súťaže) po tom, čo mu *antidopingová organizácia* toto porušenie antidopingového pravidla oznámi, môže doba *zákazu činnosti* začať už dátumom odberu *vzorky* alebo dátumom, keď naposledy došlo k porušeniu iného antidopingového pravidla. V každom prípade, keď sa použije tento článok, musí si *športovec* alebo iná *osoba* odpykať aspoň polovicu doby *zákazu činnosti* od dátumu, keď *športovec* alebo iná *osoba* prijala uloženie sankcie, alebo od dátumu pojednávania, v ktorom bola sankcia uložená, alebo od dátumu, kedy bola sankcia inak uložená. Tento článok sa nepoužije, pokiaľ doba *zákazu činnosti* už bola skrátená podľa článku 10.6.3.

### 10.11.3 Započítanie dočasného zastavenia činnosti alebo odpykanej doby zákazu činnosti

10.11.3.1 Pokiaľ je uložené *dočasné zastavenie činnosti* a *športovec* alebo iná *osoba* ho prijme, bude mu doba *dočasného zastavenia činnosti* započítaná do doby *zákazu činnosti*, ktorá môže byť nakoniec uložená. Ak je doba *zákazu činnosti* odpykaná podľa rozhodnutia, voči ktorému je následne podané odvolanie, potom sa *športovcovi* alebo inej *osobe* započíta takáto odpykaná doba *zákazu činnosti* do doby *zákazu činnosti*, ktorá môže byť nakoniec uložená na základe odvolania.

10.11.3.2 Pokiaľ *športovec* alebo iná *osoba* dobrovoľne prijme od *antidopingovej organizácie* nakladajúcej s výsledkami *dočasné zastavenie činnosti* v písomnej forme a následne *dočasné zastavenie* rešpektuje, bude táto

dobrovoľná doba *dočasného zastavenia činnosti* započítaná *športovcovi* alebo *inej osobe* do doby *zákazu činnosti*, ktorá môže byť nakoniec uložená. Kópia dobrovoľného prijatia *dočasného zastavenia činnosti športovcom* alebo inou *osobou* bude bez odkladu poskytnutá všetkým stranám, ktoré majú právo dostať oznámenie o prehlasovanom porušení antidopingového pravidla podľa článku 14.1.

[Poznámka k článku 10.11.3.2: *Športovcovo dobrovoľné prijatie dočasného zastavenia činnosti nie je priznaním športovca a nesmie byť žiadnym spôsobom použité k vyvodu záverov nepriaznivých pre športovca.*]

10.11.3.3 Do doby *zákazu činnosti* sa nezapočíta žiadna doba pred dátumom účinnosti *dočasného zastavenia činnosti* alebo dobrovoľného *dočasného zastavenia činnosti* bez ohľadu na to, či sa *športovec* rozhodol nesúťažiť, alebo či mu jeho tím pozastavil činnosť.

10.11.3.4 V *kolektívnych športoch*, kde je doba *zákazu činnosti* uložená kolektívu, začne doba *zákazu činnosti*, ak princíp férovosti nevyžaduje inak, plynúť dátumom konečného rozhodnutia pojednávacieho doba *zákazu činnosti* alebo, ak sa od pojednávania upustilo, dátumom, keď bola doba *zákazu činnosti* prijatá alebo inak uložená. Akákoľvek doba kolektívneho *dočasného zastavenia činnosti* (či už uložená alebo dobrovoľne prijatá) sa započíta do celkovej doby *zákazu činnosti*, ktorá sa má odpykať.

[Poznámka k článku 10.11: Článok 10.11 jednoznačne stanovuje, že omeškanie nespôsobené športovcom, včasné priznanie športovca a dočasné zastavenie činnosti sú jedinými dôvodmi pre začiatok doby *zákazu činnosti* pred dátumom konečného rozhodnutia pojednávacej komisie.]

## 10.12 Status počas *zákazu činnosti*

### 10.12.1 *Zákaz účasti počas zákazu činnosti*

Žiadny *športovec* alebo iná *osoba*, ktorej bol udelený *zákaz činnosti*, sa nesmie počas doby *zákazu činnosti* akýmkoľvek spôsobom zúčastniť *súťaže* alebo činnosti (okrem schválených antidopingových vzdelávacích alebo nápravných programov) schválenej alebo organizovanej ktorýmkoľvek *signatárom*, členskou organizáciou *signatára* alebo klubom, či inou členskou organizáciou *signatára* alebo *súťaže* schválenej alebo organizovanej akoukoľvek profesionálnou ligou alebo akoukoľvek organizáciou, ktorá organizuje medzinárodné alebo národné *podujatia*, alebo akejkoľvek elitnej alebo športovej činnosti na národnej úrovni financovanej vládou organizáciou.

*Športovec* alebo iná *osoba* podliehajúca *zákazu činnosti* dlhšiemu ako 4 roky sa môže po uplynutí štyroch rokov doby *zákazu činnosti* zúčastniť ako *športovec* miestnych športových podujatí, ktoré nie sú sankcionované alebo iných podľa jurisdikcie *signatára Kódexu* alebo člena *signatára Kódexu*, ale len pokiaľ toto miestne podujatie nie je na takej úrovni, aby sa v nej *športovec* alebo iná *osoba* mohla kvalifikovať priamo alebo nepriamo (alebo získať ďalšie body vedúce k takejto kvalifikácii) na súťaženie na národných majstrovstvách alebo na

*medzinárodných podujatiach a nezahŕňa športovca alebo inú osobu pracujúcu akokoľvek s mladistvými.*

*Športovec alebo iná osoba, ktorej bol udelený zákaz činnosti, naďalej podlieha testovaniu.*

*[Poznámka k článku 10.12.1: Napríklad, podľa článku 10.12.2 uvedeného nižšie športovec so zákazom činnosti sa nesmie zúčastniť tréningového sústreduenia, exhibície alebo tréningu organizovaného jeho národným zväzom alebo klubom, ktorý je členom tohto národného zväzu, alebo ktorý je financovaný vládou organizáciou. Športovec so zákazom činnosti nesmie ďalej pretekať ani v profesionálnej lige, ktorá nepodlieha signatárom (napr. národná hokejová liga, národná basketbalová liga, atď.), ani na podujatiach organizovaných organizátorom medzinárodných podujatí (ktorý nie je signatárom) alebo organizátorom podujatí národnej úrovne (ktorý nie je signatárom) bez toho, aby sa nevystavil dôsledkom uvedeným v článku 10.12.3. Termín „činnosť“ taktiež zahŕňa administratívne aktivity ako je slúženie ako funkcionár, riaditeľ, komisár, zamestnanec alebo dobrovoľník organizácie popísanej v tomto článku. Zákaz činnosti uložený na jeden šport bude uznaný aj v iných športoch (pozri článok 15.1 Vzájomné uznávanie).]*

#### 10.12.2 Návrat k tréningom

Výnimkou k článku 10.12.1 je, že športovec sa môže vrátiť k tréningom s kolektívom alebo využiť zariadenia klubu alebo inej členskej organizácie členskej organizácie, ktorá je signatárom, počas kratšieho obdobia z uvedených: (1) dvoch posledných mesiacov doby zákazu činnosti športovca alebo (2) poslednej štvrtiny z uloženej doby zákazu činnosti.

*[Poznámka k článku 10.12.2: V mnohých kolektívnych športoch a v niektorých individuálnych športoch (napr. skoky na lyžiach a gymnastika), športovec nemôže efektívne trénovať sám tak, aby bol pripravený na súťaženie na konci doby zákazu činnosti športovca. Počas doby tréningovania popísanej v tomto článku nesmú športovci so zákazom činnosti súťažiť ani sa zapájať do iných ako tréningových aktivít popísaných v článku 10.12.1.]*

#### 10.12.3 Porušenie zákazu účasti počas zákazu činnosti

Pokiaľ športovec alebo iná osoba, ktorej bol udelený zákaz činnosti, poruší počas zákazu činnosti zákaz účasti uvedený v článku 10.12.1, bude výsledok tejto účasti anulovaný a nová doba zákazu činnosti, trvaním rovnajúca sa pôvodne uloženej dobe zákazu činnosti, bude pripočítaná ku koncu pôvodnej doby zákazu činnosti. Nová doba zákazu činnosti môže byť upravená na základe miery zavinenia športovca alebo inej osoby a iných okolností prípadu. O tom, či športovec alebo iná osoba porušila zákaz účasti a či je úprava primeraná, rozhodne antidopingová organizácia, ktorej nakladanie s výsledkami viedlo k uloženiu pôvodnej doby zákazu činnosti. Proti tomuto rozhodnutiu sa možno odvolať podľa článku 13.

Pokiaľ sprievodná osoba športovca alebo iná osoba poskytne osobe pomoc pri porušení zákazu účasti počas doby zákazu činnosti, uloží antidopingová organizácia s právomocou nad touto sprievodnou osobou športovca alebo inou osobou za takúto pomoc sankcie za porušenie článku 2.9.

#### 10.12.4 Odopretie finančnej podpory počas doby zákazu činnosti

Navyše za akékoľvek porušenie antidopingového pravidla, ktoré nezahŕňa zníženú sankciu podľa článku 10.4 alebo 10.5, odmietnu *signatári*, členské organizácie *signatárov* a vlády časť alebo všetku športovú finančnú podporu alebo iné športové výhody pre také osoby.

#### 10.13 Automatické zverejňovanie sankcií

Povinná časť každej sankcie bude zahŕňať automatické zverejňovanie, ako je uvedené v článku 14.3.

*[Poznámka k článku 10: Harmonizácia sankcií je jednou z najdiskutovanejších oblastí boja proti dopingu. Harmonizácia znamená, že na posúdenie skutkovej podstaty každého prípadu sa uplatnia rovnaké pravidlá a kritériá. Argumenty proti vyžadovaniu harmonizácie sankcií sú založené na rozdieloch medzi športami, vrátane, napríklad, nasledujúceho: v niektorých športoch sú športovci profesionálmi, ktorí majú zo športu značné príjmy a v iných športoch sú športovci skutočnými amatérmi. V tých športoch, v ktorých je kariéra športovca krátkodobá, má štandardná doba zákazu činnosti na športovca oveľa významnejší dopad než v športoch, kde tradične kariéra trvá výrazne dlhšie. Základným argumentom v prospech harmonizácie je, že jednoducho nie je správne, ak dvaja športovci z tej istej krajiny, ktorí boli testovaní pozitívne na nejakú zakázanú látku, za podobných okolností dostanú rôzne sankcie len preto, že sa zúčastňujú v rôznych športoch. Navyše pružnosť v udeľovaní sankcií sa často vnímala ako neakceptovateľná príležitosť pre niektoré športové organizácie, aby boli voči aktérom dopingu zhovievavejšie. Nedostatok harmonizácie sankcií je taktiež častým zdrojom súdnych sporov medzi medzinárodnými federáciami a národnými antidopingovými organizáciami.]*

## ČLÁNOK 11 DÔSLEDKY PRE DRUŽSTVÁ

### 11.1 Testovanie v kolektívnych športoch

Pokiaľ viac ako jeden člen družstva v kolektívnom športe dostal oznámenie o možnom porušení antidopingového pravidla podľa článku 7 vo vzťahu k určitému *podujatiu*, podrobí riadiaci orgán *podujatia* družstvo primeranému *cielenému testovaniu* počas doby *podujatia*.

### 11.2 Dôsledky pre kolektívne športy

Ak sa u viac ako dvoch členov družstva v kolektívnom športe potvrdí porušenie antidopingového pravidla počas *doby podujatia*, tak riadiaci orgán *podujatia* uloží družstvu primeranú sankciu (napríklad stratu bodov, *diskvalifikáciu* zo súťaže alebo *podujatia* alebo inú sankciu) dodatočne popri uložených sankciách jednotlivým *športovcom*, ktorí sa dopustili porušenia antidopingového pravidla.

### **11.3 Riadiaci orgán *podujatia* môže rozhodnúť o prísnejších *dôsledkoch* v *kolektívnych športoch***

Riadiaci orgán *podujatia* môže rozhodnúť o prijatí takých *pravidiel* pre *podujatie*, ktoré stanovujú prísnejšie *dôsledky* pre *kolektívne športy*, ako sú pre účely *podujatia* uvedené v článku 11.2.

*[Poznámka k článku 11.3: Napríklad, Medzinárodný olympijský výbor by mohol stanoviť pravidlo, ktoré by viedlo k diskvalifikácii družstva z olympijských hier aj pri nižšom počte porušení antidopingových pravidiel počas obdobia olympijských hier.]*

## **ČLÁNOK 12 SANKCIE VOČI ŠPORTOVÝM ORGANIZÁCIÁM**

*Kódex* v žiadnom prípade vo svojom ustanovení nebráni *signatárom* alebo vládam, ktoré *Kódex* prijali, uplatňovať svoje vlastné pravidlá, ktorými sa budú riadiť pri uplatňovaní sankcií voči iným športovým organizáciám, ktoré spadajú pod právomoc *signatára* alebo *člena signatára* alebo vlády.

*[Poznámka k článku 12: Tento článok objasňuje, že Kódex nijako neobmedzuje právo na akékoľvek iné disciplinárne pravidlá, ktoré by inak mohli medzi organizáciami existovať.]*

## **ČLÁNOK 13 ODVOLANIE**

### **13.1 Rozhodnutia, proti ktorým je možné sa odvolať**

Proti rozhodnutiam, uplatneným podľa *Kódexu* alebo podľa pravidiel prijatých v súlade s *Kódexom*, je možné podať odvolanie tak, ako je to uvedené nižšie v článkoch 13.2 až 13.4 alebo inak vyjadrené v *Kódexe* alebo v *medzinárodných normách*. Takéto rozhodnutia zostávajú v platnosti v priebehu odvolania, pokiaľ odvolací orgán nerozhodne inak. Pred začiatkom odvolania musia byť po vynesení rozhodnutia najprv vyčerpané všetky preskúmania, ktoré sú uvedené v pravidlách *antidopingovej organizácie* a ktoré uznávajú, že také preskúmanie rešpektuje princípy vyjadrené v článku 13.2.2 (okrem ustanovení článku 13.1.3).

#### **13.1.1 Rozsah preskúmania, ktorý nie je obmedzený**

Rozsah preskúmania odvolania zahŕňa všetky záležitosti podstatné pre danú vec a nie je výlučne obmedzený na záležitosti alebo rozsah preskúmania pred prvotným rozhodovacím orgánom.

#### **13.1.2 CAS sa nebude oneskorovať so zisteniami, voči ktorým bolo podané odvolanie**

Pri prijímaní rozhodnutia CAS nemusí robiť rozdiely v diskrečnom práve uplatňovanom orgánom, voči rozhodnutiu ktorého sa odvolanie podalo.

*[Poznámka k článku 13.1.2: Konania CAS sú de novo. Predchádzajúce konania neobmedzujú dôkaz alebo váhu v pojednávaní pred CAS.]*

### 13.1.3 WADA nie je povinná vyčerpať všetky interné opravné prostriedky

V prípadoch, keď má WADA právo odvolať sa podľa článku 13 a žiadny iný účastník sa neodvolal proti konečnému rozhodnutiu v rámci procesu *antidopingovej organizácie*, môže WADA podať odvolanie proti takémuto rozhodnutiu priamo na CAS bez toho, aby musela vyčerpať iné opravné prostriedky v procese *antidopingovej organizácie*.

*[Poznámka k článku 13.1.3: Pokiaľ bolo vydané rozhodnutie pred posledným stupňom procesu antidopingovej organizácie (napríklad v prvom pojednávaní) a žiadny účastník sa nerozhodol odvolať sa proti tomuto rozhodnutiu v ďalšom stupni procesu antidopingovej organizácie (napríklad k riadiacemu orgánu), potom WADA môže obísť zvyšné kroky interného procesu antidopingovej organizácie a odvolať sa priamo na CAS.]*

### 13.2 Odvolanie proti rozhodnutiu o porušení antidopingového pravidla, dôsledky, dočasné zastavenie činnosti, uznávanie rozhodnutí a jurisdikcia

Proti rozhodnutiu o porušení antidopingového pravidla, rozhodnutiu o uložení *dôsledkov* porušenia antidopingového pravidla alebo neuložení *dôsledkov* porušenia antidopingového pravidla, rozhodnutiu, že nebolo porušené žiadne antidopingové pravidlo; rozhodnutiu, že procesné konanie o porušení antidopingového pravidla nemôže pokračovať z procedurálnych dôvodov (vrátane premlčania); rozhodnutiu WADA neudelíť športovcovi výnimku, ktorý o ňu žiada šesť mesiacov vopred a ktorý ukončil aktívnu činnosť, aby sa mohol vrátiť k *súťaženiu* podľa článku 5.7.1; rozhodnutiu WADA stanoviť nakladanie s výsledkami podľa článku 7.1; rozhodnutiu *antidopingovej organizácie* neriešiť ďalej *nepriaznivý analytický nález* alebo *atypický nález* ako porušenie *antidopingového pravidla* alebo proti rozhodnutiu neriešiť ďalej porušenie *antidopingového pravidla* po vyšetrení podľa článku 7.7; rozhodnutiu uložiť *dočasné zastavenie činnosti* ako výsledok *predbežného pojednávania*; nedodržaniu článku 7.9 zo strany *antidopingovej organizácie*; rozhodnutiu, že *antidopingová organizácia* nemá právomoc rozhodnúť o údajnom porušení antidopingového pravidla alebo jeho *dôsledkoch*; rozhodnutiu skrátiť alebo neskrátiť *dobu zákazu činnosti* alebo obnoviť alebo neobnoviť skrátenú dobu *zákazu činnosti* podľa článku 10.6.1; rozhodnutiu podľa článku 10.12.3 a rozhodnutiu *antidopingovej organizácie* neuznať rozhodnutie inej *antidopingovej organizácie* podľa článku 15 je možné podať odvolanie výlučne podľa ustanovenia tohto článku 13.2.

#### 13.2.1 Odvolanie týkajúce sa športovcov medzinárodnej úrovne alebo medzinárodných podujatí

V prípadoch, ktoré nastanú počas účasti na *medzinárodných podujatiach* alebo v prípadoch, keď ide o *športovcov medzinárodnej úrovne*, je možné sa proti rozhodnutiu odvolať výlučne na CAS.

*[Poznámka k článku 13.2.1: Rozhodnutia CAS sú konečné a záväzné s výnimkou preskúmania vyžadovaného zákonom, ktoré sa týka zrušenia alebo vynútenia arbitrážnych nárokov.]*

### 13.2.2 Odvolanie týkajúce sa ďalších športovcov alebo ďalších osôb

V prípadoch, v ktorých sa neuplatňuje článok 13.2.1, je možné odvolať sa voči rozhodnutiu na nezávislý a nestranný orgán v súlade s pravidlami stanovenými príslušnou *národnou antidopingovou organizáciou*. Pravidlá pre takéto odvolanie budú rešpektovať nasledujúce zásady:

- včasné pojednávanie;
- spravodlivá a nestranná pojednávacia komisia;
- právo byť zastúpený právnym zástupcom na vlastné náklady osoby; a
- včasné písomné a zdôvodnené rozhodnutie.

*[Poznámka k článku 13.2.2: Antidopingová organizácia môže rozhodnúť, že na splnenie tohto článku poskytne právo odvolať sa priamo na CAS.]*

### 13.2.3 Osoby oprávnené podať odvolanie

V prípadoch podľa článku 13.2.1 majú nasledujúce strany právo na odvolanie na CAS:

- a) športovec alebo iná osoba, ktorej sa týka rozhodnutie, ktoré je predmetom odvolania;
- b) druhá strana sporu, v rámci ktorého bolo rozhodnutie vydané;
- c) príslušná medzinárodná federácia;
- d) *národná antidopingová organizácia* krajiny, v ktorej má osoba bydlisko alebo v krajinách, ktorých je osoba občanom alebo držiteľom licencie;
- e) Medzinárodný olympijský výbor alebo Medzinárodný paralympijský výbor v prípadoch, keď rozhodnutie môže mať vplyv vo vzťahu k olympijským alebo paralympijským hrám vrátane rozhodnutia o oprávnení zúčastniť sa olympijských alebo paralympijských hier;
- f) WADA.

V prípadoch podľa článku 13.2.2 sú strany, ktoré majú právo na odvolanie k národnému odvolaciemu orgánu, určené pravidlami *národnej antidopingovej organizácie*, budú však zahŕňať minimálne nasledujúce strany:

- (a) športovca alebo inú osobu, ktorej sa týka rozhodnutie, ktoré je predmetom odvolania;
- (b) druhú stranu sporu, v rámci ktorého bolo rozhodnutie vydané;
- (c) príslušnú medzinárodnú federáciu;
- (d) *národnú antidopingovú organizáciu* krajiny, v ktorej má osoba bydlisko;
- (e) Medzinárodný olympijský výbor alebo Medzinárodný paralympijský výbor podľa príslušnosti v prípade rozhodnutí, ktoré majú vplyv vo vzťahu k olympijským hrám alebo paralympijským hrám, vrátane rozhodnutí ovplyvňujúcich spôsobilosť kvalifikácie na olympijské hry alebo paralympijské hry; a
- (f) WADA.

V prípadoch podľa článku 13.2.2 majú WADA, Medzinárodný olympijský výbor, Medzinárodný paralympijský výbor a príslušné medzinárodné federácie rovnako právo odvolať sa na CAS proti rozhodnutiam národného odvolacieho orgánu. Ktorákoľvek



strana podávajúca odvolanie má právo na pomoc CAS pri získavaní všetkých podstatných informácií od *antidopingovej organizácie*, proti rozhodnutiu ktorej bolo podané odvolanie a príslušné informácie budú poskytnuté, pokiaľ tak CAS nariadi.

Lehota na odvolanie podávané WADA má byť neskoršia z uvedených:

- a) dvadsaťjeden dní po poslednom dni, v ktorom mohla ktorákoľvek iná strana sporu podať odvolanie, alebo
- b) dvadsaťjeden dní po tom, čo WADA dostala kompletný spis týkajúci sa príslušného rozhodnutia.

Jedinou osobou, ktorá sa môže odvolať proti *dočasnému zastaveniu činnosti* bez ohľadu na akékoľvek ďalšie ustanovenie na tomto mieste, je *športovec* alebo iná osoba, ktorej bolo *dočasné zastavenie činnosti* uložené.

#### 13.2.4 Krížové odvolania a iné povolené následné odvolania

Krížové odvolania a iné následné odvolania ktoréhokoľvek respondenta uvedeného v prípadoch, ktoré sa dostanú pred CAS podľa *Kódexu*, sú špecificky povolené. Ktorákoľvek strana s právom odvolať sa podľa článku 13 musí podať krížové odvolanie alebo následné odvolanie najneskôr spolu s odpoveďou strany.

*[Poznámka k článku 13.2.4: Toto ustanovenie je potrebné, pretože od roku 2011 CAS už viac nerozhoduje o povoleniach pre športovca o práve podať krížové odvolanie, keď sa antidopingová organizácia odvolá voči rozhodnutiu po tom, čo športovcovi vypršal čas na odvolanie. Toto ustanovenie povoľuje plné pojednávanie pre všetky strany.]*

### 13.3 Pochybenie *antidopingovej organizácie* pri vydaní rozhodnutia

Ak v konkrétnom prípade nevydá *antidopingová organizácia* rozhodnutie v primeranej lehote určenej WADA, či bolo porušené antidopingové pravidlo, môže WADA podať odvolanie priamo na CAS, ako keby *antidopingová organizácia* vydala rozhodnutie so záverom, že nedošlo k porušeniu antidopingového pravidla. Pokiaľ pojednávacia komisia CAS rozhodne, že došlo k porušeniu antidopingového pravidla a že WADA odvolaním sa priamo na CAS postupovala správne, potom *antidopingová organizácia* nahradí WADA jej náklady a odmenu právneho zástupcovi v odvolacom konaní.

*[Poznámka k článku 13.3: Vzhľadom na rôzne okolnosti vyšetrovania a procesu nakladania s výsledkami každého porušenia antidopingového pravidla je nemožné stanoviť pevnú časovú lehotu pre vydávanie rozhodnutia antidopingovou organizáciou predtým, ako môže WADA zasiahnuť podaním odvolania priamo na CAS. Avšak pred takýmto konaním bude WADA záležitosť konzultovať s antidopingovou organizáciou a poskytne antidopingovej organizácii príležitosť na vysvetlenie, prečo doteraz nevydala rozhodnutie. Nič z pravidiel tohto článku nezakazuje medzinárodnej federácii, aby takisto mala pravidlá, ktoré ju budú oprávňovať prevziať pod svoju právomoc záležitosti, v ktorých došlo k neprimeranému omeškaniu pri nakladaní s výsledkami jednou z jej národných federácií.]*

#### **13.4 Odvolania týkajúce sa TUE**

*Proti rozhodnutiam ohľadne TUE je možné odvolať sa výlučne podľa ustanovení článku 4.4.*

#### **13.5 Oznámenie o rozhodnutiach v prípade odvolania**

Ktorákoľvek *antidopingová organizácia*, ktorá je stranou odvolania, má bezodkladne poskytnúť rozhodnutie odvolania *športovcovi* alebo inej *osobe* a iným *antidopingovým organizáciám*, ktoré by boli oprávnené odvolať sa podľa článku 13.2.3, ako je uvedené v článku 14.2.

#### **13.6 Odvolania proti rozhodnutiu podľa ustanovení tretej a štvrtej časti Kódexu**

S ohľadom na správu WADA o nesúlade s *Kódexom* podľa článku 23.5.4 alebo s ohľadom na akékoľvek *dôsledky* uložené podľa ustanovení tretej časti *Kódexu* (Úlohy a zodpovednosti) má ten, koho sa správa WADA týka alebo ten, komu boli uložené *dôsledky* podľa tretej časti *Kódexu*, právo odvolať sa výlučne na CAS v súlade s ustanoveniami platnými pred týmto súdom.

#### **13.7 Odvolania proti rozhodnutiu o pozastavení alebo zrušení akreditácie laboratória**

Proti rozhodnutiam WADA o pozastavení alebo zrušení WADA akreditácie laboratóriu sa môže odvolať iba dotyčné laboratórium, a to výlučne na CAS.

*[Poznámka k článku 13: Cieľom Kódexu je, aby boli antidopingové záležitosti riešené v rámci spravodlivého a transparentného vnútorného procesu s právom konečného odvolania sa. Antidopingové rozhodnutia antidopingových organizácií sú transparentné podľa ustanovení článku 14. Konkrétne osoby a organizácie vrátane WADA majú možnosť sa proti týmto rozhodnutiam odvolať. Definícia zainteresovaných osôb a organizácií s právom na odvolanie podľa článku 13 nezahŕňa športovcov alebo ich športové federácie, ktoré by mohli mať prospech zo zákazu činnosti iného športovca.]*

### **ČLÁNOK 14 DÔVERNOSŤ A POSKYTOVANIE INFORMÁCIÍ**

Zásady koordinácie antidopingových výsledkov, transparentnosti, zodpovednosti a rešpektovania súkromia všetkých *športovcov* alebo iných *osôb* sú:

#### **14.1 Informácie týkajúce sa nepriaznivých analytických nálezov, atypických nálezov a iných údajných porušení antidopingových pravidiel**

14.1.1 Oznámenie o porušení antidopingového pravidla *športovcom* a iným *osobám*

Forma a spôsob oznámenia o údajnom porušení antidopingového pravidla bude taká, ako je uvedené v pravidlách *antidopingovej organizácie*, ktorá má zodpovednosť za nakladanie s výsledkami.

#### 14.1.2 Oznámenie o porušení antidopingového pravidla *národným antidopingovým organizáciám*, medzinárodným federáciám a WADA.

*Antidopingová organizácia* so zodpovednosťou za nakladanie s výsledkami bude taktiež informovať *národnú antidopingovú organizáciu* príslušného športovca, medzinárodnú federáciu a WADA o tvrdení týkajúcom sa porušenia antidopingového pravidla zároveň s oznámením *športovcovi* alebo *inej osobe*.

#### 14.1.3 Obsah oznámenia o porušení antidopingového pravidla

Oznámenie bude obsahovať: meno *športovca*, krajinu, šport a príslušnú disciplínu, súťažnú úroveň *športovca*, či bol test vykonaný *počas súťaže* alebo *mimo súťaže*, dátum odobratia *vzorky*, výsledok analýzy, ktorý predložilo laboratórium a iné informácie, ktoré požaduje medzinárodná norma pre testovanie a vyšetrenia alebo, v prípade porušenia antidopingového pravidla iného, než je uvedené v článku 2.1, pravidlo, ktoré bolo porušené a základ pre tvrdené porušenie.

#### 14.1.4 Správa o priebehu

Okrem prípadov týkajúcich sa vyšetrení, ktoré nevyústili do oznámenia o porušení antidopingového pravidla podľa článku 14.1.1, *antidopingové organizácie* uvedené v článku 14.1.2 budú pravidelne dostávať aktualizované informácie o priebehu a záveroch akéhokoľvek preskúmania alebo o konaní, ktoré bude vykonané podľa článkov 7, 8 alebo 13 a dostanú včasné, písomné a zdôvodnené vysvetlenie alebo rozhodnutie, ktoré vysvetlí, ako bola záležitosť vyriešená.

#### 14.1.5 Dôvernosť

Organizácie príjemcu nesmú poskytnúť tieto informácie nikomu inému ako *osobám*, ktoré ich potrebujú vedieť (ktoré by zahŕňali príslušný personál daného *národného olympijského výboru*, národnej federácie a tím v *kolektívnom športe*) skôr, ako *antidopingová organizácia* zodpovedná za nakladanie s výsledkami tieto informácie zverejní alebo nezverejní v lehote predpísanej v článku 14.3.

*[Poznámka k článku 14.1.5: Každá antidopingová organizácia musí mať vo svojich vlastných antidopingových pravidlách upravené postupy na ochranu dôverných informácií a na vyšetrenie a postihovanie nedovoleného odhalenia dôverných informácií ktorýmkoľvek zamestnancom či zástupcom antidopingovej organizácie.]*

## 14.2 Oznámenie o rozhodnutí týkajúcom sa porušenia antidopingového pravidla a žiadosť o spis

14.2.1 Rozhodnutia o porušení antidopingového pravidla vydané podľa článku 7.10, 8.4, 10.4, 10.5, 10.6, 10.12.3 alebo 13.5 budú zahŕňať úplné odôvodnenie rozhodnutia vrátane, ak je to príslušné, odôvodnenia, prečo nebola uložená maximálna možná sankcia. V prípadoch, keď rozhodnutie nie je v anglickom alebo francúzskom jazyku, *antidopingová organizácia* poskytne krátke zhrnutie rozhodnutia v anglickom alebo francúzskom jazyku a podporné dôvody.

14.2.2 *Antidopingová organizácia*, ktorá má právo podať odvolanie voči rozhodnutiu doručenému podľa článku 14.2.1, môže v rámci 15 dní od doručenia rozhodnutia požadovať kópiu úplného spisu vzťahujúceho sa na rozhodnutie.

## 14.3 Zverejnenie

14.3.1 Totožnosť ktoréhokoľvek *športovca* alebo inej *osoby*, o ktorej *antidopingová organizácia* tvrdí, že porušila antidopingové pravidlo, môže byť zverejnená *antidopingovou organizáciou* zodpovednou za nakladanie s výsledkami až po tom, ako bolo vykonané oznámenie *športovcovi* alebo inej *osobe* v súlade s článkami 7.3, 7.4, 7.5, 7.6 alebo 7.7 a príslušným *antidopingovým organizáciám* v súlade s článkom 14.1.2.

14.3.2 Najneskôr do dvadsiatich dní po tom, ako bolo stanovené konečné rozhodnutie v odvolacom konaní podľa článku 13.2.1 alebo 13.2.2, alebo ak sa upustilo od takéhoto odvolania alebo sa od pojednávania v súlade s článkom 8 upustilo, alebo tvrdenie o porušení antidopingového pravidla nebolo inak včas napadnuté, musí *antidopingová organizácia* zodpovedná za nakladanie s výsledkami *zverejniť*, ako bola antidopingová záležitosť vyriešená, a to vrátane konkrétneho športu, antidopingového pravidla, ktoré bolo porušené, mena *športovca* alebo inej *osoby*, ktorá pravidlo porušila, *zakázanej látky* alebo *metódy*, ktorá bola použitá, a uložených *dôsledkov*. Rovnaká *antidopingová organizácia* musí taktiež zverejniť do dvadsiatich dní výsledky konečného rozhodnutia o odvolaní týkajúcom sa porušenia antidopingového pravidla vrátane informácie popísanej vyššie.

14.3.3 V prípade, keď je po pojednávaní alebo po odvolaní rozhodnuté, že *športovec* alebo iná *osoba* neporušila antidopingové pravidlo, môže byť rozhodnutie zverejnené iba so súhlasom *športovca* alebo inej *osoby*, ktorej sa rozhodnutie týka. *Antidopingová organizácia* zodpovedná za nakladanie s výsledkami vyvinie primerané úsilie na získanie tohto súhlasu, a pokiaľ ho získa, následne zverejní rozhodnutie v celom jeho rozsahu alebo v upravenej forme, ktorú *športovec* alebo iná *osoba* schváli.

14.3.4 Zverejnenie bude vykonané minimálne tak, že *antidopingová organizácia* umiestni požadovanú informáciu na svojej internetovej stránke a ponechá ju tam po dobu, ktorá je dlhšia, buď jeden mesiac alebo po dobu trvania doby *zákazu činnosti*.

14.3.5 Žiadna *antidopingová organizácia* alebo akreditované laboratórium *WADA*, alebo ich pracovníci nebudú verejne komentovať konkrétne skutočnosti žiadneho práve prebiehajúceho prípadu (v protiklade k všeobecnému popisu činnosti a k vedeckým aspektom), s výnimkou reakcií na verejné komentáre *športovcov*, inej osoby alebo ich zástupcov.

14.3.6 Povinné *zverejňovanie* požadované v článku 14.3.2 sa nebude vyžadovať v prípadoch, keď je *športovec* alebo iná *osoba*, o ktorej bolo rozhodnuté, že sa dopustila porušenia antidopingového pravidla, *mladistvý*. Akékoľvek dobrovoľné *zverejnenie* v prípade zahŕňajúcom *mladistvého* bude primerané ku skutkovej podstate a okolnostiam daného prípadu.

#### 14.4 Štatistické hlásenia

*Antidopingové organizácie* budú minimálne raz ročne zverejňovať všeobecné štatistické správy o *dopingových kontrolách* a kópiu správy poskytnú *WADA*. *Antidopingové organizácie* môžu taktiež zverejniť správy s priradením mena každého testovaného *športovca* a dátumu každého *testovania*. *WADA* bude minimálne raz ročne zverejňovať štatistické informácie sumarizujúce informácie, ktoré dostane od *antidopingových organizácií* a laboratórií.

#### 14.5 Centrálna databáza informácií o *dopingovej kontrole*

*WADA* bude pôsobiť ako centrálna databáza informácií o *testovaniach* v rámci *dopingovej kontroly* a jej výsledkoch, predovšetkým údajov z *biologického pasu športovca* u *športovcov medzinárodnej úrovne* a *športovcov národnej úrovne* a informácií o mieste pobytu *športovcov* vrátane tých, ktoré sú uvedené v *Registri pre testovanie*. Na pomoc koordinovanému plánovaniu distribúcie testov, a aby nedošlo k zbytočnej duplicitě *testovania* rôznymi *antidopingovými organizáciami*, bude každá *antidopingová organizácia* oznamovať všetky *súťažné* i *mimo súťažné* testovania týchto *športovcov* do centrálnej databázy *WADA*, pričom použije systém *ADAMS* alebo iný systém, ktorý schváli *WADA*, a to čo najskôr po vykonaní takéhoto testovania. Táto informácia bude sprístupnená na príslušných miestach a v súlade s uplatniteľnými pravidlami *športovcovi*, *národnej antidopingovej organizácii športovca* a medzinárodnej federácii a ktorýmkoľvek iným *antidopingovým organizáciám*, ktoré majú právomoc *testovať športovca*.

Pre fungovanie takejto centrálnej databázy informácií o *testovaní* v rámci *dopingovej kontroly* a rozhodnutí o nakladaní s výsledkami *WADA* vyvinula *ADAMS* - databázový systém, ktorý zohľadňuje zásady ochrany osobných údajov. Presnejšie, *WADA* vyvinula *ADAMS* tak, aby bol v súlade s predpismi a normami ochrany osobných údajov platných pre *WADA* a ďalšie organizácie používajúce *ADAMS*. Dôverné údaje o *športovcovi*, *sprievodnom personáli športovca* alebo ďalších, ktorí sú súčasťou antidopingových aktivít, bude *WADA* (ktorá je pod dohľadom kanadských úradov na ochranu osobných údajov) uchovávať ako prísne dôverné a v súlade s medzinárodnou normou pre ochranu súkromia a osobných údajov.

## 14.6 Ochrana osobných údajov

*Antidopingové organizácie môžu zhromažďovať, uchovávať, spracovávať alebo zverejňovať osobné údaje týkajúce sa športovcov a iných osôb, ak je to potrebné a vhodné, na výkon svojich antidopingových aktivít podľa Kódexu a medzinárodných noriem najmä vrátane Medzinárodnej normy na ochranu súkromia a osobných údajov) a v súlade s aplikovateľným právom.*

*[Poznámka k článku 14.6: Všimnite si, že článok 22.2 uvádza, že „Každá vláda pripraví legislatívu, nariadenia, politiku alebo administratívne postupy na spoluprácu a zdieľanie informácií s antidopingovými organizáciami a zdieľanie dát medzi antidopingovými organizáciami, ako je uvedené v Kódexe.]*

## ČLÁNOK 15 UPLATNENIE A UZNANIE ROZHODNUTÍ

**15.1** Podľa práva na odvolanie uvedeného v článku 13, *testovanie*, výsledky pojednávania a iné konečné rozhodnutia ktoréhokoľvek *signatára*, ktoré sú v súlade s *Kódexom* a sú v kompetencii tohto *signatára*, budú uplatniteľné na celom svete a budú uznávané a rešpektované všetkými ostatnými *signatármi*.

*[Poznámka k článku 15.1: Rozsah uznávania TUE rozhodnutí iných antidopingových organizácií je stanovený článkom 4.4 a Medzinárodnou normou pre terapeutické výnimky.]*

**15.2** *Signatári* uznávajú opatrenia prijaté inými orgánmi, ktoré neprijali *Kódex*, pokiaľ pravidlá týchto orgánov sú inak v súlade s *Kódexom*.

*[Poznámka k článku 15.2: Pokiaľ orgán, ktorý neprijal Kódex, ale jeho pravidlá v niektorých ohľadoch sú v súlade s Kódexom a v iných nie, mali by sa signatári pokúsiť o uplatnenie rozhodnutia v súlade s princípmi Kódexu. Napríklad: pokiaľ v procese, ktorý je v súlade s Kódexom, orgán, ktorý nie je signatárom Kódexu, potvrdí, že športovec porušil antidopingové pravidlo prítomnosťou zakázanej látky vo svojom tele, avšak uložená doba zákazu činnosti je kratšia, ako vymedzuje Kódex, tak by všetci signatári mali uznať také porušenie antidopingového pravidla a zároveň národná antidopingová organizácia športovca by mala uskutočniť pojednávanie podľa článku 8, aby sa rozhodlo, či má byť udelená dlhšia doba zákazu činnosti tak, ako je to stanovené v Kódexe.]*

## ČLÁNOK 16 DOPINGOVÁ KONTROLA U ZVIERAT SÚŤAŽIACICH V ŠPORTE

**16.1** V ktoromkoľvek športe, kde sa v *súťaži* vyskytujú zvieratá, medzinárodná federácia tohto športu stanoví a bude uplatňovať antidopingové pravidlá pre zvieratá, ktoré sa tohto športu zúčastnia. Tieto antidopingové pravidlá budú obsahovať *Zoznam zakázaných látok*, primerané *testovacie postupy* a *zoznam akreditovaných laboratórií na analýzu vzoriek*.

**16.2** Pri rozhodovaní, či došlo k porušeniu antidopingových pravidiel, pri nakladaní s výsledkami, spravodlivom pojednávaní, pri *dôsledkoch* a odvolaniach v prípade športu, v ktorom sa vyskytujú zvieratá, medzinárodná federácia stanoví a bude uplatňovať pre príslušný šport pravidlá, ktoré sú zvyčajne v súlade s článkami 1, 2, 3, 9, 10, 11, 13 a 17 *Kódexu*.

## **ČLÁNOK 17 DOBA PREMLČANIA**

Proti *športovcovi* alebo inej *osobe* nesmie byť začaté žiadne konanie vo veci porušenia antidopingových pravidiel, pokiaľ jemu alebo jej nebolo oznámené porušenie antidopingového pravidla, ako je uvedené v článku 7, alebo nebol uskutočnený primeraný pokus o oznámenie počas desiatich rokov od dátumu, keď podľa tvrdenia k porušeniu došlo.

## DRUHÁ ČASŤ VZDELÁVANIE A VÝSKUM

### ČLÁNOK 18 VZDELÁVANIE

#### 18.1 Základný princíp a hlavný cieľ

Základným princípom informačných a vzdelávacích programov pre šport bez dopingom je zachovať športového ducha a zabrániť jeho oslabovaniu dopingom tak, ako je uvedené v úvode *Kódexu*. Hlavným cieľom takýchto programov je prevencia. Cieľom je predísť vedomému či nevedomému použitiu zakázaných látok a zakázaných metód športovcami.

Informačné programy by sa mali zameriavať na poskytovanie základných informácií *športovcom*, ako je popísané v článku 18.2. Vzdelávacie programy by sa mali zamerať na prevenciu. Preventívne programy by mali byť založené na hodnotách a byť smerované ku *športovcom* a sprievodnému *personálu športovca* so zvláštnym dôrazom na mladých ľudí, a to prostredníctvom implementácie do školských osnov.

Všetci *signatári* budú v rámci svojich možností a zodpovedností a vo vzájomnej spolupráci plánovať, zavádzať, vyhodnocovať a monitorovať informačné, vzdelávacie a preventívne antidopingové programy.

#### 18.2 Programy a aktivity

Tieto programy budú poskytovať *športovcom* a ďalším *osobám* aktualizované a presné informácie minimálne v nasledujúcich oblastiach:

- *zakázané látky a zakázané metódy v Zozname*
- porušenie antidopingových pravidiel
- *dôsledky* dopingom vrátane sankcií, zdravotných a spoločenských dôsledkov
- postupy *dopingovej kontroly*
- práva a zodpovednosti *športovcov* a *sprievodného personálu športovca*
- *terapeutické výnimky*
- zvládnutie rizík výživových doplnkov
- porušovanie idey športového ducha dopingom
- uplatniteľné požiadavky na informácie o mieste pobytu *športovca*

Programy budú propagovať ideu športového ducha s cieľom vytvoriť prostredie, ktoré bude silne napomáhať športu bez dopingom a bude mať priaznivý a dlhodobý vplyv na rozhodnutia vykonané *športovcom* alebo inou *osobou*.

Preventívne programy budú primárne zamerané na mladých ľudí (budú prispôsobené ich štádiu vývoja) v školách a v športových kluboch, na rodičov, dospelých *športovcov*, športových funkcionárov, trénerov, zdravotnícky personál a médiá.

*Sprievodný personál športovca* bude *športovcov* vzdelávať a radiť im v záležitostiach antidopingovej politiky a pravidiel prijatých podľa *Kódexu*.



Všetci *signatári* budú propagovať a podporovať aktívnu účasť *športovcov* a *sprievodného personálu športovca* na vzdelávacích antidopingových programoch.

*[Poznámka k článku 18.2: informačné a vzdelávacie antidopingové programy by nemali byť limitované iba na športovcov národnej a medzinárodnej úrovne, ale mali by zahŕňať všetky osoby vrátane mládeže, ktoré sa zúčastňujú športu, a ktoré spadajú pod právomoc akéhokoľvek signatára, vlády alebo ďalších športových organizácií, ktoré Kódex prijali (pozri definíciu športovca). Tieto programy by mali byť rovnako určené pre sprievodný personál športovca.]*

*Tieto zásady sú v súlade s Dohovorom UNESCO o vzdelávaní a tréningu.]*

### **18.3 Profesionálne kódexy správania**

Všetci *signatári* budú spolupracovať vzájomne i s vládami a podporovať príslušné oprávnené profesionálne asociácie a inštitúcie pri vytvorení a zavedení vhodných kódexov správania, správnej praxe a etiky pri výkone športu, pokiaľ ide o boj s dopingom, a sankcií, ktoré sú v súlade s *Kódexom*.

### **18.4 Koordinácia a spolupráca**

WADA bude pôsobiť ako centrálna databáza informačných a vzdelávacích zdrojov a/alebo programov vyvinutých WADA alebo *antidopingovými organizáciami*.

Všetci *signatári*, *športovci* a ďalšie *osoby* budú v rámci vzájomnej spolupráce a v rámci spolupráce s vládami koordinovať svoje úsilie v oblasti antidopingových informácií a vzdelávania proti dopingom za účelom zdieľania skúseností a zabezpečenia efektívnosti týchto programov pri antidopingovej prevencii v športe.

## **ČLÁNOK 19 VÝSKUM**

### **19.1 Účel a ciele antidopingového výskumu**

Antidopingový výskum prispieva k rozvoju a zavedeniu programov pre účinnú *dopingovú kontrolu* a k informáciám a vzdelávaniu o športe bez dopingom.

Všetci *signatári* budú v rámci vzájomnej spolupráce a spolupráce s vládami povzbudzovať a podporovať takýto výskum a prijímať všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby výsledky týchto výskumov boli použité na propagáciu cieľov, ktoré sú v súlade s princípmi *Kódexu*.

## **19.2 Druhy výskumu**

Príslušný antidopingový výskum môže zahŕňať napr. sociologické štúdie, štúdie správania, právne a etické štúdie ako doplnok k lekárskemu, analytickému a fyziologickému bádaniu. Taktiež by mali byť vykonávané štúdie, ktoré vytvárajú a hodnotia účinnosť fyziologických a psychologických tréningových programov založených na vedeckej báze a ktoré sú v súlade s princípmi *Kódexu* a rešpektujú integritu ľudských jedincov rovnako ako štúdie o *použití* novo sa objavujúcich látok a metód, ktoré sú výsledkom vedeckého vývoja.

## **19.3 Koordinácia výskumu a zdieľanie výsledkov**

Koordinácia antidopingového výskumu prostredníctvom WADA je kľúčová. Kópie výsledkov antidopingového výskumu budú poskytnuté WADA pri súčasnom dodržívaní práva na duševné vlastníctvo a v prípadoch, keď je to vhodné, zdieľané s príslušnými *signatármi, športovcami* a ďalšími zúčastnenými stranami.

## **19.4 Výskumná prax**

Antidopingový výskum musí byť v súlade s medzinárodne uznávanými etickými postupmi.

## **19.5 Výskum pomocou zakázaných látok a zakázaných metód**

Pri výskumných činnostiach by sa malo vyhnúť *podaniu zakázaných látok* alebo použitiu *zakázaných metód športovcom*.

## **19.6 Zneužitie výsledkov**

Mali by byť prijaté také zodpovedajúce ochranné opatrenia, aby výsledky antidopingového výskumu nemohli byť zneužitá alebo použité za účelom dopingu.

## TRETIA ČASŤ

### ÚLOHY A ZODPOVEDNOSTI

Všetci *signatári* budú konať v duchu partnerstva a spolupráce s cieľom zabezpečenia úspešného boja proti dopingovému v športe a rešpektovania *Kódexu*.

*[Poznámka: povinnosti signatárov a športovcov alebo iných osôb sú upravené v rôznych článkoch Kódexu a povinnosti vymenované v tejto časti sú dodatočné k predchádzajúcim povinnostiam.]*

### ČLÁNOK 20 ĎALŠIE ÚLOHY A ZODPOVEDNOSTI SIGNATÁROV

#### 20.1 Úlohy a zodpovednosti Medzinárodného olympijského výboru

- 20.1.1 Prijať a implementovať antidopingovú politiku a pravidlá pre olympijské hry, ktoré sú v súlade s *Kódexom*.
- 20.1.2 Ako podmienku uznania požadovať od medzinárodných federácií, ktoré sú Medzinárodným olympijským výborom uznané ako súčasť olympijského hnutia, aby boli v súlade s *Kódexom*.
- 20.1.3 Čiastočne alebo úplne odoprieť financovanie z olympijských zdrojov tým športovým organizáciám, ktoré nie sú v súlade s *Kódexom*.
- 20.1.4 Prijať príslušné opatrenia, ktoré budú odrádzať od nedodržiavania *Kódexu*, ako to stanovuje článok 23.5.
- 20.1.5 Schváliť a podporovať *Program nezávislých pozorovateľov*.
- 20.1.6 Ako podmienku účasti požadovať súhlas od všetkých *športovcov* a každej *sprievodnej osoby športovca*, ktorá sa zúčastní olympijských hier ako tréner, manažér, tímový personál, funkcionár, lekárske a ostatný zdravotnícky personál, že budú podliehať antidopingovým pravidlám v súlade s *Kódexom*.
- 20.1.7 Dôrazne stíhať akékoľvek možné porušenie antidopingových pravidiel v rámci svojej právomoci vrátane vyšetrovania, či *sprievodný personál športovca* alebo iné *osoby mohli byť* zapojené do akéhokoľvek dopingového prípadu.
- 20.1.8 Prijať kandidatúru na usporiadanie olympijských hier len od krajiny, ktorej vláda už ratifikovala, schválila alebo prijala *Dohovor UNESCO* a ktorej *národný olympijský výbor*, *národný paralympijský výbor* a *národná antidopingová organizácia* sú v súlade s *Kódexom*.
- 20.1.9 Podporovať antidopingové vzdelávanie.
- 20.1.10 Spolupracovať s príslušnými národnými organizáciami a agentúrami a ďalšími *antidopingovými organizáciami*.

## 20.2 Úlohy a zodpovednosti Medzinárodného paralympijského výboru

- 20.2.1 Prijať a zaviesť antidopingovú politiku a pravidlá pre paralympijské hry, ktoré sú v súlade s *Kódexom*.
- 20.2.2 Ako podmienku uznania požadovať od národných paralympijských výborov, ktoré sú Medzinárodným paralympijským výborom uznané ako súčasť paralympijského hnutia, aby boli v súlade s *Kódexom*.
- 20.2.3 Čiastočne alebo úplne odoprieť financovanie z paralympijských zdrojov tým športovým organizáciám, ktoré nie sú v súlade s *Kódexom*.
- 20.2.4 Prijať príslušné opatrenia, ktoré budú odrádzať od nedodržiavania *Kódexu*, ako to stanovuje článok 23.5.
- 20.2.5 Schváliť a podporovať *Program nezávislých pozorovateľov*.
- 20.2.6 Ako podmienku účasti požadovať súhlas od všetkých *športovcov* a každej *sprievodnej osoby športovca*, ktorá sa zúčastní paralympijských hier ako tréner, manažér, tímový personál, funkcionár, lekársky a ostatný zdravotnícky personál, že budú podliehať antidopingovým pravidlám v súlade s *Kódexom*.
- 20.2.7 Dôrazne stíhať akékoľvek možné porušenie antidopingových pravidiel v rámci svojej právomoci vrátane vyšetrovania, či *sprievodný personál športovca* alebo *iné osoby mohli byť* zapojené do akéhokoľvek dopingového prípadu.
- 20.2.8 Podporovať antidopingové vzdelávanie.
- 20.2.9 Spolupracovať s príslušnými národnými organizáciami a agentúrami a ďalšími *antidopingovými organizáciami*.

## 20.3 Úlohy a zodpovednosti medzinárodných federácií

- 20.3.1 Prijať a implementovať antidopingovú politiku a pravidlá, ktoré sú v súlade s *Kódexom*.
- 20.3.2 Ako podmienku členstva národných federácií a iných členov vyžadovať, aby ich antidopingová politika, pravidlá a programy boli v súlade s *Kódexom*.
- 20.3.3 Ako podmienku účasti požadovať od všetkých *športovcov* a každej *sprievodnej osoby športovca*, ktorá sa zúčastní *súťaže* alebo aktivít schvaľovaných alebo organizovaných medzinárodnou federáciou alebo jej členskými organizáciami ako tréner, manažér, tímový personál, funkcionár, lekársky a ostatný zdravotnícky personál súhlas, že bude podliehať antidopingovým pravidlám v súlade s *Kódexom*.
- 20.3.4 Požadovať od *športovcov*, ktorí nie sú riadnymi členmi medzinárodnej federácie alebo niektorého z jej členských národných športových zväzov, aby boli k dispozícii na odber *vzoriek* a pravidelne poskytovali presné a aktuálne informácie o mieste svojho pobytu ako súčasť *Registra pre testovanie* danej medzinárodnej federácie v súlade s podmienkami pre činnosť ustanovenými medzinárodnou federáciou alebo *organizátorom významného podujatia*. *[Poznámka k článku č. 20.3.4: To sa týka napr. športovcov profesionálnych líg.]*

- 20.3.5 Požadovať, aby každý z jej národných športových zväzov ustanovil pravidlá, ktoré budú ako podmienku účasti vyžadovať od všetkých *športovcov* a *sprievodnej osoby športovca*, ktorá sa zúčastní ako tréner, manažér, tímový personál, funkcionár, lekársky a ostatný zdravotnícky personál *súťaže* alebo aktivít schvaľovaných alebo organizovaných národným športovým zväzom alebo jednou z jeho členských organizácií, súhlas, že bude podliehať antidopingovým pravidlám a právomoci *antidopingovej organizácie* v rámci nakladania s výsledkami v súlade s *Kódexom*.
- 20.3.6 Požadovať od národných športových zväzov, aby nahlasovali akékoľvek informácie nasvedčujúce alebo týkajúce sa porušenia antidopingového pravidla svojej *národnej antidopingovej organizácii* a medzinárodnej federácii a aby spolupracovali pri vyšetrovaní realizovaných *antidopingovou organizáciou* s právomocou vykonávať takéto vyšetovania.
- 20.3.7 *Prijať* príslušné opatrenia, ktoré budú odrádzať od nedodržania *Kódexu*, ako to stanovuje článok 23.5.
- 20.3.8 Schváliť a podporovať *Program nezávislých pozorovateľov* na *medzinárodných podujatiach*.
- 20.3.9 Čiastočne alebo úplne odoprieť financovanie svojim členským národným športovým zväzom, ktoré nie sú v súlade s *Kódexom*.
- 20.3.10 Dôrazne stíhať akékoľvek možné porušenie antidopingových pravidiel v rámci svojej právomoci vrátane vyšetovania, či *sprievodný personál športovca* alebo iné *osoby* mohli byť zapojené do akéhokoľvek dopingového prípadu, zabezpečiť riadne uplatňovanie *dôsledkov* a vykonávať automatické vyšetovanie *sprievodného personálu športovca* v prípade porušenia antidopingového pravidla týkajúceho sa *mladistvého* alebo *sprievodnej osoby športovca*, ktorá poskytuje podporu viac ako jednému *športovcovi*, o ktorom sa zistilo, že sa dopustil porušenia antidopingového pravidla.
- 20.3.11 *Prijať* všetky dostupné a možné opatrenia, aby bolo usporiadanie majstrovstiev sveta pridelené len do tých krajín, ktorých vláda ratifikovala, akceptovala, schválila alebo pristúpila k *Dohovoru UNESCO* a ktorých *národný olympijský výbor*, *národný paralympijský výbor* a *národná antidopingová organizácia* sú v súlade *Kódexom*.
- 20.3.12 Podporovať antidopingové vzdelávanie vrátane požadovania národných športových zväzov, aby vykonávali antidopingové vzdelávanie v koordinácii s príslušnou *národnou antidopingovou organizáciou*.
- 20.3.13 Spolupracovať s príslušnými národnými organizáciami a agentúrami a ďalšími *antidopingovými organizáciami*.
- 20.3.14 Plne spolupracovať s *WADA* v spojitosti s vyšetrovaniami, ktoré *WADA* realizuje podľa článku 20.7.10.
- 20.3.15 *Prijať* disciplinárne pravidlá a požadovať od národných športových zväzov, aby mali prijaté disciplinárne pravidlá, ktoré by bránili *sprievodnému personálu športovca*, ktorý *používa zakázané látky* alebo *zakázané metódy* bez hodnoverného

odôvodnenia, aby tento personál poskytoval podporu *športovcom* v rámci právomoci medzinárodnej federácie alebo národného športového zväzu.

#### **20.4 Úlohy a zodpovednosti *národných olympijských výborov* a *národných paralympijských výborov***

- 20.4.1 Zabezpečiť, aby ich antidopingová politika a pravidlá boli v súlade s *Kódexom*.
- 20.4.2 Vyžadovať ako podmienku členstva alebo uznania, aby antidopingová politika a pravidlá národnej federácie boli v súlade s príslušnými ustanoveniami *Kódexu*.
- 20.4.3 Rešpektovať autonómiu *národnej antidopingovej organizácie* vo svojej krajine a nezasahovať do jej operatívnych rozhodnutí a aktivít.
- 20.4.4 Požadovať od národných športových zväzov, aby nahlasovali akékoľvek informácie nasvedčujúce alebo týkajúce sa porušenia antidopingového pravidla svojej *antidopingovej organizácii* a medzinárodnej federácii a spolupracovať pri vyšetrovaniach, ktoré vedie *antidopingová organizácia* s právomocou viesť takéto vyšetrovania.
- 20.4.5 Ako podmienku účasti na olympijských hrách a paralympijských hrách požadovať, aby ako minimum, *športovci*, ktorí nie sú štandardnými členmi národného športového zväzu, boli k dispozícii na odber *vzoriek* a poskytli informácie o mieste svojho pobytu, ako požaduje Medzinárodná norma pre testovanie a vyšetrovanie, ako náhle je *športovec* identifikovaný na listine alebo následnom vstupnom dokumente predloženom v spojitosti s olympijskými hrami alebo paralympijskými hrami.
- 20.4.6 Spolupracovať so svojou *národnou antidopingovou organizáciou* a pracovať so svojou vládou na založení *národnej antidopingovej organizácie*, pokiaľ ešte žiadna neexistuje, za predpokladu, že dočasne bude *národný olympijský výbor* alebo ním menovaný orgán plniť zodpovednosť *národnej antidopingovej organizácie*.
- 20.4.6.1 V prípade tých krajín, ktoré sú členmi *regionálnej antidopingovej organizácie*, bude *národný olympijský výbor* v spolupráci s vládou udržiavať aktívnu a podpornú úlohu so svojimi príslušnými *regionálnymi antidopingovými organizáciami*.
- 20.4.7 Ako podmienku účasti požadovať od každého zo svojich národných športových zväzov, aby ustanovil pravidlá vyžadujúce od každej *sprievodnej osoby športovca*, ktorá sa zúčastní na *súťaži* alebo na aktivite oprávnenej alebo organizovanej národným športovým zväzom alebo jednou z jeho členských organizácií ako kouč, tréner, manažér, člen tímu, funkcionár, lekársky alebo iný zdravotnícky personál, súhlas, že bude viazaná antidopingovými pravidlami a právomocou *antidopingovej organizácie* na nakladanie s výsledkami, v súlade s *Kódexom*.
- 20.4.8 Čiastočne alebo úplne odprieť financovanie počas akejkoľvek doby *zákazu činnosti* tým *športovcom* alebo *sprievodnej osobe športovca*, ktorí porušili antidopingové pravidlá.
- 20.4.9 Čiastočne alebo úplne odprieť financovanie svojmu členskému alebo uznanému národnému športovému zväzu, pokiaľ nie je v súlade s *Kódexom*.

- 20.4.10 Dôrazne stíhať akékoľvek možné porušenie antidopingových pravidiel v rámci svojej právomoci vrátane vyšetrovania, či *sprievodný personál športovca* alebo iné *osoby* mohli byť zapojené do akéhokoľvek dopingového prípadu.
- 20.4.11 Podporovať antidopingové vzdelávanie a tiež požadovať, aby národné športové zväzy realizovali antidopingové vzdelávanie v koordinácii s príslušnou *národnou antidopingovou organizáciou*.
- 20.4.12 Spolupracovať s príslušnými národnými organizáciami a agentúrami a ďalšími *antidopingovými organizáciami*.
- 20.4.13 Prijat' disciplinárne pravidlá, ktoré zabránia takému *pomocnému personálu športovca*, ktorý *používa zakázané látky* alebo *zakázané metódy* bez platného odôvodnenia, aby poskytoval podporu *športovcom*, ktorí sú v rámci právomoci *národného olympijského výboru* alebo *národného paralympijského výboru*.

## **20.5 Úlohy a zodpovednosti národných antidopingových organizácií**

- 20.5.1 Byť nezávislou vo svojich operatívnych rozhodnutiach a aktivitách.
- 20.5.2 Prijat' a implementovať antidopingovú politiku a pravidlá, ktoré sú v súlade s *Kódexom*.
- 20.5.3 Spolupracovať s inými príslušnými národnými organizáciami a agentúrami a ďalšími *antidopingovými organizáciami*.
- 20.5.4 Podporovať recipročné *testovanie* medzi *národnými antidopingovými organizáciami*.
- 20.5.5 Podporovať antidopingový výskum.
- 20.5.6 Zastaviť časť alebo celú finančnú podporu, ak táto bola poskytovaná, počas akejkoľvek doby *zákazu činnosti* každému *športovcovi* alebo *sprievodnej osobe športovca*, ktorá porušila antidopingové pravidlá.
- 20.5.7 Dôrazne stíhať akékoľvek možné porušenie antidopingových pravidiel v rámci svojej právomoci vrátane vyšetrovania, či *sprievodný personál športovca* alebo iné *osoby* mohli byť zapojené do akéhokoľvek dopingového prípadu a zabezpečovať riadne uplatňovanie *dôsledkov*.
- 20.5.8 Podporovať antidopingové vzdelávanie.
- 20.5.9 Vykonávať automatické vyšetrovanie *sprievodného personálu športovca* v rámci svojej právomoci v prípade porušenia antidopingového pravidla *mladistvým* a vykonávať automatické vyšetrovanie akejkoľvek *sprievodnej osoby športovca*, ktorá poskytuje podporu viac ako jednému *športovcovi*, o ktorom sa zistilo, že sa dopustil porušenia antidopingového pravidla.

20.5.10 Plne spolupracovať s WADA v spojitosti s vyšetrovaniami, ktoré WADA vedie podľa článku 20.7.10.

[Poznámka k článku 20.5: V prípade niektorých menších krajín môže ich národná antidopingová organizácia delegovať niektoré právomoci popísané v tomto článku na regionálnu antidopingovú organizáciu.]

## 20.6 Úlohy a zodpovednosti organizátorov významných podujatí

20.6.1 Prijatť a implementovať na svojich podujatiach antidopingovú politiku a pravidlá, ktoré sú v súlade s *Kódexom*.

20.6.2 Prijatť príslušné opatrenia, ktoré budú odrádzať od nedodržiavania *Kódexu*, ako to stanovuje článok 23.5.

20.6.3 Schváliť a podporovať *Program nezávislých pozorovateľov*.

20.6.4 Ako podmienku účasti požadovať od všetkých športovcov a sprievodných osôb športovca, ktoré sa zúčastnia podujatia ako kouč, tréner, manažér, tímový personál, funkcionár, lekárske a ostatný zdravotnícky personál, súhlas, že budú podliehať antidopingovým pravidlám v súlade s *Kódexom*.

20.6.5 Dôrazne stíhať akékoľvek možné porušenie antidopingových pravidiel v rámci svojej právomoci vrátane vyšetrovania, či sprievodný personál športovca alebo iné osoby mohli byť zapojené do akéhokoľvek dopingového prípadu.

20.6.6 Vykonať všetky možné a dostupné opatrenia, aby bolo pridelené usporiadanie podujatí len do tých krajín, ktorých vláda ratifikovala, akceptovala, schválila alebo pristúpila k *Dohovoru UNESCO* a ktorých národný olympijský výbor, národný paralympijský výbor a národná antidopingová organizácia sú v súlade s *Kódexom*.

20.6.7 Podporovať antidopingové vzdelávanie.

20.6.8 Spolupracovať s príslušnými národnými organizáciami a agentúrami a ďalšími antidopingovými organizáciami.

## 20.7 Úlohy a zodpovednosti WADA

20.7.1 Prijatť a implementovať politiku a pravidlá, ktoré sú v súlade s *Kódexom*.

20.7.2 Sledovať, či sú signatári v súlade s *Kódexom*.

20.7.3 Schvaľovať medzinárodné normy používané na zavedenie pravidiel *Kódexu*.

20.7.4 Udeľovať alebo obnovovať akreditáciu laboratóriám na vykonávanie analýzy vzoriek alebo schvaľovať iné inštitúcie na vykonávanie analýzy vzoriek.

20.7.5 Spracovať a publikovať smernice a modely správnej praxe (“best practice”).



- 20.7.6 Podporovať, zavádzať, vykonávať, financovať a koordinovať antidopingový výskum a podporovať antidopingové vzdelávanie.
- 20.7.7 Navrhnuť a vykonávať účinný *Program nezávislých pozorovateľov* a iné typy konzultačných programov pre *podujatia*.
- 20.7.8 Vo výnimočných prípadoch a podľa uváženia generálneho riaditeľa WADA vykonávať *dopingové kontroly* zo svojej vlastnej iniciatívy alebo na požiadanie iných *antidopingových organizácií* a spolupracovať s príslušnými národnými a medzinárodnými organizáciami a agentúrami vrátane, ale neobmedzujúc sa len na poskytnutie pomoci pri pátraní a vyšetrení.

*[Poznámka k článku 20.7.8: WADA nie je agentúra pre testovanie, ale vo výnimočných prípadoch si vyhradzuje právo vykonávať svoje vlastné testy, a to v prípadoch, keď boli do pozornosti príslušnej antidopingovej organizácie adresované problémy a neboli uspokojivo riešené.]*

- 20.7.9 Schvaľovať po konzultácii s medzinárodnými federáciami, *národnými antidopingovými organizáciami* a *organizátormi významných podujatí* definované analytické programy pre *testovanie* a analýzu vzoriek.
- 20.7.10 Iniciovať svoje vlastné vyšetrenia porušení antidopingových pravidiel a iných aktivít, ktoré môžu napomáhať dopingu.

## ČLÁNOK 21    ĎALŠIE ÚLOHY A ZODPOVEDNOSTI ŠPORTOVCOV A ĎALŠÍCH OSÔB

### 21.1    Úlohy a zodpovednosti športovcov

- 21.1.1 Byť dobre informovaný a dodržiavať každú príslušnú antidopingovú politiku a antidopingové pravidlá, ktoré sú prijaté v súlade s *Kódexom*.
- 21.1.2 Byť k dispozícii na odber vzorky.

*[Poznámka k článku 21.1.2: S náležitým ohľadom na ľudské práva športovca a súkromia, legitímne antidopingové aktivity si niekedy vyžadujú odber vzoriek v neskorých nočných alebo skorých ranných hodinách. Napríklad je známe, že niektorí športovci užívajú nízke dávky EPO práve počas týchto hodín, aby ráno neboli odhaliteľní.]*

- 21.1.3 V súvislosti s dopingom byť zodpovedný za to, čo požíva a čo užíva.
- 21.1.4 Informovať zdravotnícky personál o svojom záväzku, že nebude *používať zakázané látky* a *zakázané metódy* a bude zodpovedný za to, že akékoľvek lekárske ošetrenie, ktoré mu bude poskytnuté, nebude znamenať porušenie antidopingovej politiky a pravidiel prijatých v súlade s *Kódexom*.
- 21.1.5 Oznámiť svojej *národnej antidopingovej organizácii* a medzinárodnej federácii akékoľvek rozhodnutie prijaté stranou, ktorá nie je *signatárom*, vyhlasujúce, že

športovec sa dopustil porušenia antidopingového pravidla v priebehu predchádzajúcich desiatich rokov.

21.1.6 Spolupracovať s *antidopingovými organizáciami* vyšetrujúcimi porušenia antidopingových pravidiel.

*[Poznámka k článku 21.1.6 Neposkytnutie spolupráce nie je porušením antidopingového pravidla podľa Kódexu, môže však byť základom pre disciplinárne konanie podľa pravidiel zainteresovanej strany.]*

## **21.2 Úlohy a zodpovednosti *sprievodného personálu športovca***

21.2.1 Byť dobre informovaný a dodržiavať každú antidopingovú politiku a pravidlá prijaté v súlade s *Kódexom*, ktoré sa vzťahujú na neho alebo na *športovcov*, ktorých podporuje.

21.2.2 Spolupracovať s programom *testovania športovcov*.

21.2.3 Využívať svoj vplyv na hodnoty a správanie *športovcov* s cieľom posilniť ich postoje v boji proti dopingu.

21.2.4 Oznámiť svojej *národnej antidopingovej organizácii* a medzinárodnej federácii akékoľvek rozhodnutie prijaté stranou, ktorá nie je *signatárom*, vyhlasujúce, že *športovec* sa dopustil porušenia antidopingového pravidla v priebehu predchádzajúcich desiatich rokov.

21.2.5 Spolupracovať s *antidopingovými organizáciami* vyšetrujúcimi porušenia antidopingových pravidiel.

*[Poznámka k článku 21.2.5 Neposkytnutie spolupráce nie je porušením antidopingového pravidla podľa Kódexu, môže však byť základom pre disciplinárne konanie podľa pravidiel zainteresovanej strany.]*

21.2.6 *Sprievodný personál športovca* nebude *používať* ani *mať* v *držbe* akúkoľvek *zakázanú látku* alebo *zakázanú metódu* bez platného oprávnenia.

*[Poznámka k článku 21.2.6: V tých situáciách, v ktorých používanie alebo osobná držba zakázanej látky alebo zakázanej metódy sprievodnou osobou športovca bez oprávnenia nie je porušením antidopingového pravidla podľa Kódexu, by toto malo podliehať iným športovým disciplinárnym pravidlám. Tréneri a iný sprievodný personál športovca sú často vzormi správania pre športovcov. Nemali by sa zapájať do osobného konania, ktoré je v rozpore s ich zodpovednosťou podporovať svojich športovcov, aby nepoužívali doping.]*

## **21.3 Úlohy a zodpovednosti *regionálnych antidopingových organizácií***

21.3.1 Zabezpečovať, aby členské krajiny prijali a implementovali pravidlá, politiky a programy, ktoré sú v súlade s *Kódexom*.

- 21.3.2 Požadovať ako podmienku členstva, aby členská krajina podpísala oficiálny formulár členstva *regionálnej antidopingovej organizácie*, ktorý jasne vymedzuje delegovanie antidopingových zodpovedností na *regionálnu antidopingovú organizáciu*.
- 21.3.3 Spolupracovať s ostatnými relevantnými národnými a regionálnymi organizáciami a agentúrami a inými *antidopingovými organizáciami*.
- 21.3.4 Podporovať recipročné *testovanie* medzi *národnými antidopingovými organizáciami* a *regionálnymi antidopingovými organizáciami*.
- 21.3.5 Podporovať antidopingový výskum.
- 21.3.6 Podporovať antidopingové vzdelávanie.

## ČLÁNOK 22 ANGAŽOVANOSŤ VLÁD

Podpora *Kódexu* ktoroukoľvek vládou je vyjadrená podpisom Kodanskej deklarácie proti dopingu v športe z 3. marca 2003 a ratifikovaním, prijatím, schválením alebo pristúpením k *Dohovoru UNESCO*. Nasledujúce články pojednávajú o očakávaniach *signatárov*.

- 22.1 Každá vláda podnikne všetky kroky a opatrenia potrebné na dodržiavanie *Dohovoru UNESCO*.
- 22.2 Každá vláda bude pripravovať legislatívu, nariadenia, politiky alebo administratívne postupy na spoluprácu a zdieľanie informácií s *antidopingovými organizáciami* a zdieľanie dát medzi *antidopingovými organizáciami*, ako je uvedené v *Kódexe*.
- 22.3 Každá vláda bude podporovať spoluprácu medzi všetkými svojimi správnymi orgánmi a agentúrami a *antidopingovými organizáciami*, aby bolo možné načas zdieľať informácie s *antidopingovými organizáciami*, ktoré by boli užitočné v boji proti dopingu a kde by takéto aktivity neboli inak protizákonné.
- 22.4 Každá vláda bude rešpektovať arbitráž ako preferovaný spôsob riešenia sporov, ktoré sa týkajú dopingu, podliehajúci ľudským a základným právam a uplatniteľnému národnému právu.
- 22.5 Každá vláda, ktorá nemá vo svojej krajine *národnú antidopingovú organizáciu*, bude pracovať so svojim *národným olympijským výborom* na jej založení.
- 22.6 Každá vláda bude rešpektovať autonómiu *národnej antidopingovej organizácie* vo svojej krajine a nebude zasahovať do jej operatívnych rozhodnutí a aktivít.
- 22.7 Vláda by mala splniť očakávania článku 22.2 najneskôr do 1. januára 2016. Iné časti tohto článku už mali byť naplnené.
- 22.8 V prípade, že niektorá vláda neratifikuje, neprijme, neschváli alebo nepristúpi k *Dohovoru UNESCO* alebo následne nebude dodržiavať záväzky vyplývajúce z *Dohovoru UNESCO*, môže to mať za následok nespôsobilosť kandidovať na usporiadanie *podujatia* podľa článkov 20.1.8, 20.3.11 a 20.6.6 a tiež to môže mať ďalšie dôsledky - napríklad stratu funkcií a zastúpení vo *WADA*, nespôsobilosť alebo neprijatie akejkoľvek kandidatúry na usporiadanie

*medzinárodného podujatia v tejto krajine, zrušenie medzinárodného podujatia, symbolické dôsledky a ďalšie dôsledky vyplývajúce z Olympijskej charty.*

*[Poznámka k článku 22: Väčšina vlád nemôže byť viazaná alebo byť zmluvnou stranou takého súkromného nevládneho dokumentu, akým je Kódex. Z toho dôvodu sa nežiada, aby sa vlády stali signatármi Kódexu, ale aby uprednostnili podpísanie Kodanskej deklarácie a ratifikovali, prijali, schválili alebo pristúpili k Dohovoru UNESCO. Napriek tomu, že mechanizmus prijatia môže byť rozdielny, úsilie bojovať proti dopingu prostredníctvom koordinovaného a harmonizovaného programu, aký predstavuje Kódex, je spoločným úsilím športového hnutia a vlád.*

*Tento článok vyhlasuje, čo presne signatári očakávajú od vlád. Avšak toto sú jednoducho „očakávania“, nakoľko vlády sú len „povinné“ dodržiavať požiadavky Dohovoru UNESCO.]*

## ŠTVRTÁ ČASŤ

### PRIJATIE, DODRŽIAVANIE, ÚPRAVY A VÝKLAD

#### ČLÁNOK 23 PRIJATIE, DODRŽIAVANIE A ÚPRAVY

##### 23.1 Prijatie Kódexu

23.1.1 Nasledujúce subjekty budú *signatármi* prijímajúcimi Kódex: WADA, Medzinárodný olympijský výbor, medzinárodné federácie, Medzinárodný paralympijský výbor, *národné olympijské výbory*, národné paralympijské výbory, *organizátori významných podujatí* a *národné antidopingové organizácie*. Tieto subjekty prijímajú Kódex podpísaním deklarácie o prijatí po jeho schválení ich príslušnými riadiacimi orgánmi.

*[Poznámka k článku 23.1.1: Každý prijímajúci signatár podpíše zvlášť identickú kópiu štandardnej spoločnej deklarácie o prijatí a doručí ju WADA. Akt prijatia bude vykonaný tak, ako to vyžadujú stanovy organizácie. Napríklad, pre medzinárodné federácie je to kongres a v prípade WADA je to Nadačná rada.]*

23.1.2 Iné športové organizácie, ktoré nespádajú do právomoci *signatárov*, sa môžu na vyzvanie WADA rovnako stať *signatárom* tým, že prijmú Kódex.

*[Poznámka k článku 23.1.2: Tie profesionálne ligy, ktoré v súčasnej dobe nespádajú pod právomoc vlád alebo medzinárodných federácií, budú vyzvané, aby Kódex prijali.]*

23.1.3 Zoznam všetkých subjektov, ktoré prijali Kódex, zverejní WADA.

##### 23.2 Implementácia Kódexu

23.2.1 *Signatári* zavedú príslušné ustanovenia Kódexu do praxe prostredníctvom zásad, predpisov, pravidiel a smerníc v súlade so svojou právomocou a v rámci sféry svojej zodpovednosti.

23.2.2 Nasledujúce články musia byť zavedené *signatármi* v rámci rozsahu antidopingovej aktivity vykonávanej *antidopingovou organizáciou* bez podstatných zmien (okrem nepodstatných zmien v jazyku za účelom odkazu na meno organizácie, šport, čísla sekcií a pod.):

- Článok 1 (Definícia dopingu)
- Článok 2 (Porušenie antidopingových pravidiel)
- Článok 3 (Dokazovanie dopingu)
- Článok 4.2.2 (*Špecifikované látky*)
- Článok 4.3.3 (Rozhodnutie WADA o zaradení do Zoznamu)
- Článok 7.11 (Ukončenie športovej činnosti)
- Článok 9 (Automatické *anulovanie výsledkov* jednotlivca)
- Článok 10 (Sankcie pre jednotlivca)
- Článok 11 (*Dôsledky* pre družstvá)
- Článok 13 (Odvolanie) s výnimkou 13.2.2, 13.6 a 13.7
- Článok 15.1 (Uznávanie rozhodnutí)

- Článok 17 (Doba premlčania)
- Článok 24 (Výklad *Kódexu*)
- Príloha 1 – Definície

*Signatár* nesmie pridať do svojich pravidiel žiadne ďalšie ustanovenie, ktoré by zmenilo zmysel článkov uvedených v tomto článku. Pravidlá *signatára* musia výslovne vziať na vedomie poznámky *Kódexu* a odkázať na poznámky s rovnakým statusom, aké majú v *Kódexe*.

*[Poznámka k článku 23.2.2: Nič v Kódexe nebráni antidopingovej organizácii prijať a uplatňovať svoje vlastné špecifické disciplinárne pravidlá pre také správanie sprievodného personálu športovca súvisiace s dopingom, ktoré samo o sebe neznamená porušenie antidopingových pravidiel podľa Kódexu. Napríklad, národná alebo medzinárodná federácia môže odmietnuť obnovenie licencie trénerovi, ak sa viac športovcov dopustilo porušenia antidopingového pravidla v dobe, keď boli pod jeho vedením.]*

23.2.3 Pri zavedení *Kódexu* sa *signatárom* odporúča, aby využili modely správnej praxe (“Best practice”) tak, ako ich odporúča WADA.

### **23.3 Implementácia antidopingových programov**

*Signatári* venujú dostatočné zdroje s cieľom implementovať antidopingové programy vo všetkých oblastiach, ktoré sú v súlade s *Kódexom* a *medzinárodnými normami*.

### **23.4 Dodržiavanie *Kódexu***

Pokiaľ *signatári* neprijmú a neimplementujú *Kódex* v súlade s článkami 23.1, 23.2 a 23.3, nebudú považovaní za tých, ktorí dodržiavajú *Kódex*. Taktiež nebudú považovaní za tých, ktorí dodržiavajú *Kódex*, ak prijatie *Kódexu* odvolajú.

### **23.5 Monitorovanie dodržiavania *Kódexu* a Dohovoru UNESCO**

23.5.1 Dodržiavanie *Kódexu* bude monitorovať WADA, ak WADA nestanoví inak. Dodržiavanie antidopingových programov podľa článku 23.3 bude monitorované na základe kritérií, ktoré určí Výkonný výbor WADA. Dodržiavanie záväzkov vyjadrených v *Dohovore UNESCO* bude monitorované na základe rozhodnutia Konferencie účastníkov *Dohovoru UNESCO* po konzultáciách s účastníckymi štátmi a WADA. WADA bude informovať vlády o zavedení *Kódexu signatármi* a *signatárov* o ratifikácii, prijatí, schválení alebo pristúpení vlád k *Dohovoru UNESCO*.

23.5.2 Pre uľahčenie monitorovania budú všetci *signatári* predkladať WADA správy o dodržiavaní *Kódexu* podľa požiadaviek Nadačnej rady WADA a vysvetľovať dôvody jeho nedodržania.

23.5.3 Pokiaľ *signatár* nepredloží informácie o dodržiavaní *Kódexu*, ktoré požaduje WADA na účely uvedené v článku 23.5.2, alebo pokiaľ *signatár* nepredloží informácie WADA požadované ďalšími článkami *Kódexu*, môže to byť považované za nedodržanie *Kódexu*.

23.5.4 Všetky správy pre WADA o dodržiavaní *Kódexu* budú schvaľované Nadačnou radou WADA. Pred oznámením, že príslušný *signatár* nedodržiava *Kódex*, povedie WADA

s príslušným *signatárom* dialóg. Akákoľvek správa WADA, ktorá obsahuje záver o nedodržaní *Kódexu signatárom*, musí byť schválená Nadačnou radou WADA na schôdzi, konajúcej sa po tom, ako bola *signatárovi* poskytnutá príležitosť predložiť svoje písomné argumenty Nadačnej rade. Proti záverom Nadačnej rady WADA, že *signatár* nedodržuje *Kódex*, môže byť podané odvolanie na základe článku 13.6.

23.5.5 WADA bude podávať správy ohľadne dodržiavania *Kódexu* Medzinárodnému olympijskému výboru, Medzinárodnému paralympijskému výboru, medzinárodným federáciám a *organizátorom významných podujatí*. Tieto správy budú rovnako sprístupnené pre verejnosť.

23.5.6 WADA posúdi vysvetlenie, prečo nebol *Kódex* dodržaný a vo výnimočných prípadoch môže odporučiť Medzinárodnému olympijskému výboru, Medzinárodnému paralympijskému výboru, medzinárodným federáciám a *organizátorom významných podujatí*, aby dočasne ospravedlnili nedodržanie *Kódexu*.

[Poznámka k článku 23.5.6: WADA si uvedomuje, že medzi *signatármi* a vládami, ktoré prijímú *Kódex*, budú značné rozdiely v antidopingových skúsenostiach, zdrojoch a právnom rámci, v ktorom sa antidopingová činnosť odohráva. Pri zvažovaní, či organizácia *Kódex* dodržiava, bude WADA prihliadať na tieto rozdiely.]

## 23.6 Ďalšie dôsledky nedodržiavania *Kódexu signatárom*

Nedodržovanie *Kódexu* ktorýmkoľvek *signatárom* môže mať navyše, popri nespôsobilosti uchádzať sa o *podujatie*, ako je uvedené v článkoch 20.1.8 (Medzinárodný olympijský výbor), 20.3.11 (Medzinárodné federácie) a 20.6.6 (*Organizátor významného podujatia*), za dôsledok napríklad: odňatie funkcií a pozícií v rámci WADA; nespôsobilosť alebo neprijatie akejkoľvek kandidatúry na usporiadanie *medzinárodných podujatí* v krajine; odvolanie *medzinárodného podujatia*; symbolické dôsledky a ďalšie dôsledky v súlade s Olympijskou chartou.

Proti uloženiu takýchto dôsledkov sa môže dotknutý *signatár* odvolať na CAS podľa článku 13.6.

## 23.7 Úpravy *Kódexu*

23.7.1 WADA zodpovedá za dohľad nad vývojom a zdokonaľovaním *Kódexu*. *Športovci*, iné zainteresované strany a vlády budú vyzvaní, aby sa do tohto procesu zapojili.

23.7.2 WADA bude iniciovať navrhované novely *Kódexu* a zaistí, aby boli návrhy so *športovcami*, inými zainteresovanými stranami a vládami konzultované tak, aby sa k nim mohli vyjadriť a aby tak bola uľahčená úprava a spätná väzba týkajúca sa odporúčaných noviel.

23.7.3 Navrhované novely *Kódexu* schvaľuje po adekvátnych konzultáciách dvojtretinovou väčšinou Nadačná rada WADA vrátane väčšiny hlasov verejného sektora a hlasov členov olympijského hnutia. Novely nadobudnú účinnosť tri mesiace po takomto schválení, pokiaľ nebude stanovené inak.

23.7.4 *Signatári* upravujú svoje pravidlá tak, aby do nich zapracovali *Kódex* 2015 dňa 1. januára 2015 alebo najneskôr do tohto dátumu tak, aby tieto pravidlá nadobudli

účinnosť 1. januára 2015. *Signatári* zavedú akékoľvek následné novely *Kódexu* do jedného roka po jeho schválení Nadačnou radou WADA.

### **23.8 Odstúpenie od *Kódexu***

*Signatári* môžu odstúpiť od prijatia *Kódexu* po uplynutí šiestich mesiacov od písomného oznámenia WADA o úmysle odstúpiť.

## **ČLÁNOK 24 VÝKLAD KÓDEXU**

- 24.1** Oficiálny text *Kódexu* bude uchovávaný WADA a bude publikovaný v angličtine a francúzštine. V prípade akýchkoľvek nezrovnalostí medzi anglickým a francúzskym textom rozhoduje znenie v angličtine.
- 24.2** Poznámky vysvetľujúce rôzne ustanovenia *Kódexu* budú použité k interpretácii *Kódexu*.
- 24.3** *Kódex* bude interpretovaný ako samostatný a autonómny text a nepoukazuje na existujúce zákony alebo predpisy *signatárov* alebo vlád.
- 24.4** Nadpisy uvádzajúce jednotlivé časti a články *Kódexu* sú uvedené len pre prehľadnosť a nie sú považované za súčasť vlastného obsahu *Kódexu*, ani v žiadnom prípade nemôžu mať vplyv na znenie ustanovení, na ktoré sa vzťahujú.
- 24.5** *Kódex* nebude uplatňovaný spätne na záležitosti, ktoré nastali pred dátumom prijatia *Kódexu signatárom* a implementáciou *Kódexu* do pravidiel *signatára*. Avšak porušenie antidopingových pravidiel, ku ktorým došlo pred prijatím *Kódexu*, bude i naďalej považované za „prvé porušenie“ alebo „druhé porušenie“ pre účely určenia sankcií vyplývajúcich z článku 10, ktoré budú uplatňované za porušenie po prijatí *Kódexu*.
- 24.6** Cieľ, rozsah a organizácia Svetového antidopingového programu, *Kódex* a Príloha č. 1, Definície a Príloha č.2, Príklady uplatnenia článku 10, budú považované za neoddeliteľnú súčasť *Kódexu*.

## **ČLÁNOK 25 PRECHODNÉ USTANOVENIA**

### **25.1 Všeobecné uplatnenie *Kódexu* 2015**

*Kódex* 2015 sa bude v celom rozsahu uplatňovať k 1. januáru 2015 (ďalej „začiatok účinnosti“).

### **25.2 Vylúčenie spätnej účinnosti okrem uplatnenia článkov 10.7.5 a 17 alebo princípu „Lex Mitior“ (Miernejšieho predpisu)**

Retrospektívne obdobia, v ktorých môžu byť predchádzajúce porušenia považované za dôvody viacnásobného porušenia podľa článku 10.7.5 a doba premlčania uvedená v článku 17, sú procedurálnymi pravidlami a mali by sa uplatňovať spätne; avšak za predpokladu, že článok 17



sa uplatní spätne, len ak doba premlčania ešte nevypršala do dátumu účinnosti. V opačnom prípade, s ohľadom na akýkoľvek prípad porušenia antidopingového pravidla, ktorý nebol vyriešený do začiatku účinnosti a prípady porušenia antidopingového pravidla zahájené po dátume začiatku účinnosti založené na porušení antidopingového pravidla, ku ktorému došlo pred dátumom začiatku účinnosti, budú posudzované podľa príslušného antidopingového pravidla účinného v dobe údajného porušenia antidopingového pravidla, len ak pojednávacia komisia nerozhodne vzhľadom k okolnostiam prípadu o primeranom uplatnení princípu „Lex mitior“.

### **25.3 Uplatnenie vzťahujúce sa na rozhodnutia vydané pred účinnosťou Kódexu 2015**

V prípadoch, keď konečné rozhodnutie preukáže porušenie antidopingového pravidla a toto bolo vydané pred dátumom začiatku účinnosti, ale *športovec* alebo iná *osoba* si stále odpykáva dobu *zákazu činnosti* i po dátume začiatku účinnosti, môže *športovec* alebo iná *osoba* od dátumu začiatku účinnosti žiadať od *antidopingovej organizácie* zodpovednej za nakladanie s výsledkami pri porušení antidopingového pravidla o skrátenie doby *zákazu činnosti* v súvislosti s platnosťou Kódexu 2015. Takáto žiadosť musí byť podaná pred uplynutím doby *zákazu činnosti*. Proti rozhodnutiu vydanému *antidopingovou organizáciou* je možné podať odvolanie podľa článku 13.2. Kódex 2015 nebude uplatňovaný v prípadoch porušenia antidopingového pravidla, keď bolo vydané konečné rozhodnutie o porušení antidopingového pravidla a doba *zákazu činnosti* už vypršala.

### **25.4 Viacnásobné porušenia, kde sa prvé porušenie vyskytlo pred 1. januárom 2015**

Na účely hodnotenia doby *zákazu činnosti* za druhé porušenie podľa článku 10.7.1, kde sankcia za prvé porušenie bola stanovená podľa pravidiel Kódexu prijatého pred rokom 2015, sa aplikuje doba *zákazu činnosti*, ktorá by bola bývala uložená za prvé porušenie, keby sa uplatňovali pravidlá Kódexu 2015.

*[Poznámka k článku 25.4: Okrem situácie opísanej v článku 25.4, keď konečné rozhodnutie uvádzajúce, že došlo k porušeniu antidopingového pravidla, bolo vydané pred existenciou Kódexu alebo podľa Kódexu platného pred Kódexom 2015 a uložená doba zákazu činnosti úplne vypršala, nebude Kódex 2015 použitý na zmenu klasifikácie predchádzajúceho priestupku.]*

### **25.5 Ďalšie novely Kódexu**

Akékoľvek ďalšie novely Kódexu nadobudnú účinnosť v súlade s článkom 23.7.

## PRÍLOHA 1

### DEFINÍCIE

**ADAMS** (*Anti-Doping Administration and Management System – Antidopingový správny a riadiaci systém*): webová informačná databáza, ktorá je riadiacim nástrojom na vkladanie dát, ich uchovávanie, zdieľanie a hlásenie. Je vytvorená na pomoc zainteresovaným organizáciám a WADA v ich antidopingových aktivitách v spojení s legislatívou ochrany dát.

**Antidopingová organizácia** (*Anti-Doping Organization*): *Signatár* zodpovedný za prijatie pravidiel pre zavedenie, plnenie a dodržiavanie akejkoľvek časti procesu *dopingovej kontroly*. Zahŕňa napríklad Medzinárodný olympijský výbor, Medzinárodný paralympijský výbor, *organizátorov významných podujatí*, ktorí uskutočňujú *testovanie* na svojich *podujatiach*, ďalej zahŕňa WADA, medzinárodné federácie a *národné antidopingové organizácie*.

**Atypický nález** (*Atypical Finding*): Správa z laboratória akreditovaného WADA alebo iného laboratória uznaného WADA, ktorá vyžaduje následné prešetrenie podľa Medzinárodnej normy pre laboratória alebo podľa súvisiacich technických dokumentov pred vydaním rozhodnutia o *nepriaznivom analytickom náleze*.

**Atypický nález v biologickom pase** (*Atypical Passport Finding*): Správa identifikovaná ako *atypický nález v biologickom pase tak*, ako je popísaná v príslušných *medzinárodných normách*.

**Bez zavinenia alebo nedbalosti** (*No Fault or Negligence*): Preukázanie *športovca*, že nevedel alebo nepredpokladal, prípadne nemohol primerane vedieť alebo predpokladať, a to aj pri zachovaní najvyššej opatrnosti, že *použil* alebo mu bola podaná *zakázaná látka* alebo *zakázaná metóda* alebo inak porušil antidopingové pravidlo. S výnimkou prípadu *mladistvého*, pri akomkoľvek porušení článku 2.1 musí *športovec* taktiež preukázať, ako sa *zakázaná látka* dostala do jeho tela.

**Bez významného zavinenia alebo nedbalosti** (*No Significant Fault or Negligence*): Preukázanie *športovca* alebo *inej osoby*, že jeho alebo jej zavinenie alebo nedbalosť neboli závažné vo vzťahu k porušeniu antidopingového pravidla z pohľadu celkových okolností a pri zvážení kritérií pre konanie *bez zavinenia alebo nedbalosti*. S výnimkou prípadu *mladistvého*, pri akomkoľvek porušení článku 2.1, musí *športovec* taktiež preukázať, ako sa *zakázaná látka* dostala do jeho tela.

*[Poznámka k definícii termínu Bez významného zavinenia alebo nedbalosti : v prípade kanabinooidov môže športovec preukázať konanie bez významného zavinenia alebo nedbalosti jasným demonštrovaním, že kontext použitia sa netýkal športového výkonu.]*

**Biologický pas športovca** (*Athlete Biological Passport*): Program a metódy zberu a zhromažďovania údajov, ako sú popísané v Medzinárodnej norme pre testovanie a vyšetovanie a Medzinárodnej norme pre laboratória.

**CAS** (*The Court of Arbitration for Sport*): Športový arbitrážny súd

**Cielené testovanie** (*Target testing*): Výber špecifických *športovcov* na *testovanie*, založené na kritériách uvedených v Medzinárodnej norme pre testovanie a vyšetovanie.

**Diskvalifikácia /anulovanie výsledkov** (*Disqualification*): pozri vyššie: *Dôsledky porušenia antidopingových pravidiel*.

**Doba podujatia (Event Period):** Doba medzi začiatkom a koncom určitého *podujatia* tak, ako je to vymedzené riadiacim orgánom *podujatia*.

**Dočasné zastavenie činnosti (Provisional Suspension):** pozri vyššie: *Dôsledky porušenia antidopingového pravidla*.

**Dohovor UNESCO (UNESCO Convention):** Medzinárodný dohovor proti dopingu v športe, prijatý 19. októbra 2005 na 33. zasadaní Generálnej konferencie UNESCO, vrátane všetkých dodatkov prijatých účastníckymi stranami Dohovoru a Konferencie strán Medzinárodného dohovoru proti dopingu v športe.

**Dopingová kontrola (Doping Control):** Všetky kroky a procesy od plánovania testov až po konečné rozhodnutie všetkých odvolaní vrátane všetkých krokov a procesov medzi tým; napríklad poskytovanie informácií o pobyte *športovca*, odber *vzoriek* a nakladanie s nimi, analýza v laboratóriu, *TUE*, nakladanie s výsledkami a pojednávania.

**Dôsledky porušenia antidopingových pravidiel („Consequences“):** Porušenie antidopingového pravidla *športovcom* alebo inou *osobou* môže mať za následok jedno alebo viac z nasledujúcich:

(a) Diskvalifikácia/anulovanie výsledkov (Disqualification) znamená, že výsledky *športovca* v príslušnej súťaži alebo *podujatí* sú zrušené so všetkými ďalšími *dôsledkami* vrátane odňatia medailí, bodov a cien;

(b) Zákaz činnosti (Ineligibility) znamená, že *športovec* alebo iná *osoba* sa nesmie z dôvodu porušenia antidopingového pravidla zúčastniť v určitej dobe žiadnej súťaže ani iných aktivít ani obdržať finančnú podporu, ako je uvedené v článku 10.12.1;

(c) Dočasné zastavenie činnosti (Provisional Suspension) znamená, že *športovec* alebo iná *osoba* sa nesmie zúčastniť v určitej dobe žiadnej súťaže ani *aktivity* pred konečným rozhodnutím v pojednávaní, vedenom na základe článku 8,

(d) Finančné dôsledky (Financial Consequences) znamenajú finančnú sankciu uloženú za porušenie antidopingového pravidla alebo úhradu nákladov spojených s porušením antidopingového pravidla; a

(e) Zverejnenie alebo verejné hlásenie (Public Disclosure or Public Reporting) znamená šírenie alebo distribúciu informácií verejnosti alebo *osobám*, okrem tých *osôb*, ktoré sú oprávnené na skoršie oznámenie v súlade s článkom 14. Družstvá v *kolektívnych športoch* môžu tiež podliehať *dôsledkom*, ako je uvedené v článku 11.

**Držba (Possession):** Skutočné fyzické *vlastníctvo*, prípadne nepriame *vlastníctvo* (ku ktorému môže dôjsť, pokiaľ má dotyčná *osoba* výlučnú kontrolu alebo zamýšľa vykonať kontrolu nad *zakázanou látkou alebo zakázanou metódou* alebo nad priestorom, v ktorom sa *zakázaná látka alebo zakázaná metóda* nachádzajú), avšak s tým, že ak *osoba* nemá výlučnú kontrolu nad *zakázanou látkou alebo zakázanou metódou* alebo nad priestorom, v ktorom sa *zakázaná látka alebo zakázaná metóda* nachádzajú, bude sa nepriamo *držba* vzťahovať iba na osoby, ktoré vedeli o prítomnosti *zakázanej látky* a *zakázanej metódy* a mali v úmysle takúto kontrolu nad nimi vykonávať. Avšak nie je možné uplatniť porušenie antidopingového pravidla založeného na *držbe*, ak ešte pred doručením upovedomenia o porušení tohto antidopingového pravidla podnikne táto *osoba* konkrétne kroky, aby ukázala, že *držbu* nikdy nezamýšľala a oboznámi o *držbe antidopingovú organizáciu* samostatným vyhlásením. Aby nedošlo k rozporom v rámci tejto definície, kúpa (vrátane elektronického či iného spôsobu) *zakázanej látky* alebo *zakázanej metódy* predstavuje *držbu* pre *osobu*, ktorá kúpu uskutoční.

[Poznámka k definícii termínu *Držba*: Podľa tejto definície by nájdenie steroidov v aute *športovca* znamenalo porušenie antidopingového pravidla, iba ak by *športovec* nepreukázal, že auto používa niekto iný. V takom prípade musí antidopingová organizácia dokázať, že aj keď *športovec* nemusel mať výlučnú kontrolu nad svojim autom, vedel o týchto steroidoch a mal v úmysle s nimi disponovať.

*Podobne aj v prípade steroidov nájdených v domácej lekárničke, ku ktorej má prístup športovec a jeho partner (manželka), musí antidopingová organizácia dokázať, že športovec o steroidoch v lekárničke vedel a mal v úmysle s nimi disponovať. Samotný úkon zakúpenia zakázanej látky predstavuje držbu dokonca aj v prípade, keď napríklad produkt nie je doručený, dostane ho niekto iný alebo je zaslaný na adresu tretej strany.]*

**Falšovanie (Tampering):** Úprava nepatričným spôsobom alebo za účelom nepatričného použitia, nepatričné zasahovanie; bránenie, klamanie alebo účasť na akomkoľvek podvodnom konaní za účelom zmeny výsledkov alebo na bránení priebehu procesov primeraným spôsobom.

**Finančné dôsledky (Financial Consequences):** Pozri vyššie: *Dôsledky porušenia antidopingového pravidla.*

**Individuálny šport (Individual Sport):** Akýkoľvek šport, ktorý nie je kolektívnym športom.

**Kódex (Code):** Svetový antidopingový kódex.

**Kolektívny šport (Team Sport):** Šport, v ktorom je povolené vystriedať hráčov v priebehu súťaže.

**Kontaminovaný produkt (Contaminated Product):** Produkt, ktorý obsahuje zakázanú látku, ktorá nie je zverejnená na označení produktu alebo v informácii dostupnej v internetových vyhľadávačoch.

**Marker (Marker):** Zlúčenina, skupina zlúčenín alebo biologická premenná (premenné), ktoré indikujú použitie zakázanej látky alebo zakázanej metódy.

**Medzinárodná norma (International Standard):** Norma, ktorú prijala WADA na podporu Kódexu. Dodržiavanie medzinárodných noriem (na rozdiel od iných alternatívnych noriem, postupov alebo procedúr) bude stačiť k hodnoteniu, že procesy, ktoré sú uvedené v medzinárodnej norme, boli uskutočnené riadne, úplne a štandardnou formou. Medzinárodné normy budú zahŕňať všetky technické dokumenty, vydané na základe medzinárodnej normy.

**Medzinárodné podujatie (International Event):** Podujatie alebo súťaž, na ktorej je Medzinárodný olympijský výbor, Medzinárodný paralympijský výbor, medzinárodná federácia, organizátor významného podujatia alebo iná medzinárodná športová organizácia riadiacim orgánom podujatia alebo menuje technických funkcionárov podujatia.

**Metabolit (Metabolite):** Akákoľvek látka, ktorá je produktom biotransformačných procesov.

**Miesta konania podujatia (Event Venues):** Miesta, ktoré určí riadiaci orgán podujatia.

**Mimo súťaže alebo mimosúťažný (Out-of- Competition):** Akákoľvek doba, ktorá nie je počas súťaže.

**Mladistvý (Minor):** Fyzická osoba, ktorá ešte nedosiahla vek osemnástich rokov.

**Národná antidopingová organizácia (National Anti-Doping Organization):** Subjekt určený v každej krajine, ktorý má na národnej úrovni základné oprávnenie a zodpovednosť prijať a zaviesť antidopingové pravidlá, nariadovať odbery vzoriek, nakladať s výsledkami testov a uskutočňovať pojednávania. Ak toto Identifikácia nebolo uskutočnené príslušným orgánom verejnej moci, tak takýmto subjektom môže byť národný olympijský výbor danej krajiny alebo ním zmocnený subjekt.

**Národné podujatie (National Event):** Športové podujatie alebo súťaž, ktorého sa zúčastňujú športovci na medzinárodnej alebo národnej úrovni a ktoré nie je medzinárodným podujatím.

**Národný olympijský výbor (National Olympic Committee):** Organizácia uznaná Medzinárodným olympijským výborom. Pojem *národný olympijský výbor* rovnako zahŕňa národnú športovú konfederáciu v tých krajinách, kde národná športová konfederácia preberá aj zodpovednosť v antidopingových záležitostiach typických pre *národný olympijský výbor*.

**Nepriaznivý analytický nález (Adverse Analytical Finding):** Správa z akreditovaného laboratória WADA alebo iného laboratória schváleného WADA, ktorá v súlade s Medzinárodnou normou pre laboratória a príslušnými technickými dokumentmi identifikuje vo vzorke prítomnosť *zakázanej látky* alebo jej *metabolitov* alebo *markerov* (vrátane zvýšeného množstva endogénnych látok) alebo *dôkaz použitia zakázanej metódy*.

**Nepriaznivý nález v preukaze (Adverse Passport Finding):** Správa identifikovaná ako *nepriaznivý nález v biologickom pase športovca*, ako je popísaná v príslušných *medzinárodných normách*.

**Obchodovanie (Trafficking):** Predaj, darovanie, preprava, posielanie, doručenie alebo distribúcia (alebo *držba* s ktorýmkoľvek z týchto cieľov) *zakázanej látky* alebo *zakázanej metódy* (fyzicky, elektronicky alebo inak) akejkoľvek tretej strane športovcom, *spríevodnou osobou športovca* alebo inou *osobou* podliehajúcou právomoci *antidopingovej organizácie*; táto definícia však nebude zahŕňať konanie so *zakázanou látkou* uskutočnené zdravotníckym personálom v dobrej viere (*bona fide*) pre skutočné a legálne terapeutické účely alebo pri iných prijateľných zdôvodneniach a nebude zahŕňať konanie so *zakázanými látkami*, ktoré nie sú zakázané pri *mimo súťažnom testovaní*, ak celkové okolnosti preukážu, že tieto *zakázané látky* sú určené na skutočné a legálne terapeutické účely alebo nie sú určené na podporu športového výkonu.

**Organizátori významných podujatí (Major Event Organizations):** Kontinentálne združenia *národných olympijských výborov* a iné medzinárodné organizácie združujúce viac športov, ktoré fungujú ako riadiaci orgán pre akékoľvek kontinentálne, regionálne alebo iné *medzinárodné podujatie*.

**Osoba (Person):** Fyzická osoba, organizácia alebo iný subjekt.

**Počas súťaže alebo súťažný (In-Competition):** Pokiaľ nie je pravidlami medzinárodnej federácie alebo riadiaceho orgánu predmetného *podujatia* stanovené inak, „*počas súťaže/súťažný*“ znamená dobu začínajúcu dvanásť hodín pred *súťažou*, ktorej sa má *športovec* zúčastniť, až do konca tejto *súťaže* a do konca procesu odberu vzorky na tejto *súťaži*.

[Poznámka k definícii termínu *Počas súťaže/súťažný*: *medzinárodná federácia alebo riadiaci orgán podujatia môžu ustanoviť „súťažné“ obdobie, ktoré je odlišné od obdobia konania podujatia.*]

**Podanie (Administration):** Poskytnutie, dodanie, dozeranie, uľahčenie alebo iná účasť na *použití* alebo *pokuse o použitie zakázanej látky* alebo *zakázanej metódy* inou *osobou*. Táto definícia však nezahŕňa konanie *bona fide* zdravotníckeho personálu zahŕňajúce *zakázanú látku* alebo *zakázanú metódu* použitú na skutočné a legálne terapeutické účely alebo iné prijateľné odôvodnenie a nezahŕňa konanie zahŕňajúce *zakázané látky*, ktoré nie sú zakázané v *testovaní mimo súťaže*, ak okolnosti ako celok nepreukážu, že *takéto zakázané látky* nie sú zamýšľané na skutočné a legálne terapeutické účely alebo na podporu športového výkonu.

**Podujatie (Event):** Séria jednotlivých *súťaží*, ktoré prebiehajú spoločne pod správou jedného riadiaceho orgánu (napr. olympijské hry, majstrovstvá sveta FINA alebo Panamerické hry).

**Pokus (Attempt):** Úmyselné pôsobenie v konaní, ktoré predstavuje významný krok v priebehu konania smerujúceho k plánovanému porušeniu antidopingového pravidla. K porušeniu antidopingového pravidla založenom len na pokuse o porušenie však nedôjde, ak osoba od pokusu odstúpi skôr, ako bol odhalený treťou stranou, ktorá sa pokusu nezúčastňuje.

**Sprievodný personál športovca (Athlete Support Personnel):** Akýkoľvek kouč, tréner, manažér, agent, člen realizačného tímu, funkcionár, lekárske a iné zdravotnícke osoby, rodič alebo akákoľvek iná osoba, ktorá pomáha, lieči alebo inak spolupracuje so športovcom, ktorý sa zúčastňuje súťaže alebo sa na ňu pripravuje.

**Použitie (Use):** Užítie, podanie, požitie, vpichnutie alebo upotrebenie zakázanej látky alebo zakázanej metódy akýmkoľvek spôsobom.

**Predbežné pojednávanie (Provisional Hearing):** Pre účely článku 7.9 urýchlené a skrátené konanie, uskutočnené pred konaním podľa článku 8, ktoré sa poskytuje športovcovi po oznámení a pri ktorom je športovcovi odovzdané oznámenie a je mu poskytnutá príležitosť k písomnému alebo ústnemu vyjadreniu.

[Poznámka k definícii termínu *Predbežné pojednávanie*: *Predbežné pojednávanie je len dočasným (prípravným) pojednávaním, ktoré nemôže zahŕňať úplné preskúmanie faktov prípadu. Následne po predbežnom pojednávaní športovec ostáva oprávnený na následné úplné pojednávanie k skutkovej podstate prípadu. Naopak, „urýchlené pojednávanie“ ako pojem použitý v článku 7.9, je úplné pojednávanie ku skutkovej podstate vykonané v zrýchlenom časovom harmonograme.*]

**Prísna zodpovednosť (Strict Liability):** Pravidlo, ktoré stanovuje, že podľa článku 2.1 a článku 2.2 na to, aby bolo možné stanoviť porušenie antidopingového pravidla nie je nevyhnutné, aby zámer, zavinenie, nedbalosť alebo vedomé použitie na strane športovca boli preukázané antidopingovou organizáciou.

**Program nezávislých pozorovateľov (Independent Observer Program):** Tím pozorovateľov pod dohľadom WADA, ktorí sledujú proces dopingovej kontroly na určitých podujatiach a poskytujú poradenstvo a podávajú správu o svojom pozorovaní.

**Regionálna antidopingová organizácia (Regional Anti-Doping Organization):** Regionálny subjekt určený členskými krajinami na koordináciu a riadenie delegovaných oblastí ich národných antidopingových programov, ktoré môžu zahŕňať prijatie a implementáciu antidopingových pravidiel, plánovanie a odber vzoriek, nakladanie s výsledkami, preverovanie TUE, vykonávanie pojednávaní a realizáciu vzdelávacích programov na národnej úrovni.

**Register pre testovanie (Registered Testing Pool):** Skupina športovcov najvyššej priority, ktorých určujú oddelene na medzinárodnej úrovni medzinárodné federácie a na národnej úrovni národné antidopingové organizácie, a ktorí podliehajú cielenému súťažnému i mimo súťažnému testovaniu v rámci testovacieho programu príslušnej medzinárodnej federácie alebo národnej antidopingovej organizácie, a preto sa od nich vyžaduje, aby poskytli informácie o mieste svojho pobytu, ako je uvedené v článku 5.6 a v Medzinárodnej norme pre testovanie a vyšetrovanie.

**Signatári (Signatories):** Tie subjekty, ktoré podpísali Kódex a súhlasili s jeho dodržiavaním, ako je uvedené v článku 23.

**Súťaž (Competition):** Jednotlivé preteky, zápas, hra alebo jednotlivá športová súťaž, napríklad zápas v basketbale alebo finále v šprinte na 100 m v atletike na olympijských hrách; pre etapové preteky

a ostatné športové súťaže, v ktorých sú ocenenia udeľované denne alebo priebežne, bude rozdiel medzi súťažou a podujatím stanovený v pravidlách príslušnej medzinárodnej federácie.

**Špecifikovaná látka:** Pozri článok 4.2.2.

**Športovec (Athlete):** Akákoľvek osoba, ktorá súťaží v športe na medzinárodnej úrovni (ako definujú jednotlivé medzinárodné federácie) alebo na národnej úrovni (ako definujú jednotlivé národné antidopingové organizácie). Antidopingová organizácia môže na základe vlastného úsudku aplikovať antidopingové pravidlá voči športovcovi, ktorý nie je ani športovcom medzinárodnej úrovne ani športovcom národnej úrovne, a tak ich zahrnúť do definície „športovca“. Vo vzťahu ku športovcom, ktorí nie sú ani športovcami medzinárodnej úrovne, ani športovcami národnej úrovne, si antidopingová organizácia môže zvoliť: realizovať obmedzené testovanie alebo žiadne testovanie; analyzovať vzorky nie v plnom rozsahu zakázaných látok; požadovať obmedzené alebo žiadne informácie o mieste pobytu športovca alebo nevyžadovať rozšírené TUE. Avšak ak sa športovec, nad ktorým má právomoc antidopingová organizácia, a ktorý súťaží na medzinárodnej alebo národnej úrovni, dopustí porušenia antidopingového pravidla podľa článku 2.1, 2.3 alebo 2.5, potom sa musia uplatniť dôsledky uvedené v Kódexe (okrem článku 14.3.2). Pre účely článku 2.8 a 2.9 a pre účely antidopingovej informovanosti a vzdelávania, akákoľvek osoba, ktorá sa zúčastňuje športu, ktorý spadá pod právomoc ktoréhokoľvek signatára, vlády alebo inej športovej organizácie, ktorá prijala Kódex, je považovaná za športovca.

*[Poznámka k definícii termínu Športovec: Z tejto definície je zrejmé, že všetci športovci medzinárodnej i národnej úrovne podliehajú antidopingovým pravidlám Kódexu. Medzinárodné federácie a národné antidopingové organizácie presne definujú medzinárodnú a národnú úroveň jednotlivých športov vo svojich antidopingových pravidlách. Táto definícia rovnako dovoľuje, aby národné antidopingové organizácie, pokiaľ sa tak rozhodnú, rozšírili svoj antidopingový program okrem športovcov medzinárodnej a národnej úrovne aj na súťažiacich na nižšej úrovni súťaženia alebo na jednotlivcov, ktorí sa angažujú vo fitness aktivitách, ale vôbec nesúťažia. Tak by si napríklad národná antidopingová organizácia mohla zvoliť testovať súťažiacich rekreačnej úrovne, ale nepožadovať rozšírenie TUE. Avšak porušenie antidopingového pravidla zahrňajúce nepriaznivý analytický nález alebo falšovanie vyústí do všetkých dôsledkov uvedených v Kódexe (s výnimkou článku 14.3.2). Rozhodnutie, či sa dôsledky aplikujú na športovcov rekreačnej úrovne, ktorí sa zapájajú do fitness aktivít, ale nikdy nesúťažia, je ponechané národnej antidopingovej organizácii. Rovnako tak organizátor významného podujatia, ktorý realizuje podujatie len pre súťažiacich vrcholovej úrovne, si môže zvoliť testovať súťažiacich, ale neanalyzovať vzorky na plný rozsah zakázaných látok. Športovci súťažiaci na súťažiach každej úrovne by mali mať možnosť využívať prospech z antidopingovej informovanosti a vzdelávania.]*

**Športovec medzinárodnej úrovne (International-Level Athlete):** športovci, ktorí súťažia v športe na medzinárodnej úrovni, ako je stanovené každou medzinárodnou federáciou, v súlade s medzinárodnou normou pre testovanie a vyšetovanie.

*[Poznámka k definícii termínu Športovec medzinárodnej úrovne: V súlade s medzinárodnou normou pre testovanie a vyšetovanie, každá medzinárodná federácia môže slobodne stanoviť kritériá, ktoré použije na klasifikovanie športovcov ako športovcov medzinárodnej úrovne, napr. hodnotením, účasťou na určitých medzinárodných podujatiach, typom licencie atď. Musí však publikovať tieto kritériá v jasnej a stručnej forme, aby boli športovci schopní rýchlo a jednoducho zistiť, kedy budú klasifikovaní ako športovci medzinárodnej úrovne. Napríklad, ak kritériá zahrňajú účasť na určitých medzinárodných podujatiach, potom medzinárodná federácia musí publikovať zoznam týchto medzinárodných podujatí.]*

**Športovec národnej úrovne (National-Level Athlete):** Športovci, ktorí súťažia v športe na národnej úrovni, ako je definované každou *národnou antidopingovou organizáciou* v súlade s medzinárodnou normou pre testovanie a vyšetovanie.

**Testovanie (Testing):** Časť procesu *dopingovej kontroly* zahŕňajúca plánovanie testovania, odber vzoriek, nakladanie so *vzorkami* a transport *vzoriek* do laboratória.

**TUE:** Terapeutická výnimka, ako je popísaná v článku 4.4.

**Účastník (Participant):** Ktorýkoľvek *športovec* alebo sprievodná *osoba športovca*.

**Významná pomoc (Substantial assistance):** Pre účely článku 10.6.1 *osoba* poskytujúca *významnú pomoc* musí: (1) písomnou formou výpovede sa podeliť v plnom rozsahu o všetky informácie, ktoré osoba má ohľadne porušenia antidopingových pravidiel a (2) plne spolupracovať pri vyšetovaní a rozhodovaní akéhokoľvek prípadu, ktorý sa týka týchto informácií, vrátane napríklad poskytnutia svedectva počas pojednávania, pokiaľ je o to *antidopingovou organizáciou* alebo pojednávacou komisiou požiadaná. Tieto poskytnuté informácie musia byť dôveryhodné a musia tvoriť významnú časť akéhokoľvek prípadu, ktorý bol začatý, alebo ak prípad ešte nebol začatý, musia poskytnúť dostatočné podklady, na základe ktorých by mohol byť prípad začatý.

**Vzorka (Sample or Specimen):** Akýkoľvek biologický materiál odobratý pre účely *dopingovej kontroly*.

[Poznámka k definícii termínu *Vzorka*: Niekedy dochádza k námietkam, že odber vzorky krvi porušuje náboženskú či kultúrnu podstatu určitých skupín. Bolo stanovené, že tieto námietky nie sú opodstatnené.]

**WADA (WADA, The World Anti-Doping Agency):** Svetová antidopingová agentúra.

**Zakázaná látka (Prohibited Substance):** Akákoľvek látka alebo trieda látok takto označená v *Zozname*.

**Zakázaná metóda (Prohibited Method):** Akákoľvek metóda takto označená v *Zozname*.

**Zákaz činnosti (Ineligibility):** Pozri vyššie *Dôsledky porušenia antidopingových pravidiel*.

**Zavinenie (Fault):** *Zavinenie* je akékoľvek porušenie povinnosti alebo nedostatok starostlivosti primeranej pre určitú situáciu. Faktory, ktoré je potrebné zohľadniť pri hodnotení miery *zavinenia športovca* alebo inej *osoby*, zahŕňajú napríklad skúsenosť *športovca* alebo inej *osoby*, skutočnosť, či je *športovec* alebo iná *osoba mladistvým*, špeciálne skutočnosti ako je poškodenie, stupeň rizika, ktoré by mal vnímať *športovec* a mieru pozornosti a zisťovania uskutočnenú *športovcom* vo vzťahu k tomu, čo by malo byť vnímané ako miera rizika. Pri hodnotení miery *zavinenia športovca* alebo inej *osoby* musia byť okolnosti, ktoré sa berú do úvahy, pri vysvetlení odchýlky *športovca* alebo inej *osoby* od očakávanej normy správania, špecifické a relevantné. Tak napríklad skutočnosť, že *športovec* by stratil príležitosť zarobiť značné sumy peňazí počas doby *zákazu činnosti* alebo skutočnosť, že *športovcovi* ostáva v rámci jeho kariéry už len krátky čas, alebo načasovanie športového kalendára by neboli relevantnými faktormi, ktoré sa posúdia pri skracovaní doby *zákazu činnosti* podľa článku 10.5.1 alebo 10.5.2.

[Poznámka k definícii termínu *Zavinenie*: Kritériá pre hodnotenie miery *zavinenia športovca* sú rovnaké podľa všetkých článkov, kde sa má posudzovať *zavinenie*. Avšak podľa článku 10.5.2, zníženie sankcie nie je primerané, pokiaľ sa pri hodnotení miery *zavinenia* nedospeje k záveru, že na strane *športovca* alebo inej *osoby* nešlo o skutok bez významného *zavinenia* alebo *nedbalosti*.]



**Zoznam zakázaných látok a metód** alebo **Zoznam** (*Prohibited List*): Zoznam identifikujúci zakázané látky a zakázané metódy.

**Zverejnenie** (*Publicly Disclose or Publicly Report*): Pozri vyššie *Dôsledky porušenia antidopingového pravidla*.

*[Poznámka k definíciám: Definované pojmy zahŕňajú svoju formu v množnom čísle a v prívlastňovacom páde, ako aj pojmy používané ako iné slovné druhy.]*

## PRÍLOHA 2

### PRÍKLADY UPLATNENIA ČLÁNKU 10

#### PRÍKLADY UPLATNENIA ČLÁNKU 10

##### PRÍKLAD 1

**Skutková podstata:** *Nepriaznivý analytický nález* vyplýva z prítomnosti anabolického steroidu v teste počas súťaže (článok 2.1). *Športovec* bezodkladne pripustí porušenie antidopingového pravidla, *športovec* preukáže konanie *bez významného zavinenia alebo nedbalosti* a *športovec* poskytne významnú pomoc.

##### Uplatnenie dôsledkov:

1. Východiskovým bodom by bol článok 10.2. Keďže usudzujeme, že *športovec* konal *bez významného zavinenia*, toto by bolo dostatočným potvrdzujúcim dôkazom (články 10.2.1.1 a 10.2.3), že porušenie antidopingového pravidla nebolo úmyselné, takže doba *zákazu činnosti* by bola dva roky, nie štyri roky (článok 10.2.2).
2. V druhom kroku by komisia analyzovala, či sa uplatní zníženie sankcie vzťahujúce sa na *zavinenie* (články 10.4 a 10.5). Na základe konania *bez významného zavinenia alebo nedbalosti* (článok 10.5.2), keďže anabolické steroidy nie sú *špecifikovanou látkou*, aplikovateľný rozsah sankcií by sa znížil na rozsah dvoch rokov až jedného roka [minimálne polovica dvojročnej sankcie]. Komisia by potom určila uplatniteľné obdobie *zákazu činnosti* v rámci tohto rozsahu, založené na miere *zavinenia športovca*. [Na ilustráciu v tomto príklade predpokladáme, že komisia by inak uložila dobu *zákazu činnosti* v dĺžke trvania 16 mesiacov.]
3. V treťom kroku by komisia hodnotila možnosť skrátenia podľa článku 10.6 (skrátenia nevzťahujúce sa na *zavinenie*). V tomto prípade sa uplatňuje len článok 10.6.1 (*Významná pomoc*). [Článok 10.6.36, Bezodkladné priznanie, sa neuplatňuje, pretože doba *zákazu činnosti* je už pod úrovňou dvojročného minima uvedeného v článku 10.6.3]. Na základe *významnej pomoci* by doba *zákazu činnosti* mohla byť skrátená o tri štvrtiny zo 16 mesiacov.\* Minimálna doba *zákazu činnosti* by tak bola štyri mesiace. [Na ilustráciu v tomto príklade predpokladáme, že komisia skráti dobu o desať mesiacov a doba *zákazu činnosti* by tak bola šesť mesiacov.]
4. Podľa článku 10.11 začína principiálne doba *zákazu činnosti* v deň konečného rozhodnutia prijatého na pojednávaní. Avšak, keďže *športovec* bezodkladne priznal porušenie antidopingového pravidla, doba *zákazu činnosti* by mohla začať hneď dňom odberu vzorky, v každom prípade by si však *športovec* musel odpykať minimálne polovicu doby *zákazu činnosti* (t.j. tri mesiace) po dátume rozhodnutia pojednávania (článok 10.11.2).
5. Keďže *nepriaznivý analytický nález* sa zistil počas súťaže, komisia by automaticky *anulovala* výsledok získaný v súťaži (článok 9).

6. Podľa článku 10.8. všetky výsledky získané *športovcom* následne po dátume odberu vzorky až do začatia doby *zákazu činnosti* by taktiež boli *anulované*, ak si princíp férovosti nevyžaduje inak.
7. Informácie uvedené v článku 14.3.2 musia byť *zverejnené*, ak *športovec* nie je *mladistvým*, pretože toto je povinná časť každej sankcie (článok 10.13).
8. *Športovcovi* nie je dovolené zúčastniť sa v žiadnom rozsahu na *súťaži* alebo inej športovej aktivite v rámci právomoci žiadneho *signatára* alebo jeho pridružených organizácií počas doby *zákazu činnosti športovca* (článok 10.12.1). Avšak, *športovec* sa môže vrátiť k tréningom s družstvom alebo využívať zariadenia klubu alebo inej členskej organizácie *signatára* alebo jeho pridružených organizácií počas kratšej doby z: (a) posledných dvoch mesiacov doby *zákazu činnosti športovca* alebo (b) poslednej štvrtiny uloženej doby *zákazu činnosti* (článok 10.12.2). Tak by teda *športovcovi* bolo dovolené vrátiť sa k tréningu jeden a pol mesiaca pred ukončením doby *zákazu činnosti*.

## PRÍKLAD 2

**Skutková podstata:** *Nepriaznivý analytický nález* vyplýva z prítomnosti stimulantu, ktorý je *špecifikovanou látkou* v teste počas *súťaže* (článok 2.1). *Antidopingová organizácia* vie preukázať, že *športovec* sa dopustil porušenia antidopingového pravidla úmyselne. *Športovec* nevie preukázať, že *zakázaná látka* bola použitá *mimo súťaže* v kontexte, ktorý sa nevzťahuje na športový výkon. *Športovec* ihneď neprizná údajné porušenie antidopingového pravidla. *Športovec* poskytuje *významnú pomoc*.

### Uplatnenie dôsledkov:

1. Východiskovým bodom by bol článok 10.2. Pretože *antidopingová organizácia* vie preukázať, že došlo k úmyselnému porušeniu antidopingového pravidla a *športovec* nevie preukázať, že látka bola povolená *mimo súťaže* a *použitie* sa nevzťahovalo na športový výkon *športovca* (článok 10.2.3), doba *zákazu činnosti* by bola štyri roky (článok 10.2.1.2).
2. Pretože porušenie bolo úmyselné, neexistuje priestor na skrátenie založené na *zavinení* (bez uplatnenia článkov 10.4 a 10.5). Na základe *významnej pomoci* by sankcia mohla byť skrátená až do troch štvrtín zo štyroch rokov.\* Minimálna doba *zákazu činnosti* by tak bola jeden rok.
3. Podľa článku 10.11 by doba *zákazu činnosti* začala plynúť v deň konečného rozhodnutia prijatého na pojednávaní.
4. Keďže *nepriaznivý analytický nález* sa zistil počas *súťaže*, komisia by automaticky *anulovala* výsledok získaný v *súťaži*.
5. Podľa článku 10.8, všetky výsledky získané *športovcom* následne po dátume odberu vzorky až do začiatku doby *zákazu činnosti* by taktiež boli *anulované*, ak princíp férovosti nevyžaduje inak.
6. Informácie uvedené v článku 14.3.2 musia byť *zverejnené*, ak *športovec* nie je *mladistvým*, pretože toto je povinná časť každej sankcie (článok 10.13).

7. *Športovcovi* nie je dovolené zúčastniť sa v žiadnom rozsahu na *súťaži* alebo inej športovej aktivite v rámci právomoci žiadneho *signatára* alebo jeho pridružených organizácií počas doby *zákazu činnosti športovca* (článok 10.12.1). Avšak, *športovec* sa môže vrátiť k tréningom s družstvom alebo využívať zariadenia klubu alebo inej členskej organizácie *signatára* alebo jeho pridružených organizácií počas kratšej doby z: (a) posledných dvoch mesiacov doby *zákazu činnosti športovca* alebo (b) poslednej štvrtiny uloženej doby *zákazu činnosti* (článok 10.12.2). Tak by teda *športovcovi* bolo dovolené vrátiť sa k tréningu dva mesiace pred ukončením doby *zákazu činnosti*.

### PRÍKLAD 3

**Skutková podstata:** *Nepriaznivý analytický nález* vyplýva z prítomnosti anabolického steroidu v teste *mimo súťaže* (článok 2.1). *Športovec* preukáže konanie *bez významného zavinenia alebo nedbalosti*. *Športovec* taktiež preukáže, že *nepriaznivý analytický nález* bol zapríčinený *kontaminovaným produktom*.

#### Uplatnenie dôsledkov:

1. Východiskovým bodom by bol článok 10.2. Pretože *športovec* vie preukázať cez dosvedčujúci dôkaz, že sa nedopustil porušenia antidopingového pravidla úmyselne, t.j. nekonal *s významným zavinením alebo z nedbalosti* pri použití *kontaminovaného produktu* (články 10.2.1.1 a 10.2.3), doba *zákazu činnosti* by bola dva roky (článok 10.2.2).
2. V druhom kroku by komisia analyzovala možnosti vzťahujúce sa na *zavinenie* pre zníženie sankcií (články 10.4 a 10.5). Keďže *športovec* vie dokázať, že porušenie antidopingového pravidla bolo zapríčinené *kontaminovaným produktom* a že konal *bez významného zavinenia či nedbalosti* na základe článku 10.5.1.2, uplatniteľný rozsah pre dobu *zákazu činnosti* by sa skrátil na rozsah dvoch rokov po pokarhanie. Komisia by stanovila dobu *zákazu činnosti* v rámci tohto rozsahu, založenú na základe miery *zavinenia športovca*. [Na ilustráciu v tomto príklade predpokladáme, že komisia by inak uložila dobu *zákazu činnosti* v trvaní štyroch mesiacov.]
3. Podľa článku 10.8 všetky výsledky, ktoré *športovec* získal následne po dátume odberu *vzorky* až do začiatku doby *zákazu činnosti*, by boli *anulované*, ak princíp férovosti nevyžaduje inak.
4. Informácie uvedené v článku 14.3.2 musia byť *zverejnené*, ak *športovec* nie je *mladistvým*, pretože toto je povinná časť každej sankcie (článok 10.13).
5. *Športovcovi* nie je dovolené zúčastniť sa v žiadnom rozsahu na *súťaži* alebo inej športovej aktivite v rámci právomoci žiadneho *signatára* alebo jeho pridružených organizácií počas doby *zákazu činnosti športovca* (článok 10.12.1). Avšak *športovec* sa môže vrátiť k tréningom s družstvom alebo využívať zariadenia klubu alebo inej členskej organizácie *signatára* alebo jeho pridružených organizácií počas kratšej doby z: (a) posledných dvoch mesiacov doby *zákazu činnosti športovca* alebo (b) poslednej štvrtiny uloženej doby *zákazu činnosti* (článok 10.12.2). Tak by teda *športovcovi* bolo dovolené vrátiť sa k tréningu jeden mesiac pred ukončením doby *zákazu činnosti*.

## PRÍKLAD 4

**Skutková podstata:** *Športovec*, ktorý nikdy nemal *nepriaznivý analytický nález* ani nebol konfrontovaný s porušením antidopingového pravidla spontánne prizná, že *použil* anabolický steroid na podporu svojho výkonu. *Športovec* taktiež poskytne *významnú pomoc*.

### Uplatnenie dôsledkov:

1. Keďže porušenie bolo úmyselné, uplatnil by sa článok 10.2.1 a základná uložená doba *zákazu činnosti* by bola štyri roky.
2. Neexistuje priestor pre zníženie sankcií doby *zákazu činnosti* vzťahujúce sa na *zavinenie* (bez uplatnenia článkov 10.4 a 10.5).
3. Na základe samotného spontánneho priznania *športovca* (článok 10.6.2) by sa mohla doba *zákazu činnosti* skrátiť až na polovicu zo štyroch rokov. Na základe samotnej *významnej pomoci športovca* (článok 10.6.1) by mohla byť doba *zákazu činnosti* skrátená až na tri štvrtiny zo štyroch rokov.\* Podľa článku 10.6.4 pri spoločnom zvažovaní spontánneho priznania a *významnej pomoci* by sa väčšina sankcií skrátila alebo znížila a najviac o tri štvrtiny z obdobia štyroch rokov. Minimálna doba *zákazu činnosti* by bola jeden rok.
4. Doba *zákazu činnosti* v princípe začína v deň konečného rozhodnutia prijatého na pojednávaní (článok 10.11). Ak spontánne priznanie ovplyvňuje skrátenie doby *zákazu činnosti*, skorý začiatok doby *zákazu činnosti* podľa článku 10.11.2 by nebol povolený. Ustanovenie má za cieľ zabrániť *športovcovi*, aby profitoval dvakrát z rovnakých okolností. Avšak ak bola doba *zákazu činnosti* skrátená výlučne na báze *významnej pomoci*, článok 10.11.2 sa stále môže uplatniť a doba *zákazu činnosti* začne hneď, ako *športovec* poslednýkrát užil anabolický steroid.
5. Podľa článku 10.8 všetky výsledky, ktoré *športovec* dosiahol následne po dátume porušenia antidopingového pravidla až do začiatku doby *zákazu činnosti*, by boli *anulované*, ak princíp férovosti nevyžaduje inak.
6. Informácie uvedené v článku 14.3.2 musia byť *zverejnené*, ak *športovec* nie je *mladistvým*, pretože toto je povinná časť každej sankcie (článok 10.13).
7. *Športovcovi* nie je dovolené zúčastniť sa v žiadnom rozsahu na *súťaži* alebo inej športovej aktivite v rámci právomoci žiadneho *signatára* alebo jeho pridružených organizácií počas doby *zákazu činnosti športovca* (článok 10.12.1). Avšak *športovec* sa môže vrátiť k tréningom s družstvom alebo využívať zariadenia klubu alebo inej členskej organizácie *signatára* alebo jeho pridružených organizácií počas kratšej doby z: (a) posledných dvoch mesiacov doby *zákazu činnosti športovca* alebo (b) poslednej štvrtiny uloženej doby *zákazu činnosti* (článok 10.12.2). Tak by teda *športovcovi* bolo dovolené vrátiť sa k trénovaniu dva mesiace pred ukončením doby *zákazu činnosti*.

## PRÍKLAD 5

**Skutková podstata:** *Sprievodná osoba športovca* pomôže obísť dobu *zákazu činnosti* uloženú *športovcovi* tým, že ho zapíše do *súťaže* pod falošným menom. *Sprievodná osoba športovca*

vystúpi s týmto porušením antidopingového pravidla (článok 2.9) spontánne predtým, než je informovaná o porušení antidopingového pravidla zo strany *antidopingovej organizácie*.

Uplatnenie dôsledkov:

1. Podľa článku 10.3.4 by doba *zákazu činnosti* bola od dvoch až do štyroch rokov v závislosti od závažnosti porušenia pravidla. [Na ilustráciu v tomto príklade predpokladáme, že komisia by inak uložila dobu *zákazu činnosti* v trvaní troch rokov.]
2. Neexistuje priestor pre zníženie sankcie vzťahujúce sa na *zavinenie*, pretože úmysel je prvkom porušenia antidopingového pravidla v článku 2.9 (pozri poznámku k článku 10.5.2).
3. Podľa článku 10.6.2, za predpokladu, že priznanie je jediným spoľahlivým dôkazom, doba *zákazu činnosti* môže byť skrátená na polovicu. [Na ilustráciu v tomto príklade predpokladáme, že komisia by uložila dobu *zákazu činnosti* v trvaní 18 mesiacov.]
4. Informácie uvedené v článku 14.3.2 musia byť *zverejnené*, ak *športovec* nie je *mladistvým*, pretože toto je povinná súčasť každej sankcie (článok 10.13).

## PRÍKLAD 6

**Skutková podstata:** *Športovcovi* bola uložená sankcia za prvé porušenie antidopingového pravidla s dobou *zákazu činnosti* 14 mesiacov, z ktorej boli štyri mesiace skrátené za poskytnutie *významnej pomoci*. Teraz sa *športovec* dopustí druhého porušenia antidopingového pravidla vyplývajúceho z prítomnosti stimulantu, ktorý nie je *špecifikovanou látkou* v testovaní *počas súťaže* (článok 2.1). *Športovec* preukáže konanie *bez významného zavinenia alebo nedbalosti* a *športovec* poskytol *významnú pomoc*. Keby toto bolo prvé porušenie pravidla, komisia by *športovcovi* uložila dobu *zákazu činnosti* v trvaní 16 mesiacov a skrátila o šesť mesiacov za *významnú pomoc*.

Uplatnenie dôsledkov:

1. Článok 10.7 sa uplatňuje na druhé porušenie antidopingového pravidla, pretože sa uplatňujú články 10.7.4.1 a 10.7.5.
2. Podľa článku 10.7.1 by doba *zákazu činnosti* bola dlhšia z uvedených:
  - (a) šesť mesiacov;
  - (b) polovica doby *zákazu činnosti* uloženej za prvé porušenie antidopingového pravidla bez zohľadnenia akéhokoľvek skrátenia podľa článku 10.6 (v tomto príklade by sa to rovnalo jednej polovici zo 14 mesiacov, čo je sedem mesiacov); alebo
  - (c) dvojnásobok doby *zákazu činnosti* inak uplatniteľnej za druhé porušenie antidopingového pravidla, s ktorým sa nakladá, ako keby to bolo prvé porušenie, bez zohľadnenia akéhokoľvek skrátenia podľa článku 10.6 (v tomto príklade by sa to rovnalo dvojnásobku 16 mesiacov, čo je 32 mesiacov).

Tak by doba *zákazu činnosti* za druhé porušenia bola dlhšia z (a), (b) alebo (c), čo je doba *zákazu činnosti* v trvaní 32 mesiacov.

3. V ďalšom kroku by komisia hodnotila možnosť zníženia alebo skrátenia podľa článku 10.6 (skrátenia týkajúce sa *nezavinenia*). V prípade druhého porušenia sa uplatňuje len článok 10.6.1 (*významná pomoc*). Na základe *významnej pomoci* by mohla byť doba *zákazu činnosti* skrátená o tri štvrtiny z 32 mesiacov.\* Minimálna doba *zákazu činnosti* by tak bola osem mesiacov. Na ilustráciu v tomto príklade predpokladáme, že komisia pozastaví osem mesiacov z doby *zákazu činnosti* za *významnú pomoc*, a tak skráti uloženú dobu *zákazu činnosti* na dva roky.]
4. Keďže *nepriaznivý analytický nález* sa zistil *počas súťaže*, komisia by automaticky *anulovala* výsledok získaný v *súťaži*.
5. Podľa článku 10.8 by sa všetky výsledky získané *športovcom* následne po dátume odberu *vzorky* až do začiatku doby *zákazu činnosti* taktiež *anulovali*, ak si princíp *férovosti* nevyžaduje inak.
6. Informácie uvedené v článku 14.3.2 musia byť *zverejnené*, ak *športovec* nie je *mladistvým*, pretože toto je povinná časť každej sankcie (článok 10.13).
7. *Športovcovi* nie je dovolené zúčastniť sa v žiadnom rozsahu na *súťaži* alebo inej športovej aktivite v rámci právomoci žiadneho *signatára* alebo jeho pridružených organizácií počas doby *zákazu činnosti športovca* (článok 10.12.1). Avšak *športovec* sa môže vrátiť k tréningom s družstvom alebo využívať zariadenia klubu alebo inej členskej organizácie *signatára* alebo jeho pridružených organizácií počas kratšej doby z: (a) posledných dvoch mesiacov doby *zákazu činnosti športovca* alebo (b) poslednej štvrtiny uloženej doby *zákazu činnosti* (článok 10.12.2). Tak by teda *športovcovi* bolo dovolené vrátiť sa k tréningu dva mesiace pred ukončením doby *zákazu činnosti*.

\* Na základe schválenia *WADA* vo výnimočných prípadoch môže byť maximálne skrátenie doby *zákazu činnosti* za *významnú pomoc* väčšie než tri štvrtiny a hlásenie a zverejnenie môže byť odložené.

[www.wada-ama.org/code](http://www.wada-ama.org/code)